

学習院大学 わくわくとしま日本語教室



< 全体構成 >

はじめに

本教材の構成と使い方

目次（タイトル一覧）

目次（詳細）

目次（これから学ぶこと）

第1課 おはようございます！

第2課 これ、お願いします！

第3課 トイレはどこですか？

第4課 浅草に行きたいんですけど…

第5課 風邪の薬はありますか？

第6課 初めてなんですけど…

第7課 とても頭が痛いです…

第8課 うちに赤ちゃんがいます。助けてください。

第9課 2人です！禁煙で。

第10課 すみません、おすすめは何ですか？

第11課 すみません、区役所はどこですか？

第12課 すみません、これは何ゴミですか？

第13課 すみません、財布をなくしたんですけど…

第14課 救急です。夫が倒れています。

第15課 アメリカに送りたいんですけど…

第16課 このLサイズありますか？

第17課 あ、お久しぶりです。

第18課 1日3回、食後ですね。

第19課 よかったら、一緒に行きませんか？

第20課 ベトナムコーヒーを紹介します。

第 21 課 検診を受けたいんですけど…

第 22 課 積立をしたいんですけど

学習ポートフォリオの使い方

学習ポートフォリオ

活動記録（第 1 課～第 22 課）

音声教材スクリプト

はじめに

この教材は、日本に暮らす外国人が、生活のための日本語を学びながら日本語学習を自律的・継続的に進めるようになっていくことを目指して作りました。

周知のとおり、日本に暮らす外国人の数は年々増えています。しかし、その中には、仕事や子育てなどのために、日本語学校に通うといった、集中的な日本語学習ができない人がいます。日本社会の一員として十全な生活を送るに足る日本語能力を身につけないまま、何年も暮らしている人たちが少なくないのです。

学習院大学のある豊島区も人口に占める外国人の率は9%を超えていますが、同様の傾向が見られます。そこで、私たちは2013年に文化庁『『生活者としての外国人』のための日本語教育事業（地域日本語教育実践プログラム（B））』を受託し、「学習院大学わくわくとしま日本語教室」を開設しました。以来、地域に根差した日本語教室、日本語教育を専攻する学生の専門性を生かした教室を運営しています。そして、2016年度はこれまでの実践を踏まえ、ひとまとまりの教材を開発すべく、文化庁生活者事業の地域日本語教育実践プログラム（A）を受託しました。

「日本にいるのにどうして日本語が上手にならないの」とか、「自分でちゃんと勉強すればいいのに」といった声はよく聞かれます。しかし、なかなかそうはいかないのが人間です。し、実際のところ、「ちゃんと勉強しよう」と思ったとしても、生活者向けの教材やコースは整備の途上段階であり、学習を続けられる環境ではないと言えるでしょう。さらに、仕事や子育てで忙しい人たちは、長い時間を教室での対面学習に費やせるわけではありません。教室で勉強する時間や期間は短くても、その限られた時間の中で、日本語を学ぶ意欲や学ぶ力を十分に引き出し、その後の日本語学習を支えるような基本的な日本語能力を身につけること、自律的に学んでいくためのヒントが得られることが、生活者向けの日本語教育では重要なのではないのでしょうか。

これらを基本方針として、「わくわくとしま日本語教室」のコースを設計し、教材を開発しました。教材として、学習ポートフォリオと各課教材を作成し、学習項目やテーマは文化庁「標準的なカリキュラム案」とその関連資料をもとに選定しています。

今後は、使用を重ねながら、教材の改善を行うと同時に、指導マニュアルの整備をしていく計画です。多くの方に御覧いただき、御意見を頂戴できればと思っております。

2017年3月

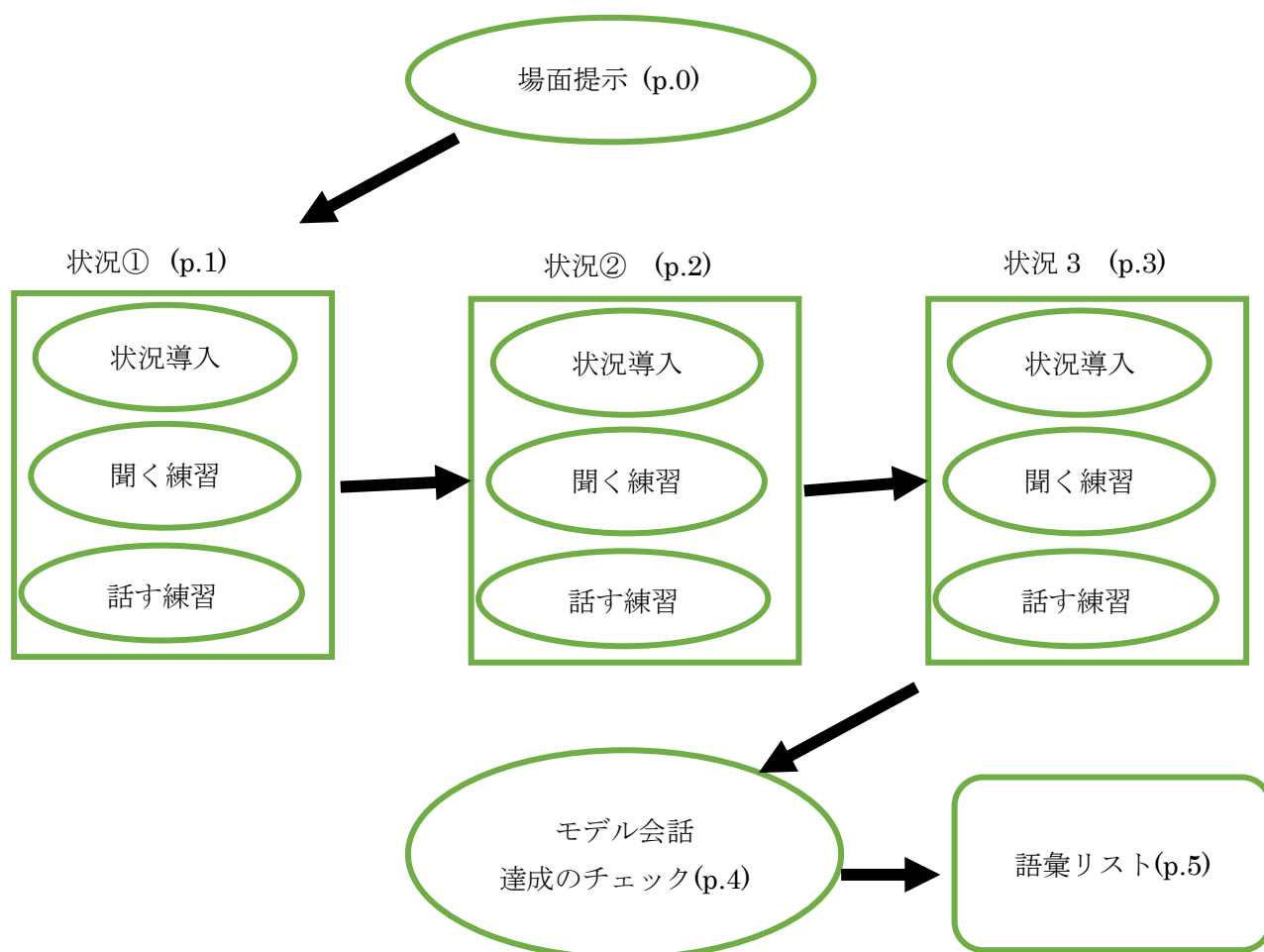
学習院大学わくわくとしま日本語教室
責任者 金田智子

本教材の構成と使い方

学習者が自律的に日本語学習を行えるようになる、つまり、自身の学習を計画・管理し、教室内外で積極的に学習に取り組むことを可能とする教材を開発しました。具体的に、毎回対面学習がやりがいや達成感を感じさせるものとなることを確実にする教材、学習ポートフォリオの要素が盛り込まれ、自身の目標を念頭に、教室外での日本語接触・日本語使用に主体的に取り組める教材です。①学習ポートフォリオ②各課の教材『日本に住もう』によって構成されます。

28 年度わくわくとしま日本語教室では、本教材（学習ポートフォリオと各課の教材）を用いて、75 時間の授業を実施しました。各課の教材（22 課）を 2.5 時間程度使用し、残りの 20 時間程度を学習ポートフォリオの指導や実施に充てています。

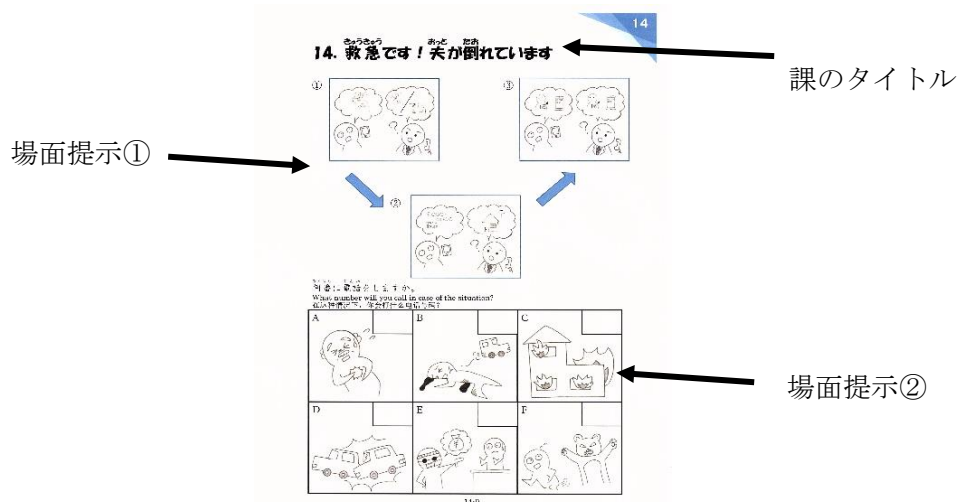
以下は、各課教材について紹介します。『日本に住もう』は 1 課から 22 課まであります。各課は標準的カリキュラム案を参考に、外国人が日本で暮らすという想定における様々な場面を取り上げます。1 つの課は、以下のように 3 つの状況から構成されています。6 頁の構成となっています。



授業の流れに沿って、各項目を説明していきます。

【場面提示】

場面提示は、各課の冒頭頁にあり、授業の「導入」に位置づけされるものです。2つのタイプのものによって構成されます。①この課で取り上げる場면을学習者に想起してもらうものと②この課で取り上げる場面に関わる社会文化知識や個人の体験を共有するものです。



場面提示①は、この課で取り上げる場面とは、どのような場面なのかについて、3枚のイラストを用いて示すものです。「あ～この場面あるよね」というように、学習者にイメージ作りをしてもらいます。ここでは、場面をしっかりと理解・想起してもらい、学習意欲を引き出すことが趣旨です。

場面提示②は、この課で取り上げる場面に関する「社会文化知識」や「個人の経験・体験」を共有する活動をサポートするものです。学習者の間で知識や経験が異なるので、スタート時点においてお互いの現状を把握し合うことが、学び合いの雰囲気作りにつながると考えられます。ここでは、単なる「知っている・知らない」というチェックではなく、1枚1枚のイラストが示した状況を想起してもらい、知識をすり合わせる過程が大切です。

【状況①②③】

状況①②③は、各課の核心部分となります。この3頁は、授業の「練習」に位置づけられるものです。取り上げる場面の性質により、練習のタイプが異なります。練習のタイプは、話す練習、聞く練習、読む練習という3つのタイプがあります。

話す練習というのは、特定の状況に必要なと思われる文型と語彙を示し、代入練習やペア練習を行います。ここでは、すべての語彙を暗記させる必要がなく、学習者が自身の生活に

必要なものを覚えさせましょう。

聞く練習は、バリエーションを追求しています。話す練習では1つの文型を用いて練習を行うことが多いですが、聞く練習では様々なパターンを聞かせます。例えば、「いつがいいですか」という項目（予約の日時を決める）について、「ご予約はいつがよろしいでしょうか?」「いつになさいますか?」というように、実際の生活により近い形で音声を用いて練習を行います。音声の内容は、巻末の「音声教材スクリプト（教師用）」を参照してください。

読む練習は、避難したりや症状に合った病院を選んだりするという行動を取るという想定において、看板や掲示板を読むものです。キーワードとなる漢字について、字形と意味を結びつけるイラストが示されています。ここでは、漢字の字形や意味をすべて暗記させる必要がなく、学習者が行動を達成するために何がどこに書いてあるのかという情報を読み取ることが大事です。

【モデル会話】

モデル会話は、その課で取り上げた「状況」と「言い方」をまとめるものです。授業では、勉強したことを総括するものとして活用されます。教師はイラストで示される様々状況を再度提示し、学習内容をまとめると同時に、学習者の達成を確かめることもできます。

状況を示す部分 (イラスト)	言い方を示す部分 (文字)
21 213 イラスト: 病院の受付カウンター	受付係さん、お世話です。 「受付」は、受付係さんの「受付」です。 「受付」は、受付係さんの「受付」です。 「受付」は、受付係さんの「受付」です。
イラスト: 受付係さんのカウンター	「受付」は、受付係さんの「受付」です。 「受付」は、受付係さんの「受付」です。 「受付」は、受付係さんの「受付」です。
イラスト: 受付係さんのカウンター	「受付」は、受付係さんの「受付」です。 「受付」は、受付係さんの「受付」です。 「受付」は、受付係さんの「受付」です。
イラスト: 受付係さんのカウンター	「受付」は、受付係さんの「受付」です。 「受付」は、受付係さんの「受付」です。 「受付」は、受付係さんの「受付」です。
イラスト: 受付係さんのカウンター	「受付」は、受付係さんの「受付」です。 「受付」は、受付係さんの「受付」です。 「受付」は、受付係さんの「受付」です。

214

また、この頁は、「復習」のものとしても活用されます。言い方を示す文字の部分が见えないように紙を折ることで、家に帰ってもイラストの部分を見て、勉強した言い方を思い出すというような復習の方法が可能となります。

【語彙リスト】

この頁は、各課で取り上げる場面に関連がある語彙を掲載するものです。授業で練習したもの以外の語彙もあります。語彙にチェックボックスが付いていますが、覚えたものまたは覚えたいものをチェックしてもらうことで、自らの理解語彙・使用語彙を増やしていく意識が高まります。

使用するアイコンの説明

			
話す練習	聞く練習	読む練習	語彙を覚える

			
会話	達成を確かめる	辞書で意味を調べる	宿題

もくじ いちらん
目次 (タイトル一覧)

1	おはようございます！（挨拶） Good morning (Greeting) 早安（打招呼）早上好（打招呼）
2	これ、お願いします！（買い物） Can I have this? (shopping) 請給我這個（購物）请给我这个（购物）
3	トイレはどこですか？（道聞き） Where is the toilet? (direction-asking) 廁所在哪裡（問路）请问，厕所在哪儿？（问路）
4	浅草に行きたいんですけど…（電車） Could you tell me how to go Asakusa (subway) 請告訴我怎麼去淺草（電車） 请问，浅草怎么去？（电车）
5	風邪の薬はありますか？（ドラッグストア） Do you have the medicine for a cold? (drugstore) 這裡有賣感冒藥嗎（藥妝店）有感冒药吗？（药妆店）
6	初めてなんですけど…（初診受付） It is my first time to come here (hospital reception) 我第一次來（初診掛號）我第一次来（初诊挂号）
7	すごく頭が痛いです。（診察） I have a bad headache (medical examination) 我頭非常痛（看病）我的头非常疼（医生检查病情）
8	うちに赤ちゃんがいます。助けてください。（地震） My babe is still at home. Please rescue him out.(earthquake) 我小孩還在家裡面，請救他出來（地震）我的小孩儿在家里，请救救他（地震）
9	2人です！禁煙で！（レストラン） Two people and non-smoking (restaurant) 兩個人不抽菸（餐廳）我们两个人，不抽烟（餐厅）
10	すみません、おすすめは何ですか？（レストラン） Do you have any recommendation? (restaurant) 有推薦的菜嗎？（餐廳）有推荐的菜吗？（餐厅）
11	すみません、区役所はどこですか？（道聞き） Can you tell me where the city hall is (direction-asking) 請問區公所在哪裡（問路） 请问，区域所在哪里？（问路）

12	すみません、これは何ゴミですか？（近所の人に聞く） Can you tell me what garbage is this? (asking neighbors) 這是什麼垃圾(問鄰居) 这是什么种类的垃圾？(问邻居)
13	すみません、財布をなくしたんですけど…（交番） I lost my wallet.(police box) 我錢包不見了(派出所) 我的钱包丢了（派出所）
14	救急です。夫が倒れています。（通報） Calling for an ambulance! My husband have been passing out (calling 119) 叫救護車，我丈夫昏倒了（打電話叫救護車） 是急救，我丈夫暈倒了（打电话叫救护车）
15	アメリカに送りたいんですけど…（郵便局） I want to send this to USA.(post-office) 我想寄東西到美國(郵局) 我想寄东西到美国（邮局）
16	このLサイズありますか？（買い物） Do you have L size for this? (shopping) 這件有L號嗎?(購物) 这个有L号的吗？（购物）
17	あ、お久しぶりです。（休日の話） Long time no see. (talking about holidays) 好久不見(聊放假的事情) 好久不见（聊一聊放假期间做了什么）
18	1日3回、食後ですね。（処方箋薬局） 3 times a day and after the meal. (pharmacy) 一天三次飯後吃(處方籤藥局) 一天三次饭后吃(开处方药的药局)
19	よかったら、一緒に行きませんか？（イベントのお誘い） Would you like to join me? (invitation for event) 要不要一起去?(活動邀請) 有时间的话，要不要一起去？（邀请对方参加活动）
20	ベトナムコーヒーを紹介します。（文化紹介） I will introduce Vietnam Coffee (culture-introducing) 我要介紹越南咖啡(文化介紹) 我要介绍越南咖啡（文化介绍）
21	検診を受けたいんですけど…（区役所の健康診断） I would like to have a medical examination (medical examination of city hall) 我想接受健康檢查(區公所的健康檢查) 我想接受健康检查（区域所的健康检查）
22	積立をしたいと思いますけど…（銀行） I want to apply for accumulation savings (bank) 我想申請定期存款（銀行） 我想办零存整取的业务（银行）

目次(詳細)

課	タイトル	学習目標	標準的カリキュラム案 番号
1	おはようございます！	日常のあいさつをする（近所の人と） Daily greetings (with neighbors) 跟鄰居打招呼 跟邻居打招呼	VII 14 (31)07
2	これ、お願いします！	注文する Placing an order 定東西 订东西	III 5 (08)20
3	トイレはどこですか？	売り場を尋ねる Asking a clerk which section sells the goods that you want to buy 問你想去的購物樓層 问你想要去的购物楼层	III 5 (08)06
4	浅草に行きたいんですけど…	目的地への行き方を尋ねる Asking how to get to a destination 詢問去目的地的方法 询问去目的地的方法	IV 07 (10)02
5	風邪の薬はありますか？	症状を説明し、薬を求める Explaining your symptoms and purchasing medicines 説明自己的症狀然後買藥 说明自己的症狀然后买药	I 01 (02)02
6	初めてなんですけど…	初診受付で手続きをする Following the procedure for first-time patients at the reception desk 完成初診的掛號手續 完成初诊的挂号手续	I 01 (01)02
7	すごく頭が痛いです…	医者診察を受ける Being examined by a doctor 接受醫生的診察 接受医生的诊察	I 01 (01)03
8	うちに赤ちゃんがいます。 助けてください！	地震について理解する Learning about earthquakes 了解地震 了解地震	I 02 (05)03
9	2人です！禁煙で！	店で人数や禁煙・喫煙などの希望を伝える Making requests to restaurant staff, for example, the number of seats you require, smoking/non-smoking seats, etc. at a restaurant 告诉店员人数以及禁煙・吸烟等的要求 跟店員說人數跟吸菸與否	III 05 (08)25
10	すみません、 おすすめは何ですか？	メニューを選んで注文する Choosing and ordering a dish 点菜 看菜單之後點菜	III 05 (08)27

11	すみません、 区役所はどこですか？	目的地までの道を尋ねる Asking how to get to a destination 询问去目的地的路 詢問到目的地的	IV 8 (12)05
12	すみません、 これは何ゴミですか？	居住地域のゴミ出しの方法について隣人に質問する Asking a neighbor how to put the garbage out in your area 向邻居请教所居住地区倒垃圾的方法 向鄰居確認居住地區的倒垃圾方法	VIII 15 (34)02
13	すみません 財布をなくしたんですけど…	近くの人に知らせる（紛失物等） Informing a nearby person (something you lost) 通知附近的人（遗失物品） 通知附近的人(遺失物品)	I 2 (4)04
14	救急です。夫が倒れています。	消防・救急（119 番）や警察（110 番）に電話する（火災等） Phoning the fire service and the emergency services (dial 119) and phoning the police (dial 110) (when a fire breaks out, etc.) 给消防・救急(拨打 119)及警察(拨打 110)打电话（火灾等） 火災等發生時打電話給消防局(119)，警察(110)	I 2 (5)07
15	アメリカに送りたいんですけど…	手紙やはがきを書いて送る Writing and sending letters and postcards 写发书信及明信片 寄出自己寫的信或明信片	X 21 (45)02
16	これのLサイズありますか？	試着を申し出る Asking if you can try a product on 提出要求试穿 問可否試穿	III 05 (08)12
17	あ、お久しぶりです。	人間関係のきっかけをつくるあいさつをする Greeting people as a way to start relationships with them 打招呼以建立起人际关系 建立人際關係的打招呼方式	VII 14 (31)07
18	1日3回、食後ですね。	薬剤師等の「効能、用法、注意」の説明を理解する Understanding “what the medicine is for, directions for use and points to note” 理解药剂师等有关「功效、服用方法、注意事项」的说明 可以了解藥劑師的藥能、服用方法、注意事項	I 01 (02)03

19	よかったら、一緒に行きませんか？	行事に参加する Participating in events 参加仪式活动 参加活動	VIII 16 (35)03
20	ベトナムコーヒーを紹介します。	自分の文化を説明する Introducing the culture of your country 介绍自己的文化 介紹自己的文化	VII 14 (32
21	検診を受けたいんですけど…	流行性の病気についての情報を理解し適切に対処する Understanding information about epidemic diseases and taking appropriate measures 理解关于流行病的信息并做出正确的应对 理解流行病的資訊並適當對應	I 01 (03)01
22	積立をしたいんですけど…	申し込みをする（口座開設） Applying for a service (opening an account) 申请（开设账户） 申請帳戶	III 06 (09)01

これから^{まな}学ぶこと

What we are going to learn 學習的內容 学习内容

にんげんかんけい きず
人間関係を築く

Interacting with people

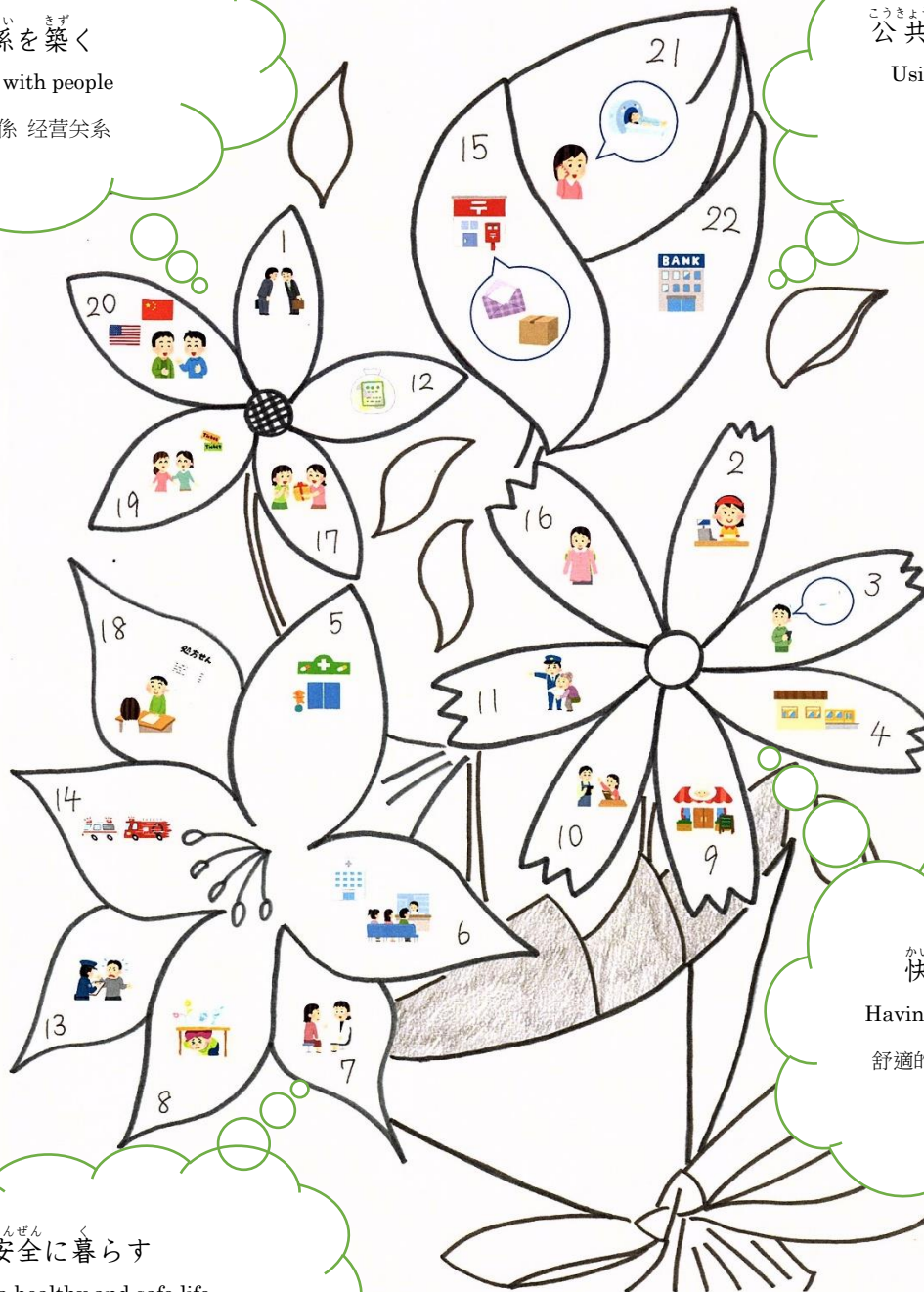
經營人際關係 经营关系

こうきょうしせつ りよう
公共施設を利用する

Using public facilities

使用公共設施

使用公共设施



けんこう あんぜん く
健康・安全に暮らす

Having a healthy and safe life

健康安全的生活 健康安全的生活

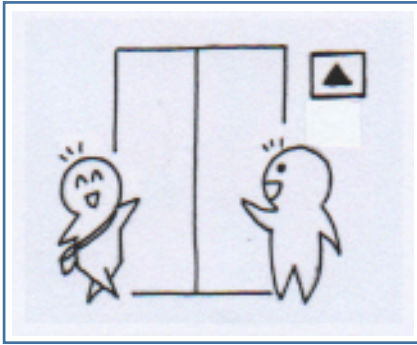
かいてき く
快適に暮らす

Having a comfortable life

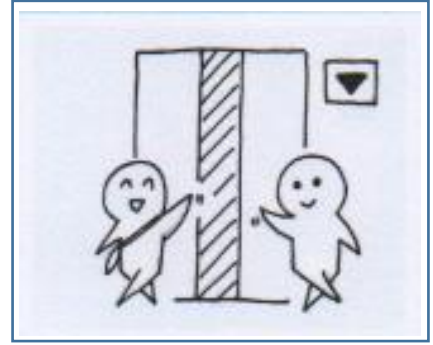
舒適的生活 舒适的生活

1. おはようございます！

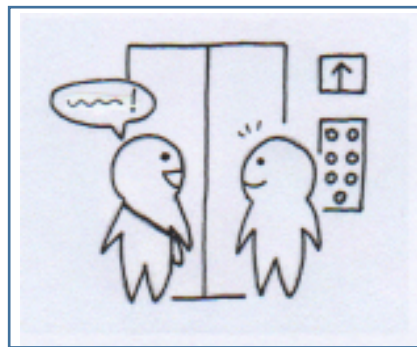
①



③



②



なに はな について話しますか。☑しましょう。

What topics will you talk about when you meet your neighbor?
你都跟你的鄰居聊什麼話題？和旁边的人谈些什么话题呢？

A	B	C
D	E	F



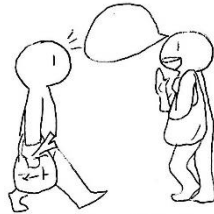
AM 8:00



おはようございます



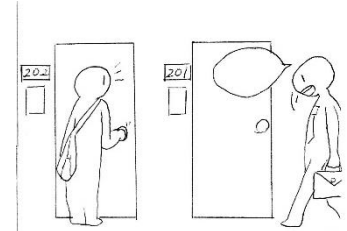
AM 12:00



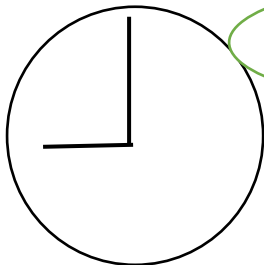
こんにちは



PM 7:00

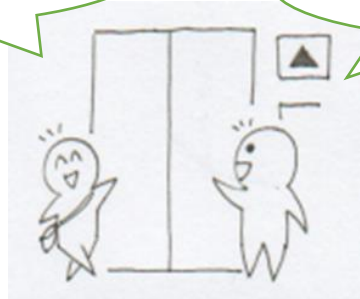


こんばんは



AM 9:00

おはようございます

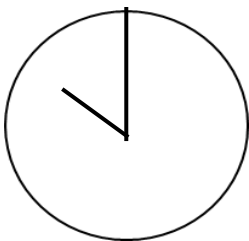


おはようございます



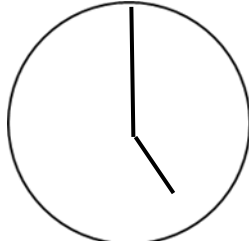
【1】

①



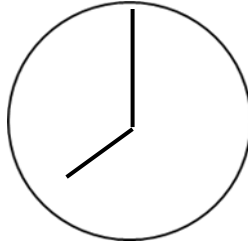
PM 10:00

②



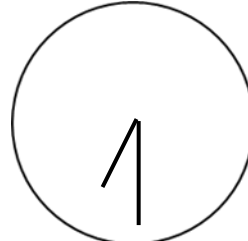
AM 5:00

③



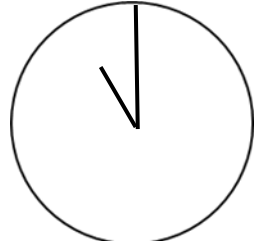
PM 8:00

④



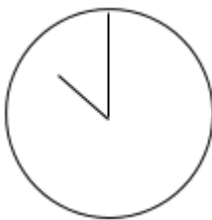
AM 7:30

⑤



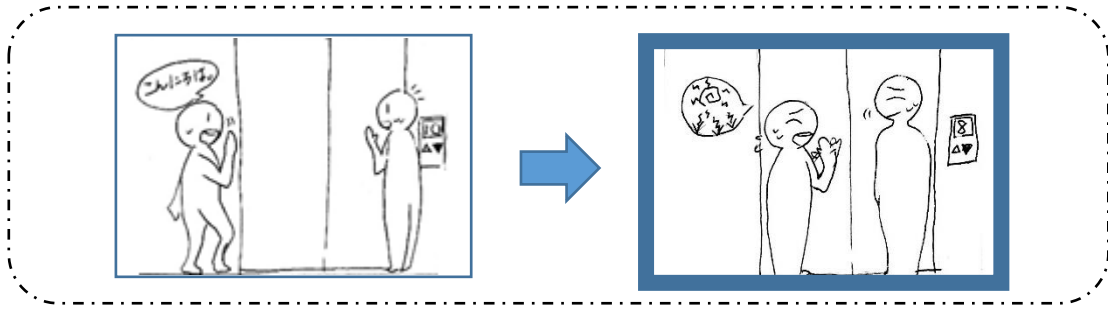
AM 11:00

AM 10:00



こんにちは？

おはよう
ございます？


【2】

①

②

③

④



あつ 暑い ですね 寒い ですね あめ 雨 ですね いい天気 ですね

おはようございます

おはようございます

あついですね

そうですね


【3】

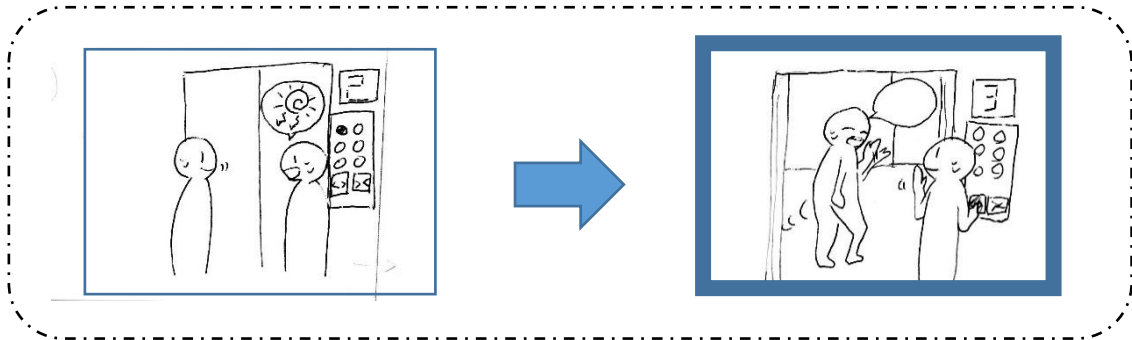
a	b	c	d	e	f	g	h

①

②

③





【4】

①	②	③
じゃあね	じゃあ、また	じゃあ、失礼します しつれい

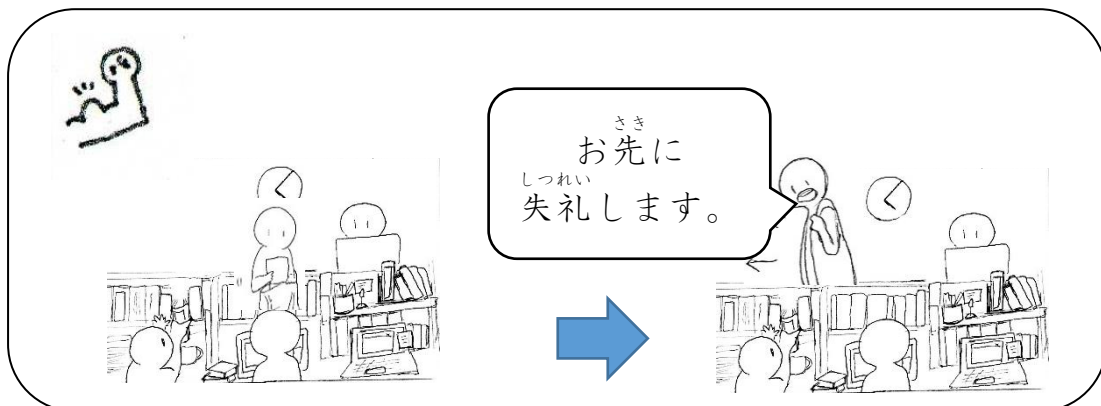
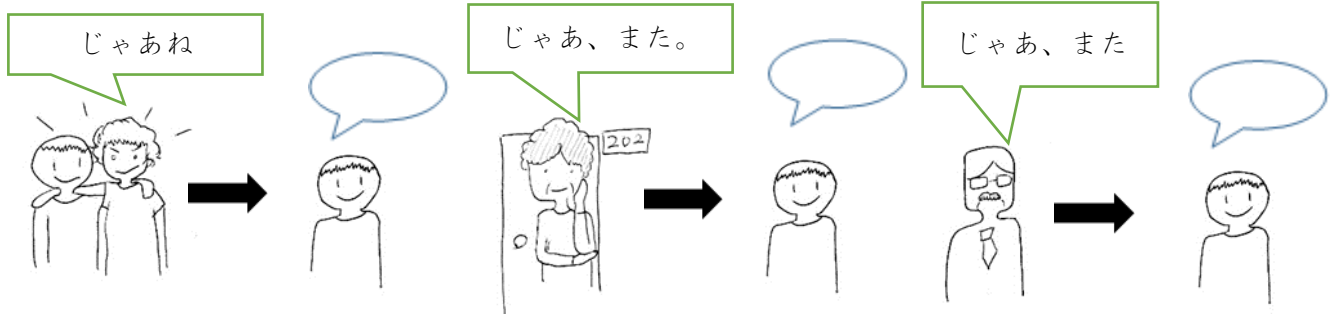


【5】

Q 1

Q 2

Q 3





	 おはようございます。 おはようございます。
	あついですね。 そうですね。
	じゃあ、また。 じゃあ、また。



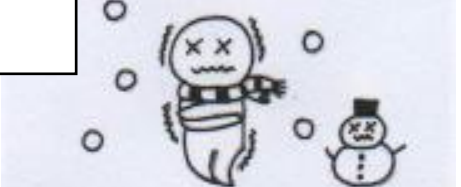
① 		
② 		
③ 		



覚えてたらチェックしましょう。

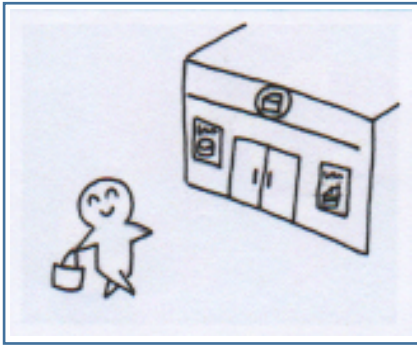
Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

☐ 	暑い あつい
☐ 	寒い さむい
☐ 	雨 あめ
☐ 	雪 ゆき
☐ 	いい天気 いいてんき
	
☐ 	暖かい あたたかい
☐ 	涼しい すずしい
☐ 	蒸し暑い むしあつい

2. これ、^{ねが}お願いします！

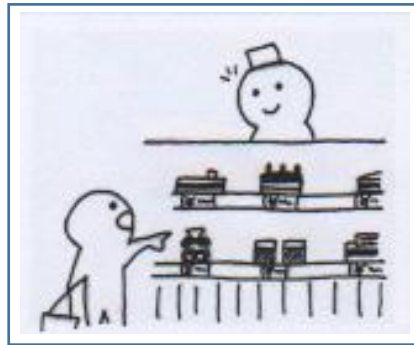
①



③



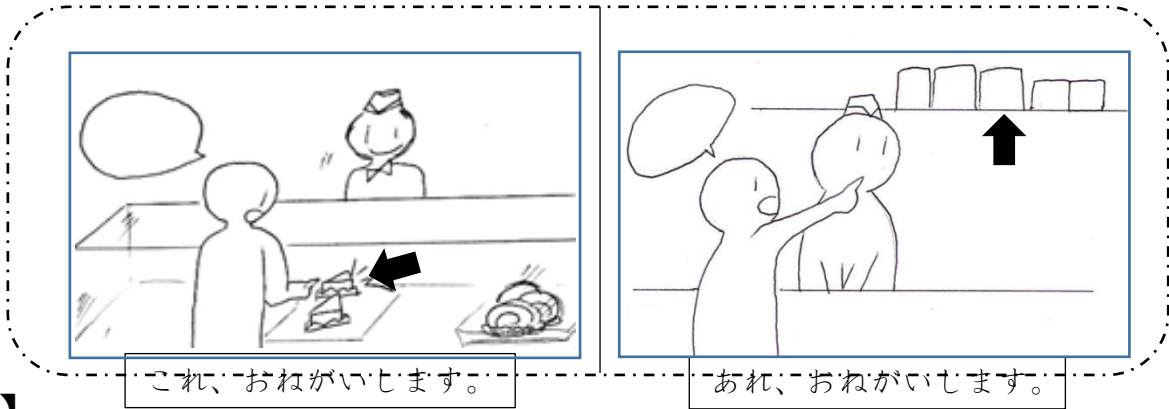
②



どこで^か買^{もの}い物をしますか。☑しましょう。

Where do you shop usually? 平常你都在哪裡買東西? 平常你都在哪些地方买东西呢?

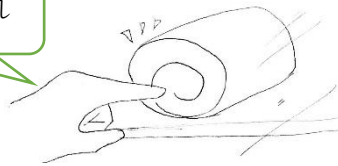
A	B	C
D	E	F



【1】

(0)

これ / あれ



(2)

これ / あれ



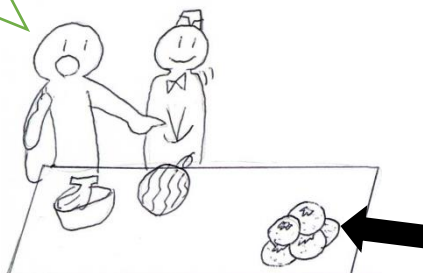
(1)

これ / あれ



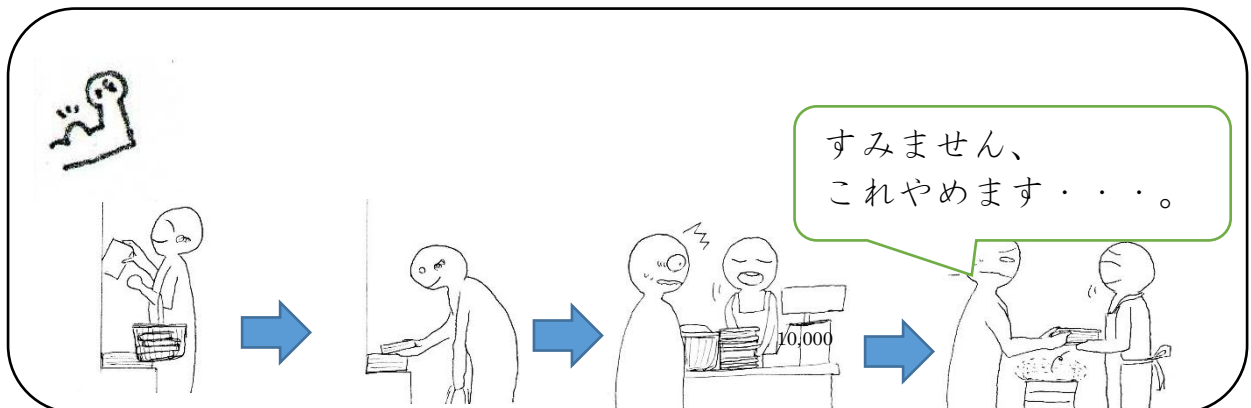
(3)

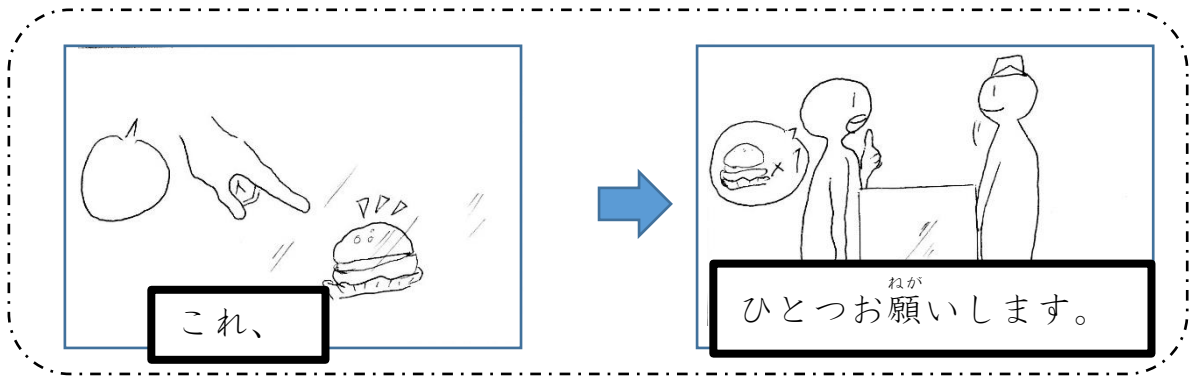
これ / あれ



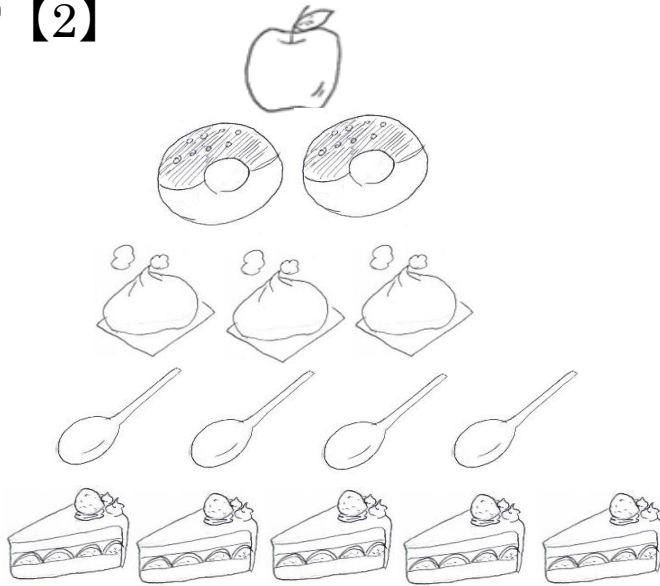
(4)

これ / あれ





【2】



これ、 ^{ねが}お願いします。

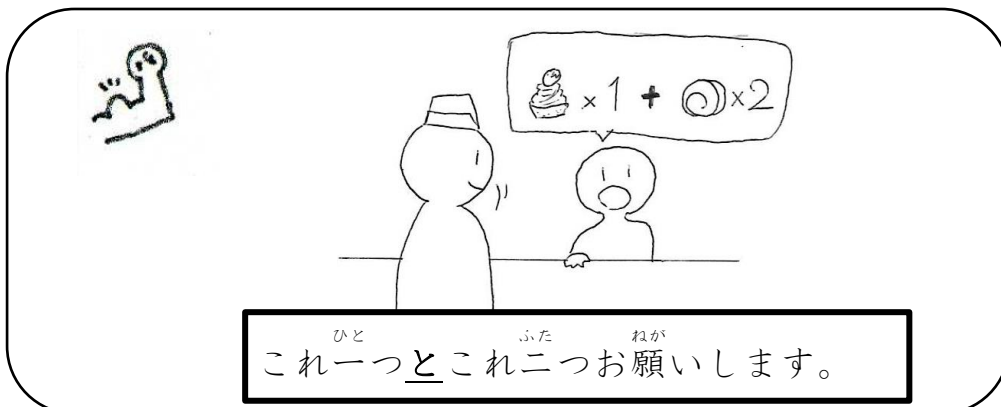
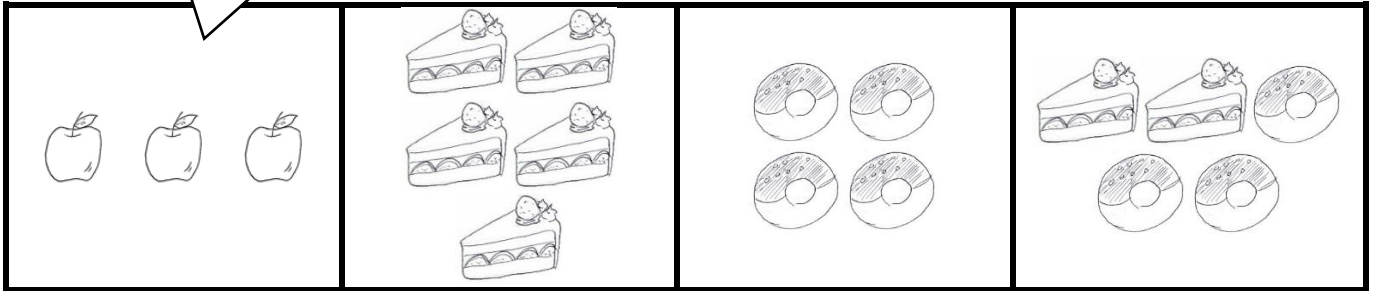
- みっつ
-
- いつつ
-
- よっつ
-
- ひとつ
-
- ふたつ

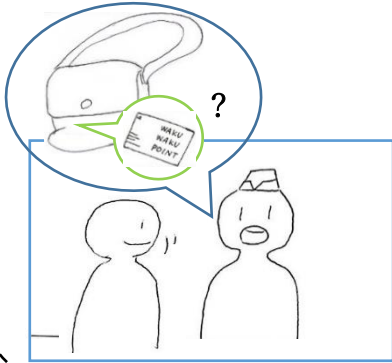
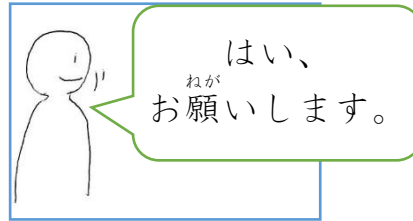
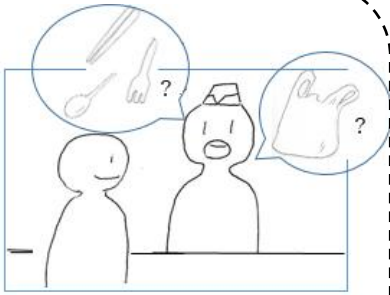
(A)

(B)

(C)

(D)





Point
card



【3】

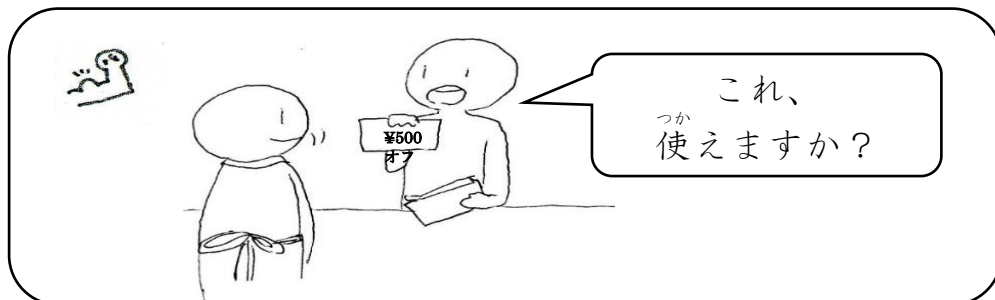
ねが
はい、お願いします。

はい、ふたつ ^{ねが} お願いします。

^{だいじょうぶ}
大丈夫です。

はい、あります。/
ないです。

	a	b	c	d	e
(0)	○	2		×	○
(1)					
(2)					
(3)					
(4)					
(5)					





	すみません、 これ ふたつ お願いします。 はい。
	ふくら、～～？ はい、お願いします。 ポイントカード、～～？ はい、あります。



【1】	【2】	【3】



覚えてたらチェックしましょう。

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

☐		袋
		ふくろ
☐		お箸
		おはし
☐		フォーク
		ふおーく
☐		スプーン
		すぷーん
☐		ポイントカード
		ぽいんとカード



☐		レジ
		れじ
☐		レシート
		れしーと
☐		A T M
		えーていーえむ

3. トイレはどこですか？

①



③



②

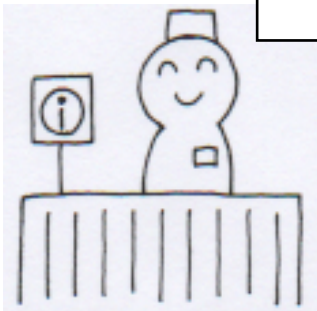


みち わ
道が分からないとき、どうしますか？☒しましょう。

What would you do if you have a hard time getting to somewhere?

不知道路怎麼走，你會怎麼做？不知道路该怎么走的时候，会怎么办呢？

A



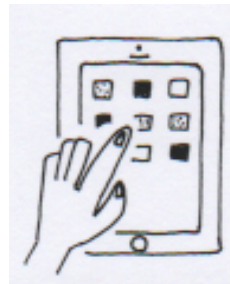
B



C



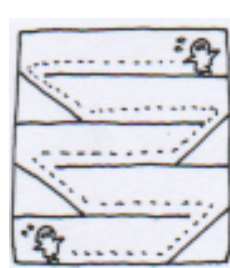
D



E



F



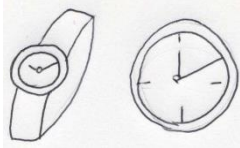
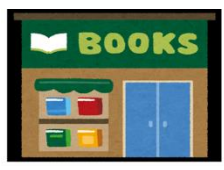


6F	
5F	
4F	
3F	
2F	
1F	




ネクタイは、^{なんかい}何階ですか？

【1】

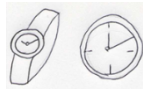
A	B	C	D	E
				
くつ	とけい 時計	スーツ	タオル	ほんや 本屋

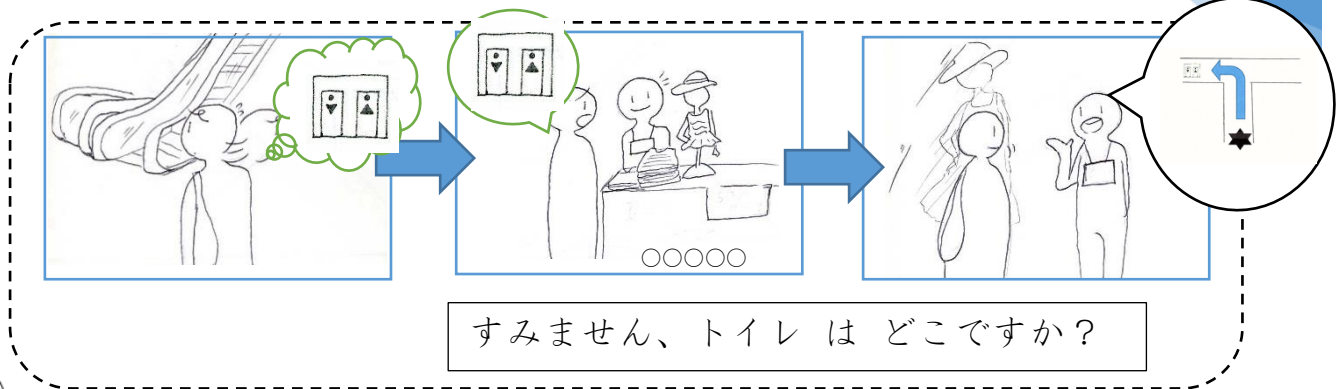
くつは、なんかいですか

ありがとうございます

ごかい です

【2】

	A	b	c	d	e	
						
①				✓		(5)F
②						()F
③						()F
④						()F



【3】

①	②	③	④
エレベーター	エーティーエム	エスカレーター	レジ



【4】

A	B	C
こちら です	まっすぐ いって みぎ です	まっすぐ いって ひだり です



【5】

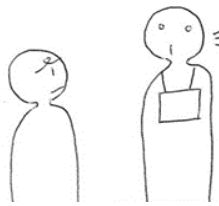
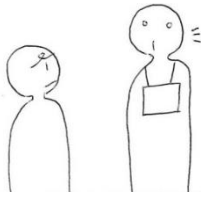
△×※●▽◎

まっすぐ いって

●▽◎



みぎ



もう一度お願いします

まっすぐ いって？

まっすぐいって 右 ですね

トイレは、どこですか

もう いちど おねがいします

ありがとうございます



まっすぐいって みぎ です

まっすぐいって みぎ です



【6】

	a	b	c	d	e
①	✓		✓		
②					
③					



	ネクタイ は どこですか？ 5F ごかい です
	トイレ は どこですか まっすぐ いって みぎ です。
	△×※●▽◎ いちど ねが もう一度 お願いします。 まっすぐ いって みぎ です。 ありがとうございます。



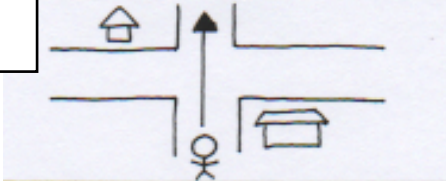
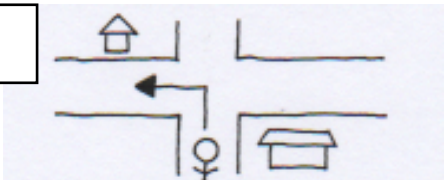
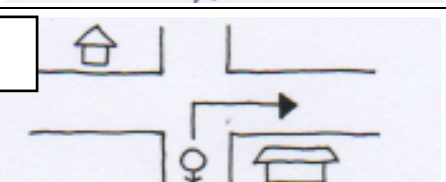
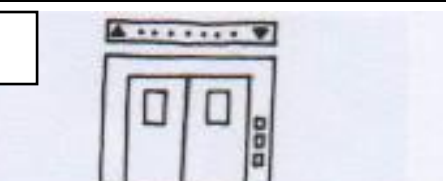
【1】	【2】	【3】
△×※●▽◎	まっすぐ いって ●▽◎	

覚えてたらチェックしましょう。

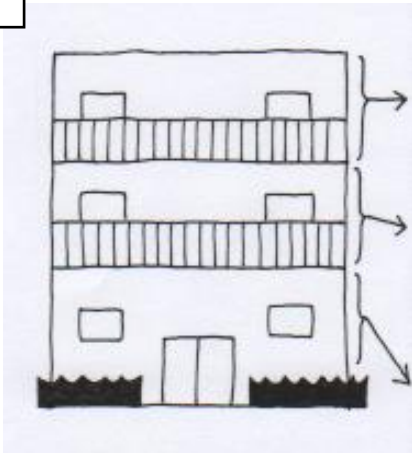
Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记



☐		まっすぐ
☐		左 ひだり
☐		右 みぎ
☐		トイレ といれ
☐		エレベーター えれべーたー



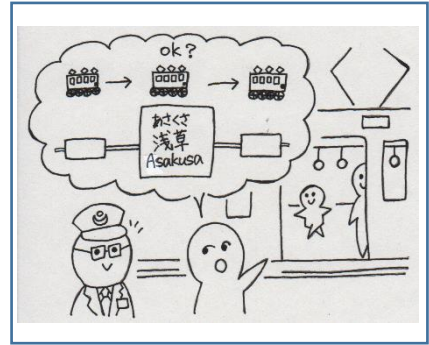
		3 階 さんかい				
		2 階 にかい				
		1 階 いっかい				
4 階 よんかい	5 階 ごかい	6 階 ろっかい	7 階 ななかい	8 階 はちかい	9 階 きゅうかい	10 階 じゅっかい

4. 浅草に行きたいんですけど…

①



③



②



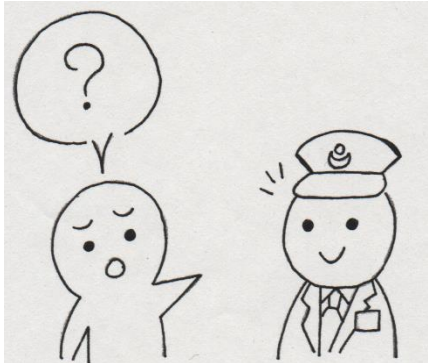
えき

駅で、できますか。☑しましょう。

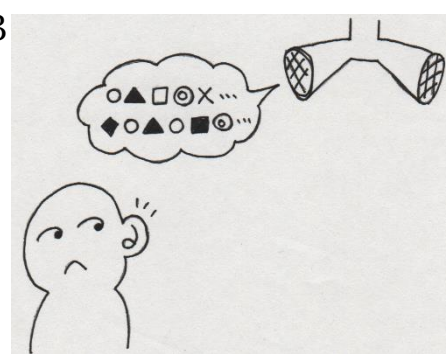
Can you do that in the station?

在車站你可以做到以下的事情嗎？在車站里，以下的事情可以做到嗎？

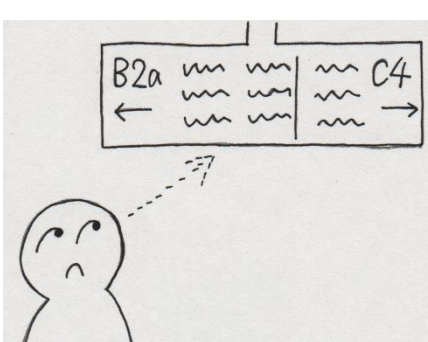
A



B



C



D





【1】

①

しぶや
渋谷
Shibuya

②

ろっぽんぎ
六本木
Roppongi

③

あきはばら
秋葉原
Akihabara

④

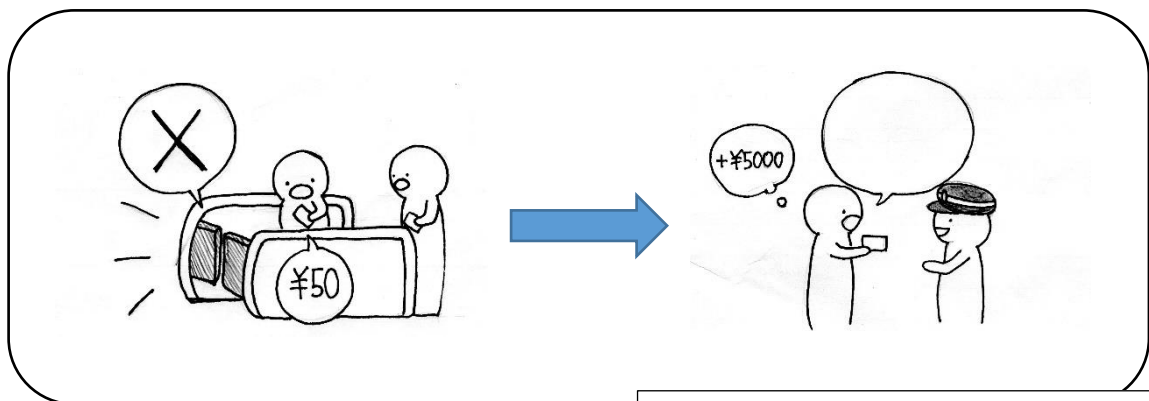
おちゃのみず
御茶ノ水
Ochanomizu

⑤

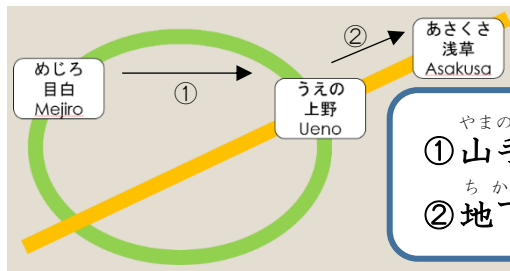
ぞうしがや
雑司ヶ谷
Zoshigaya

⑥

しんじゅく
新宿
Shinjuku

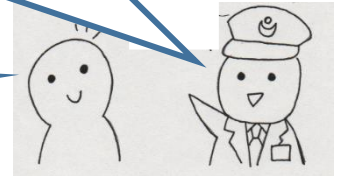


すみません、
チャージしたいんですけど。



- やまのてせん うえの い
①山手線で上野に行って、
ちかてつぎんざせん の か
②地下鉄銀座線に乗り換えてください。

やまのてせん なんばんせん
山手線は何番線ですか。

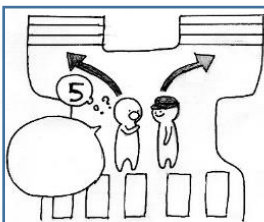


【2】

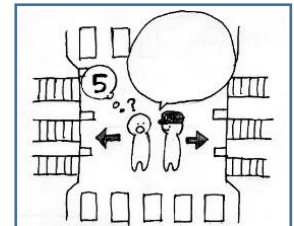
														
	まるの うち	やまの て	ゆうらく ちょう	おちゃ のみず	うえの	えびす	いけ ぶくろ	かんだ	さい きょう	ちゅう おう	ふくと しん	ひびや	ぎんざ	そうぶ
①														
②														
③														
④														
⑤														

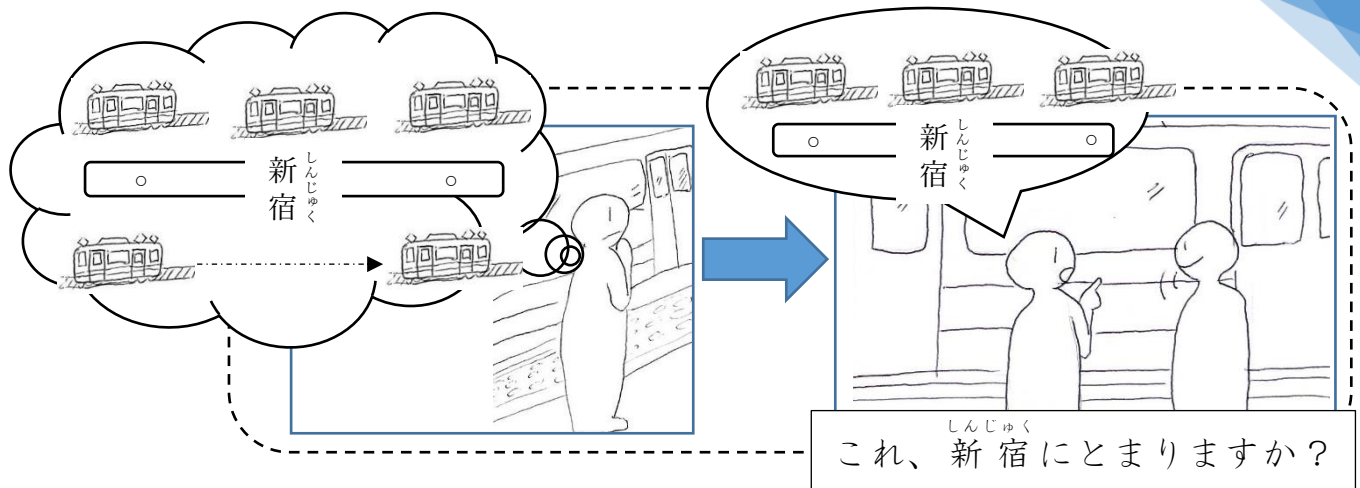
【3】

駅ホームの看板を使用



すみません、
ばんせん
5番線ってどちらですか？





はい

いえ



【4】

①

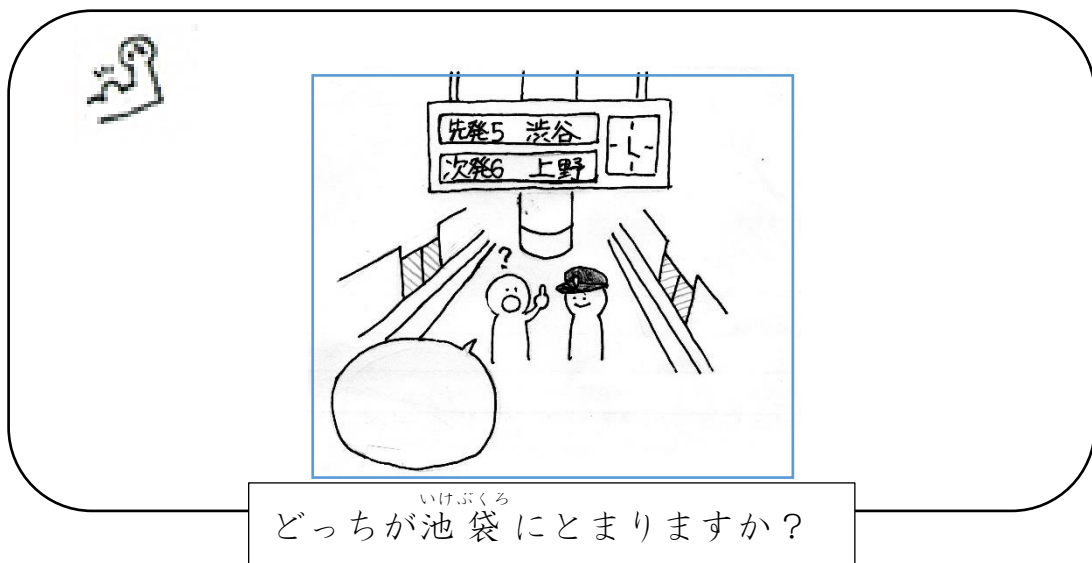
えびす
恵比寿
Ebisu

②

いけぶくろ
池袋
Ikebukuro

③

かんだ
神田
Kanda





①

②

③

すみません、
あさくさ い
浅草に行きたいんですけど・・・

浅草ですね。
やまのてせん うえの い
山手線で上野に行って、
ちかてつぎんざせん の か
地下鉄銀座線に乗り換えてください。

やまのてせん なんばんせん
山手線は何番線ですか？

ばんせん
2番線です。

すみません、
あさくさ
これ、浅草にとまりますか？

はい。



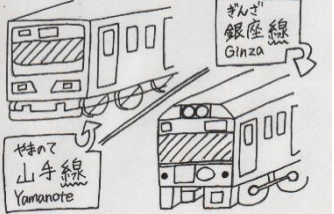
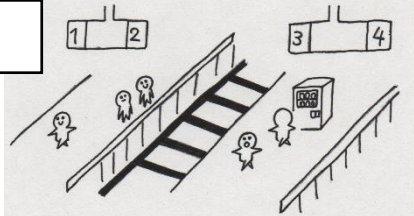
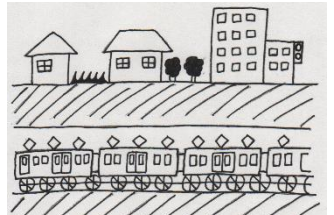
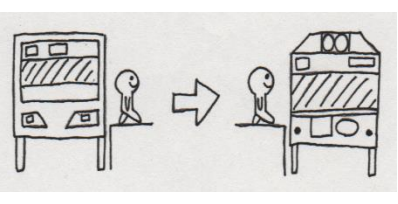
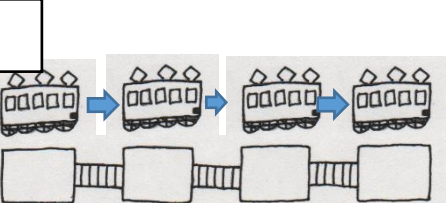
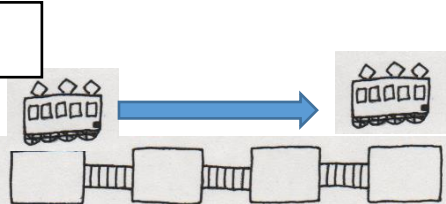
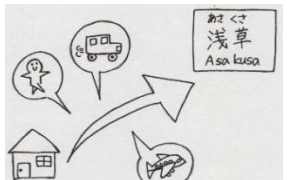
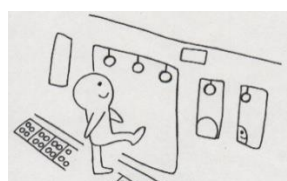
												1 ～ 15	○ ×
	やまの て	そうぶ	まるの うち	ぎんざ	おちゃ のみず	たかだ のばば	しん じゅく3 ちようめ	ちゅう おう	ぎんざ	とうざい	ふく としん		
なかの													
にほん ばし													
とらの もん													
しん じゅく													
にし わせだ													



覚えてたらチェックしましょう。

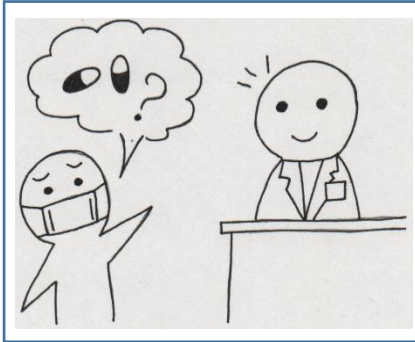
Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

☐ 	～線 ～せん
☐ 	～番線 ～ばんせん
☐ 	地下鉄 ちかてつ
☐ 	乗り換え のりかえ
☐ 	各駅(停車) かくえき(ていしゃ)
☐ 	快速／急行 かいそく／きゅうこう
☐ 	行きます いきます
☐ 	乗ります のります

5. 風邪の薬はありますか？

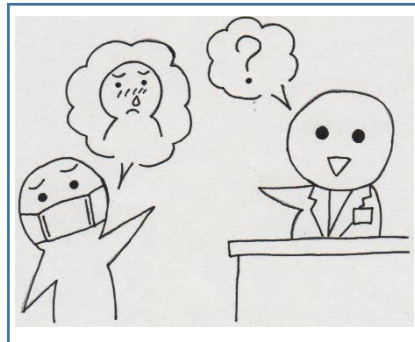
①



③



②

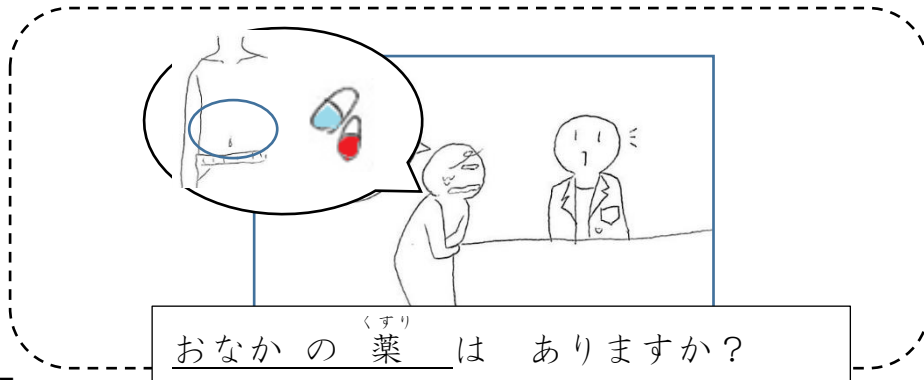


このとき、薬を買ったことがありますか。☑しましょう
 Did you purchase the medicine in a drugstore in case of that symptom?
 在以下的情況你有在藥妝店買藥過嗎？這個時候，你在藥店里買過藥嗎？

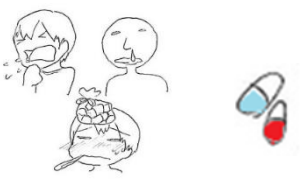
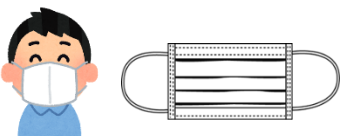
A	B	C
D	E	F



【1】



おなかの薬^{くすり}はありますか？

A  め^{くすり} 目の薬	B  かぜ^{くすり} 風邪の薬	C  おなか^{くすり}の薬
D  マスク	E  シップ	F  ばんそうこう

すみません
めのくすりはありますか？

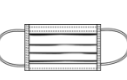
ありがとうございます



はい、あります。
こちらです。



【2】

	a	b	c	d	e	f		
							○	×
①	✓						✓	
②								
③								
④								

せきが できます。



【3】

A  あたま いた 頭 が 痛い です	B  のど いた のど が 痛い です	C  おなか いた おなか が 痛い です
D  はなみず で 鼻水 が 出ます	E  せき で 咳 が 出ます	F  ねつ 熱 があります

すみません。
かぜのくすりがありますか？

どうしたんですか？

ねつ があります。

そうですか。
こちらです。



【4】

	a	b	d	e	f
					
①					✓
②					
③					
④					



【5】

A × いいえ、ないです	B ○ はい、あります	 これです
-----------------------------------	----------------------------------	---



【6】

	a	b	c	d	e	f	
							
①		✓				○	×
②							
③							
④							



	すみません。 かぜのくすり ありますか？ はい、あります。
	どうしたんですか？ はなみず が できます。
	アレルギーはありますか いいえ、ないです。 そうですか。こちらです。



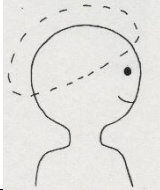
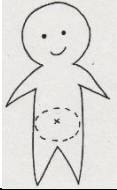
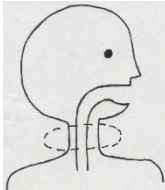
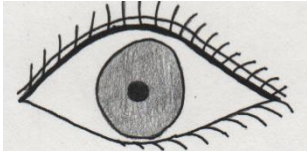
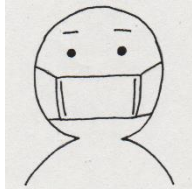
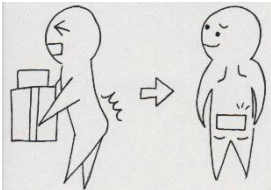
【1】	【2】	【3】



覚えてたらチェックしましょう。

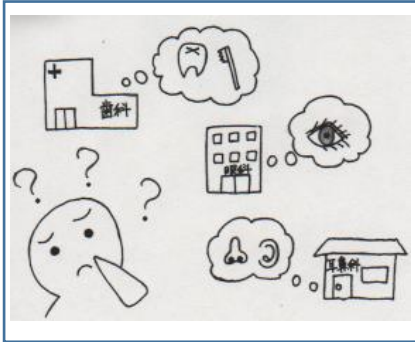
Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

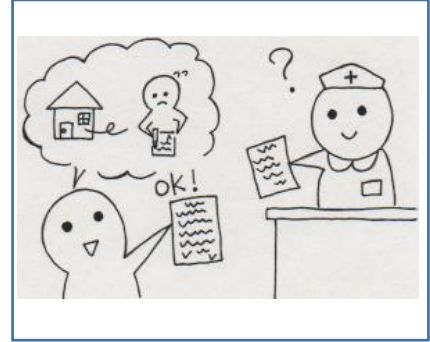
☐		頭	～が痛い (～がいたい)
		あたま	
☐		お腹	
		おなか	
☐		喉	
		のど	
☐		目	
		め	
☐		熱がある	
		ねつがある	
☐		咳	～が出る (～がでる)
		せき	
☐		鼻水	
		はなみず	
☐		マスク	
		ますく	
☐		湿布	
		しっふ	

はじ 6. 初めてなんですけど…

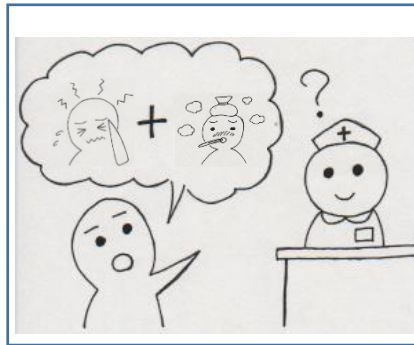
①



③



②



見たことはありますか？何だと思えますか？

Have you seen this before? What do you think is it?

有看過這個嗎？你知道這是什麼嗎？你有看過嗎？你认为这是什么呢？

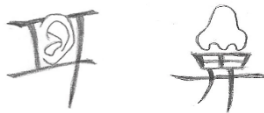
内科 問診票					
受診日 年 月 日					
診察券をお持ちの方は、※フリガナ・氏名の記入と各質問にお答え下さい。					
※フリガナ		生年月日	明大昭平	歳	
※氏名	男・女		年 月 日		
住所	〒 -	携帯番号	-	-	
		TEL	-	-	
下記のご質問にお答え下さい。					
1. いつ頃からどのような症状でお困りですか。					
・ いつ頃からですか。					
□ 1～3日前から □ 1週間前から □ 1か月前から □ その他 () 前から					
・ どのような症状ですか。					
□ 頭痛 □ せき □ 痰 (たん) □ 鼻水 □ のどの痛み					
□ お腹が痛い □ 食欲がない □ 胃が痛い □ 下痢 □ 便秘					
□ 吐き気 □ 嘔吐 □ めまい □ 熱 体温 (°C)					
□ 体がだるい □ 健康診断結果再検査、相談 □ その他の症状 ()					
・ 2週間以内の海外渡航歴についてその有無をお知らせください。 無 ・ 有 国名 _____					
2. 上記の症状で、検査や治療を受けていますか。					
□ いいえ □ はい ※「はい」の場合は受けた検査や使用した薬の名前をお書きください。					
()					
3. 今までに下記の病気にかかったことがありますか。					
□ 喘息 □ 高血圧 □ 心臓病 □ 肝臓病 □ 腎臓病					
□ 糖尿病 □ 前立腺肥大 □ 緑内障 □ その他 ()					
4. 今までに入院した病気・けががありましたら記入してください。					
()					
5. 現在、他の病院にかかっていますか。					
□ いいえ □ はい ※「はい」の場合は、ご記入ください。					
病名: _____					
6. 現在、内服している薬がある場合はご記入下さい。お薬手帳をお持ちの方はお出し下さい。					
内服中の薬: _____					

池袋内科

内科??



【1】

(0)		目 白 眼 科
(1)		新 宿 皮 膚 科
(2)		大 塚 耳 鼻 科
(3)		池 袋 内 科
(4)		豊 島 歯 科



【2】

A		歯科	内科
B		皮膚科	耳鼻科
C		内科	眼科



【3】

①



②



③



④



・ 歯科

・ 皮膚科

・ 内科

・ 眼科

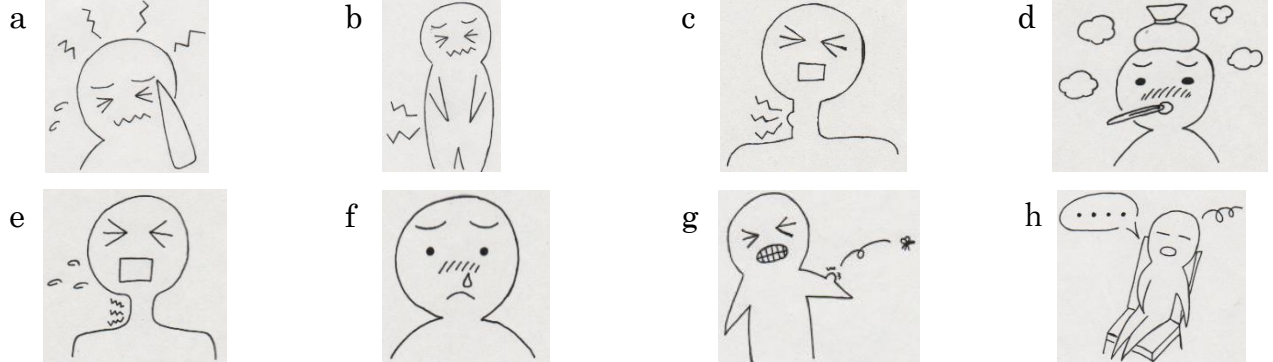
はじ
初めてなんですけど・・・

あたま いた
頭が痛いです。
あと、ねつ
熱があります。

どうされましたか？



【4】

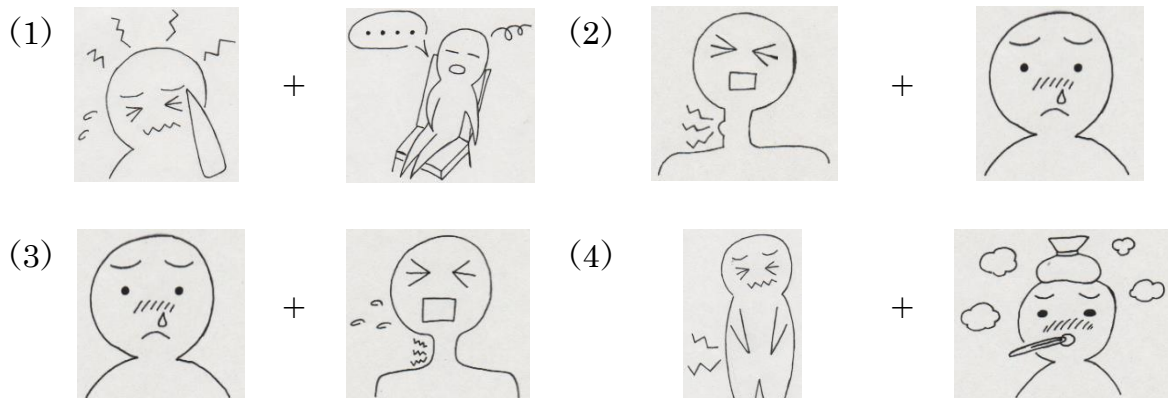


【5】

(1)								
(2)								
(3)								
(4)								
(5)								



【6】



もんしんひょう
問診表を
か書いてください。

か書きました。

はい。
はか測りました。

いいえ。

ねつ はか
熱は測りましたか？

か書きます

か書きました

はか測ります

はか測りました



【7】

あ



い



【8】

①



②



③



【9】

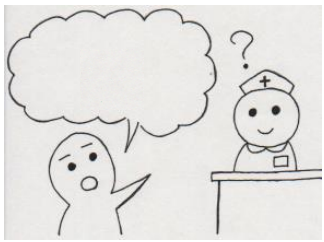
(1)

(2)

(3)



②



すみません、
はじ
初めてなんですけど・・・。

どうされましたか？

あたま いた
頭 が痛いです。
ねつ
あと、熱があります。

③



ねつ はか
熱は測りましたか？

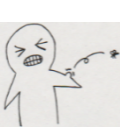
はい、はか
測りました。

もんしんひょう
では、問 診 票 を
か
書いてください。



あ、か
書きました。



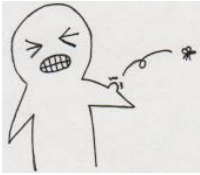
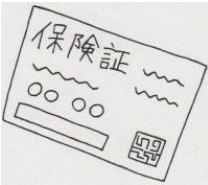
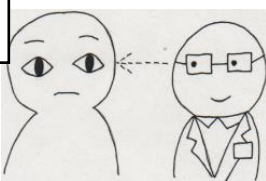
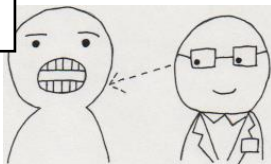
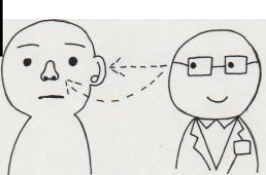
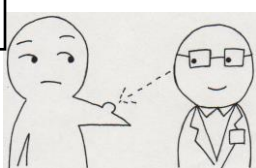
										
										
(1)										
(2)										
(3)										
(4)										
(5)										



覚えてたらチェックしましょう。

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

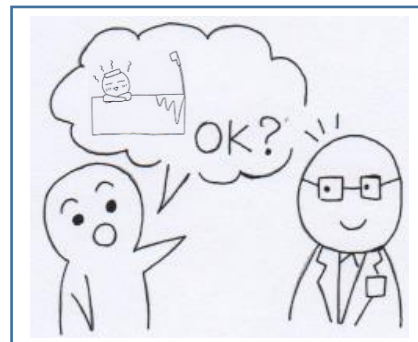
☐		痒い			
		かゆい			
☐		怠い			
		だるい			
☐		保険証			
		ほけんしょう			
☐		問診票			
		もんしんひょう			
☐		書きます			
		かきます			
☐		測ります			
		はかります			
☐		内科			
		ないか			
☐		眼科	☐		歯科
		がんか			しか
☐		耳鼻科	☐		皮膚科
		じびか			ひふか

7. ^{あたま} ^{いた} **すごく頭が痛い**です…

①



③



②

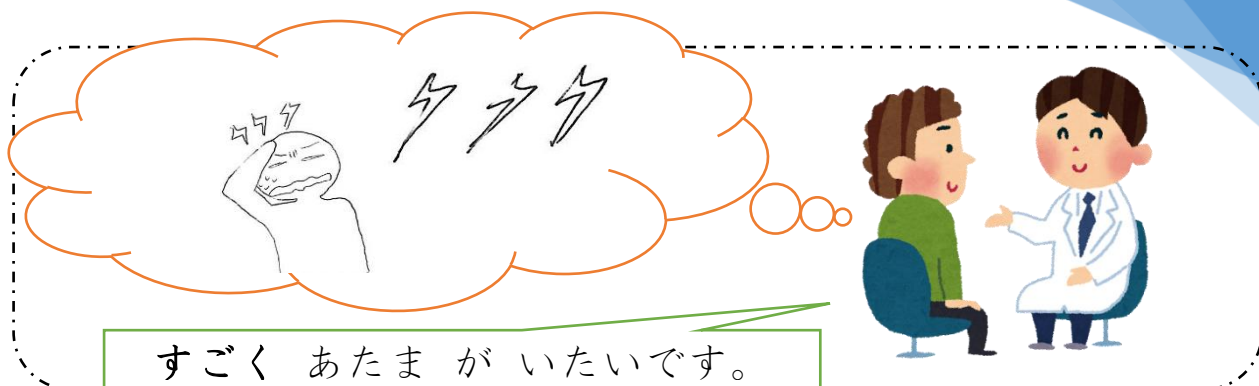


かぜ ひ
風邪を引いたとき、どうしますか。☑しましょう

What would you do if you caught a cold?

如果你感冒了你會做以下那些舉動？感冒了怎么办？

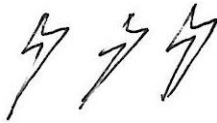
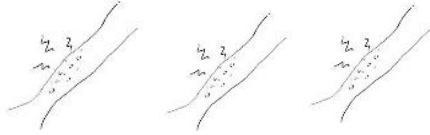
A	B	C
D	E	F



【1】

20%

100%

 あたま いた ちょっと 頭 が 痛い です	A 	 あたま いた すごく 頭 が 痛い です
 うで かゆ ちょっと 腕 が 痒い です	B 	 うで かゆ すごく 腕 が 痒い です
 ゆび は ちょっと 指 が 腫 れ て い ます	C 	 ゆび は すごく 指 が 腫 れ て い ます



どうしましたか？

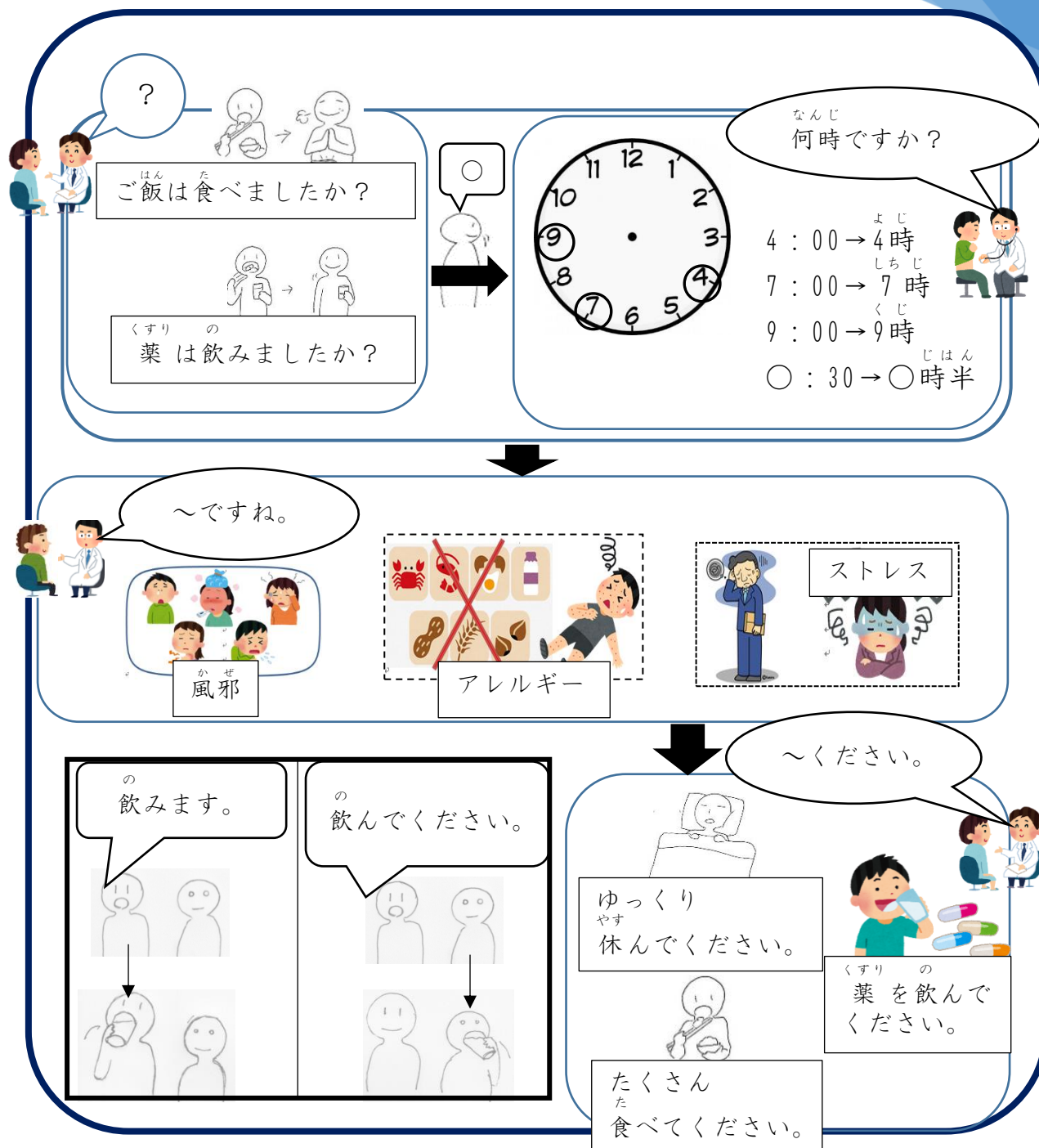
あの～、すごく あたま が いたい です。

そうですか。



【2】

A  1 	B   	C   
D   	E   	F   



【3】

① 11:00 ② 8:00 ③ 1:00 ④ 9:00 ⑤ 6:30 ⑥ 7:00 ⑦ 3:00

⑧ 5:30 ⑨ 12:00 ⑩ 2:30 ⑪ 4:00 ⑫ 10:30 ⑬ 9:30 ⑭ 7:30



【4】



a



b



c



d

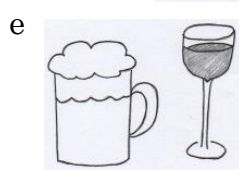


ふる だいじょうぶ
お風呂、大丈夫ですか？

しごと い だいじょうぶ
仕事に行っても、大丈夫ですか？



【5】



しごと
a 仕事

がっこう
b 学校

ふる
c お風呂

d シャワー

さけ
e お酒

うんどう
f 運動

りょこう
g 旅行



【6】

はい、だいじょうぶです。

はい、いいですよ。

いいえ、だめです。

いいえ、ひかえてください。



【7】

A	B	C
D	E	F



	どうしたんですか？ すごく せきが できます。 そうですか。 くすり 薬 は の 飲みましたか？ はい、 の 飲みました。 なんじ の 何時に 飲みましたか？ ろくじ はん 6 : 30 です。
	なぜですね。 くすり 薬 を の 飲んでください はい
	しごと い だいじょうぶ 仕事に行って、大丈夫ですか はい、 だいじょうぶ 大丈夫ですよ



【1】	【2】	【3】
OK? OK?	OK? OK?	OK? OK?



覚えていたらチェックしましょう。

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐		☐	
☐		☐	
☐		☐	
☐		☐	

2時 3時 4時 5時 6時 7時 8時 9時 10時 11時 12時

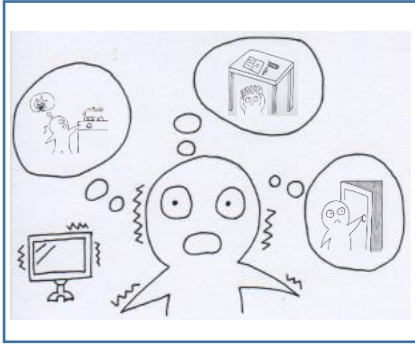
にじ さんじ よじ ごじ ろくじ しちじ はちじ くじ じゅうじ じゅういちじ じゅうにじ

1時半

いちじはん

8. うちに赤ちゃんがいます。助けてください

①



③



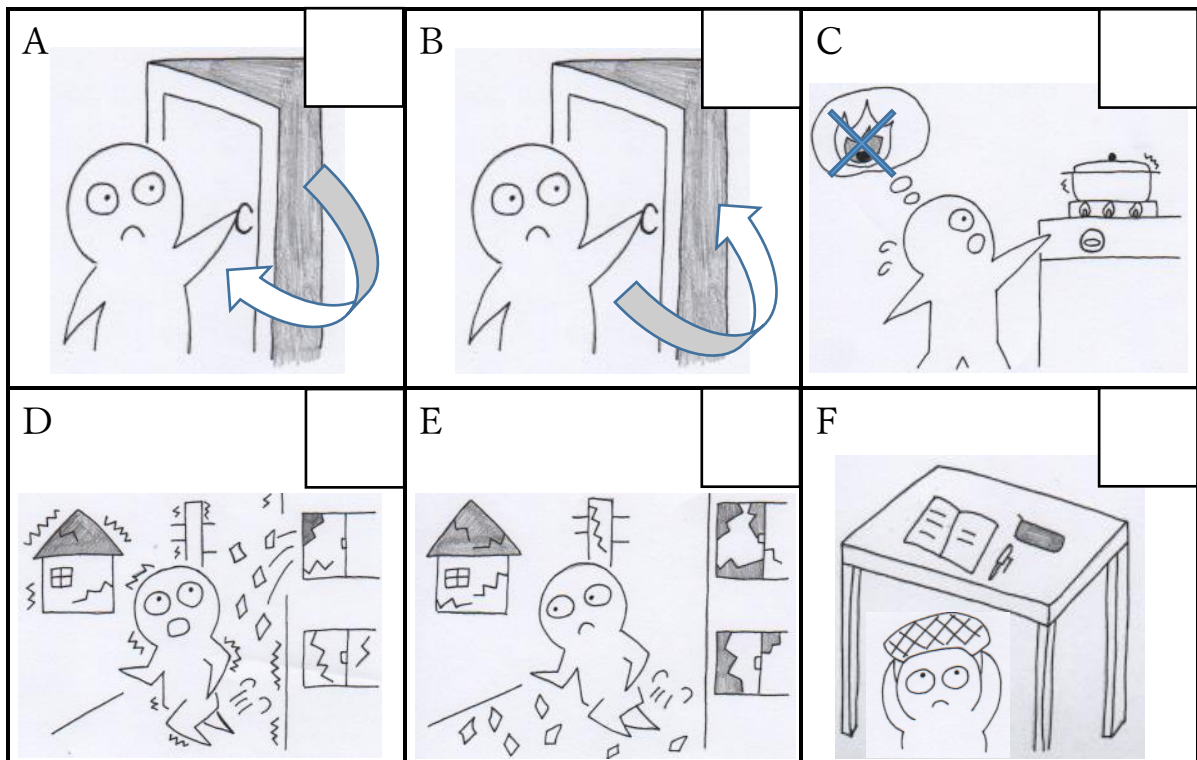
②



じしん

地震です！○ですか？×ですか？

When the earthquake is occurring, which actions are good ones and which actions are bad ones?
地震発生時哪些事情是可以做的?发生地震时, 哪些事情是可以做的呢?



避難???

避難勧告のニュースを使用



【1】

A	B	C
避難	危険	注意



【2】

①		津波(避)難ビル
②		子供飛び出し！注意！
③		立入禁止！危険！
④		広域避難所 池袋公園



【3】

A 避難	B 危険	C 注意
①	②	③
④	⑤	⑥

ひなん してください



【4】

てください

ってください

A ひなん 避難します	B あ ドアを開けます
ひなん 避難してください	あ ドアを開けてください
C そと で 外に出ます	D ひ け 火を消します
そと で 外に出てください	ひ け 火を消してください

E つくえ した はい 机の下に入ります
つくえ した はい 机の下に入ってください
F あたま まも 頭を守ります
あたま まも 頭を守ってください



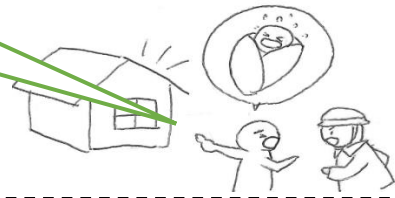
おおきい じしん がありました。
ひなん してください。



【5】

	a	b	c	d	e	f
①	✓					
②						
③						
④						

うちに あかちゃん が います



【6】

A



あか
赤ちゃん

B



こ
子ども

C



いぬ
犬

D



かぞく
家族

E



おじいちゃん

F



おばあちゃん



ひなんしてください

うちにあかちゃんがいます。たすけてください。

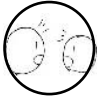


そうですか。わかりました。



【7】

	a	b	c	d	e	f
						
②	✓					
②						
③						
④						



【1】 	おおきい じしん がありました。 ひなんしてください。 
【2】 	ひなん してください。 うちにあかちゃんがあります。 たすけてください。 そうですか。わかりました。  



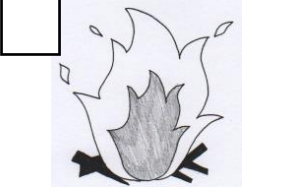
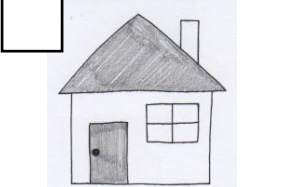
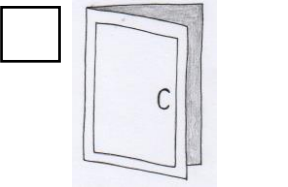
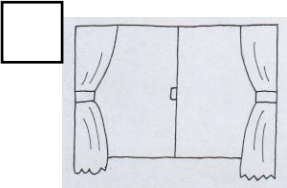
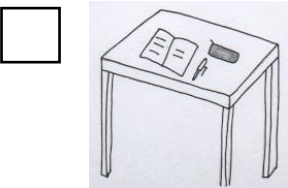
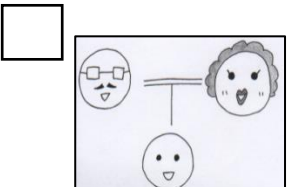
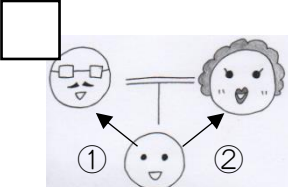
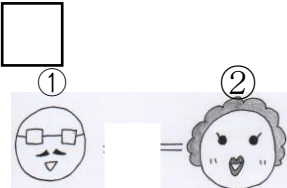
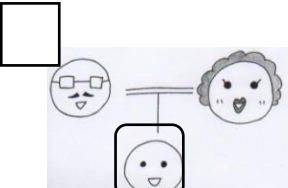
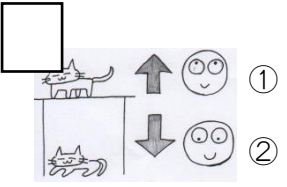
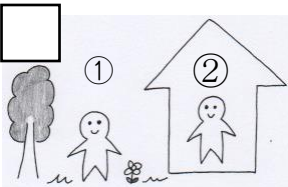
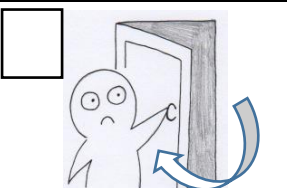
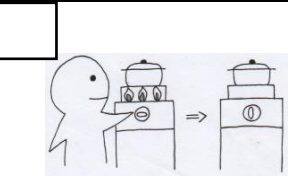
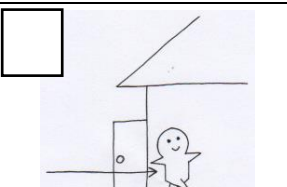
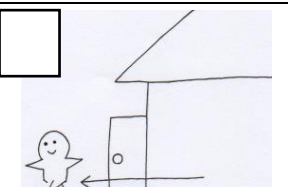
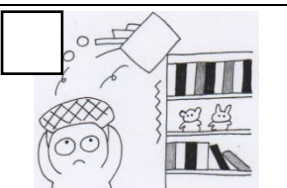
【1】 	<table border="1"> <tr> <td>ひなんしてください Hinan site kudasai</td><td>そとにでてください Soto ni dete kudasai</td></tr> <tr> <td>ドアをあけてください Doa o akete kudasai</td><td>あたまをまもってください Atama o mamotte kudasai</td></tr> <tr> <td>ひをけしてください Hi o keshite kudasai</td><td>つくえのしたにはいってください Tukue no sita ni haitte kudasai</td></tr> </table>	ひなんしてください Hinan site kudasai	そとにでてください Soto ni dete kudasai	ドアをあけてください Doa o akete kudasai	あたまをまもってください Atama o mamotte kudasai	ひをけしてください Hi o keshite kudasai	つくえのしたにはいってください Tukue no sita ni haitte kudasai
ひなんしてください Hinan site kudasai	そとにでてください Soto ni dete kudasai						
ドアをあけてください Doa o akete kudasai	あたまをまもってください Atama o mamotte kudasai						
ひをけしてください Hi o keshite kudasai	つくえのしたにはいってください Tukue no sita ni haitte kudasai						
【2】 	     						



覚えてたらチェックしましょう。

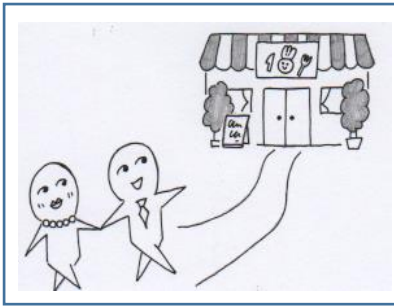
Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

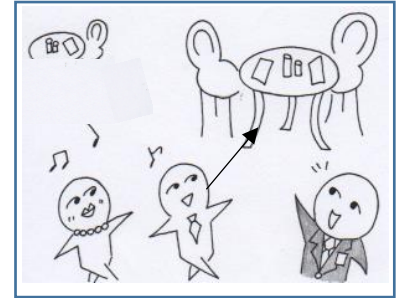
☐ 	地震 じしん	☐ 	火 ひ
☐ 	家 うち	☐ 	ドア どあ
☐ 	窓 まど	☐ 	机 つくえ
☐ 	家族 かぞく	☐ 	① 父 ② 母 ① ちち ② はは
☐ 	① 夫 ② 妻 ① おと ② つま	☐ 	子ども こども
☐ 	① 上 ② 下 ① うえ ② した	☐ 	① 外 ② 中 ① そと ② なか
☐ 	開けます あけます	☐ 	消します けします
☐ 	入ります はいります	☐ 	出ます でます
☐ 	守ります まもります	☐ 	避難します ひなんします

ふたり きんえん 9. 2人です！禁煙で。

①



③



②



行ったことはありますか？どんなレストランだと思いますか？

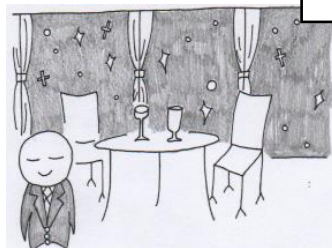
Have you ever been there? What kind restaurant are they?

你有去過以下的地方嗎？你覺得那是怎麼樣的餐廳？你去過嗎？你認為是什麼樣的餐廳呢？

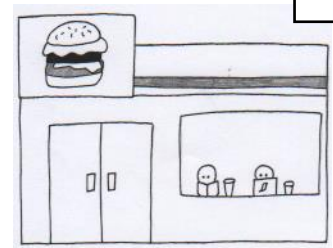
A



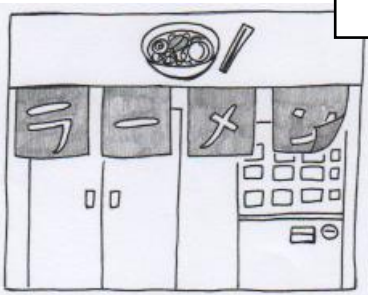
B



C



D

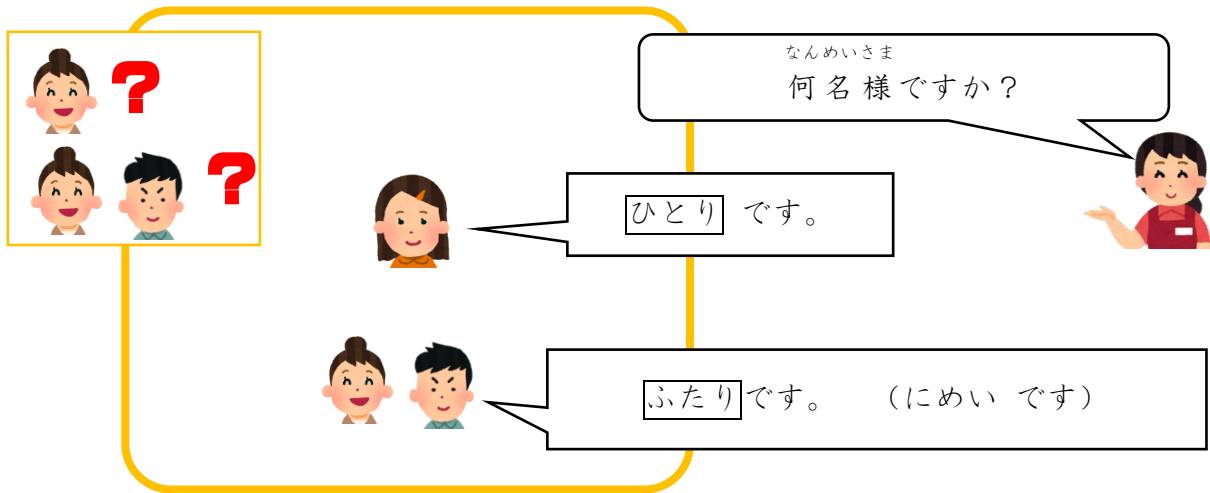


E



F





なんめいさま
何名様ですか？

ひとり です。

ふたり です。 (にめい です)

	×3	×4	×5	×6
	3人 さんにん	4人 よにん	5人 ごにん	6人 ろくにん
	さんめい	よんめい	ごめい	ろくめい

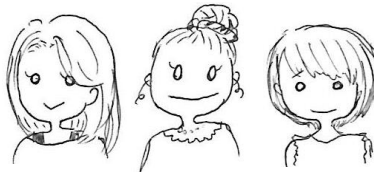


【1】

(1)



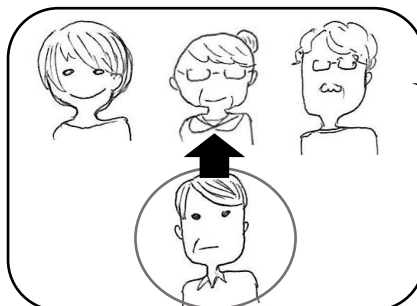
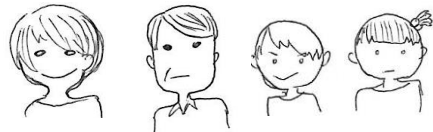
(2)



(3)



(4)



よにん です。
あとから、ひとり きます



きんえんせき きつえんせき
禁煙席・喫煙席
どちらになさいますか？



(おたばこは？ / おたばこはお吸いになりますか？)



きんえんせき
禁煙席で。



きつえんせき
喫煙席で。



こどもの いす を お願いします



【2】



(0) ☒ ☐

(1) ☐ ☐

(2) ☐ ☐

(3) ☐ ☐



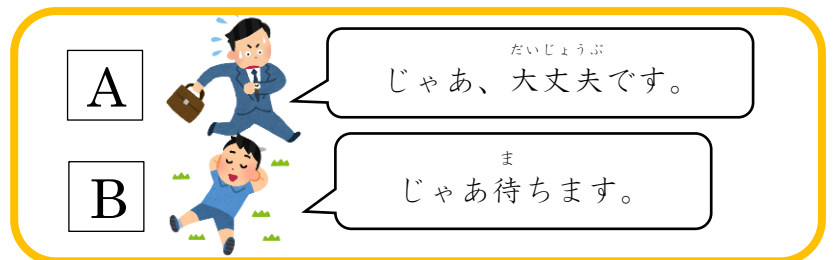
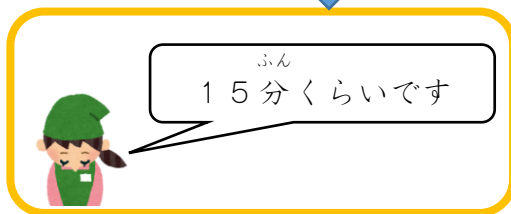
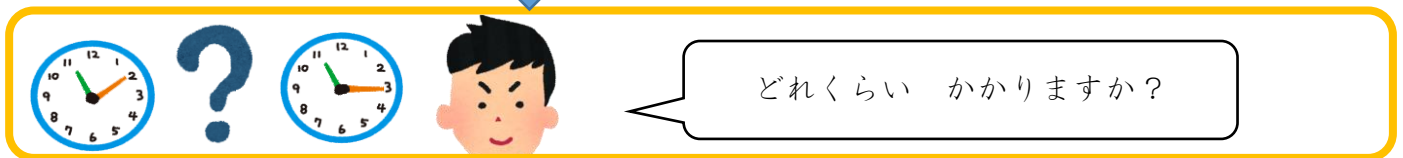
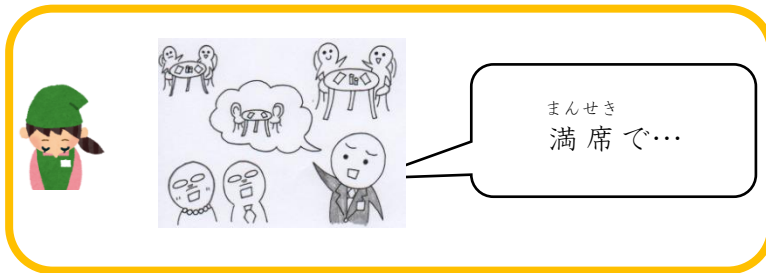
【3】



【4】



A			☐	☐
B			☐	☐
C			☐	☐



【5】

(1) [5,10,15,20,30] (2) [5,10,15,20,30] (3) [5,10,15,20,30]



【6】

	(1)	(2)	(3)
	10分	15分	5分



【7】

A			[5,10,15,20,30]	
B			[5,10,15,20,30]	



	いらっしゃいませ。何名様ですか？ なんめいさま ひとりです。
	喫煙席と禁煙席がございますが… きつえんせき きんえんせき 禁煙席で きんえんせき ねが (お願いします)。
 ↓ 	もうしわけございません、満席です… まんせき どれくらいかかりますか？ 15分くらいです。 ふん じゃあ、 だいじょうぶです。 じゃあ、 まちます。



【1】	【2】	【3】



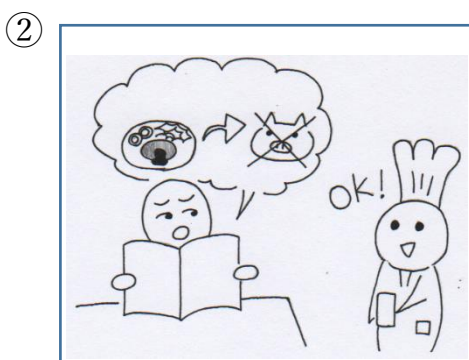
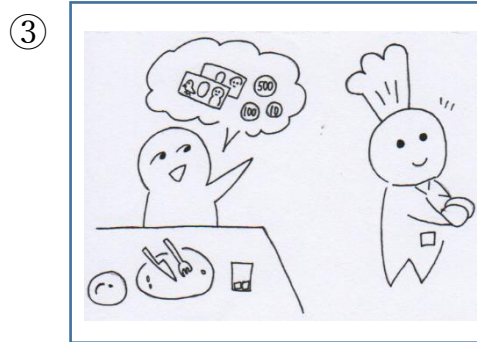
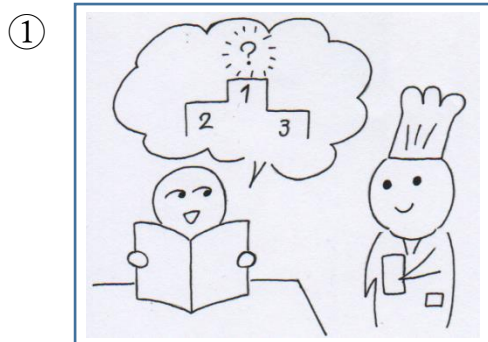
覚えてたらチェックしましょう。

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

☐	1 人 2 人 3 人
	ひとり ふたり さんにん
4 人 5 人 6 人 7 人 8 人 9 人 10 人	
よにん ごにん ろくにん ななにん はちにん きゅうにん じゅうにん	
1 名 2 名 3 名 4 名 5 名 …10 名	
いちめい にめい さんめい よんめい ごめい …じゅうめい	
☐	煙草 たばこ
☐	吸います すいます
☐	喫煙席 きつえんせき
☐	禁煙席 きんえんせき
☐	満席 まんせき
☐	待ちます まちます
10 分 20 分 30 分	5 分
じゅっぷん にじゅっぷん さんじゅっぷん	ごふん
☐	かかります 10 分 かかります

10. すみません、おすす^{なん}めは何ですか？

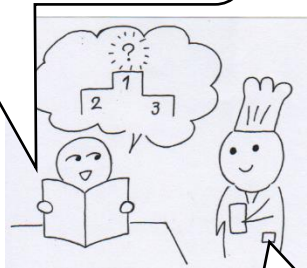


す 好きな食^たべ物^{もの}は何^{なん}ですか？ ☒ しまし^うょう

What is the food that you prefer? 你喜歡什麼食物？ 你喜欢吃的食物是什么？

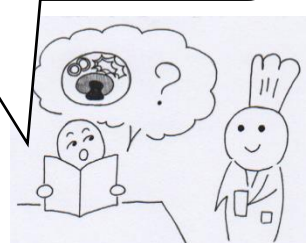
A	B	C
D	E	F

すみません、おすす
めは何ですか？



ほんじつ
本日のおすすめは
チキンカレーです。

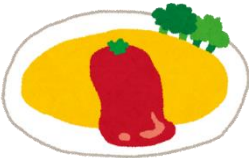
すみません、ハンバーグ
はありますか？



はい、ハンバーグは
こちらにあります。



【1】

A 	B 	C 	D 
サラダ	ハンバーグ	シチュー	カレー
E 	F 	G 	H 
ピザ	パスタ	オムライス	うどん



【2】

				
	1			



【3】

(1) ○

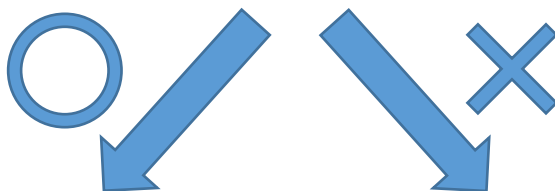
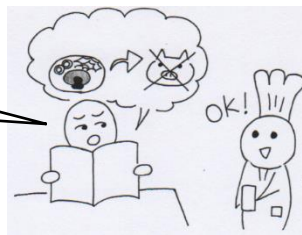
(2)

(3)

(4)

(5)

すみません、これに豚肉ぶたにくは入はいっていますか。

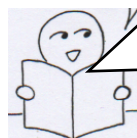


はい、入はいっております。



すみません、
抜ぬいてください。

いいえ、
入はいっておりません。



そうですか。
ありがとうございます。
1つ願ねがいします。



【4】

A 	B 	C 	D 
わさび	たまご	えび	ぶたにく
E 	F 	G	H
ぎゅうにく	ピーナッツ		



【5】

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

すみません、^{かいけい}お会計^{ねが}お願いします。



はい、こちらです。



^{かいけい}お会計はここですか？



はい、こちらです。



いいえ、あちらです。



【6】

(1)



(2)



(3)



(4)



(5)



【7】

(1)								
(2)								
(3)								



	すみません、おすすめは何ですか？ ほんじつ 本日のおすすめはチキンカレーです。
	すみません、ハンバーグはありますか？ はい、ハンバーグはこちらにあります。
	すみません、これに豚肉は入っていますか。 はい、入っております。 すみません、抜いてください。
	すみません、お会計お願いします。 はい、こちらです。 お会計はどこですか？ いいえ、あちらで



【1】	【2】	【3】

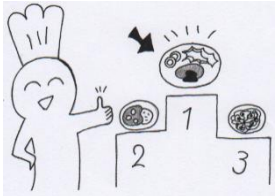
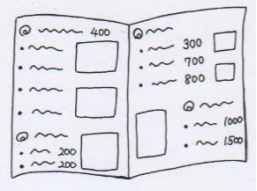
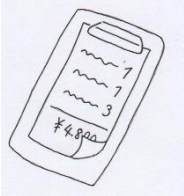
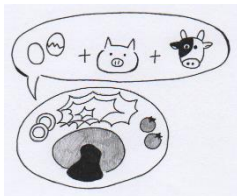
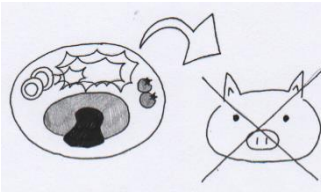


おぼ

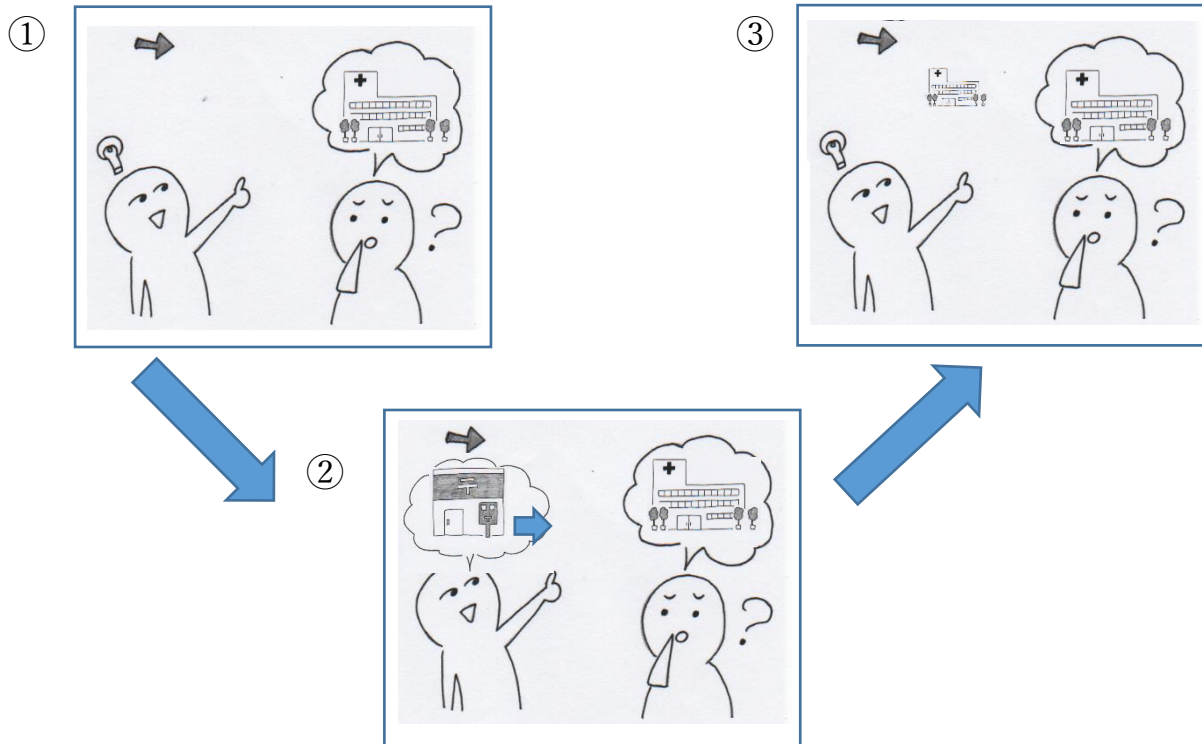
覚えてたらチェックしましょう。

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

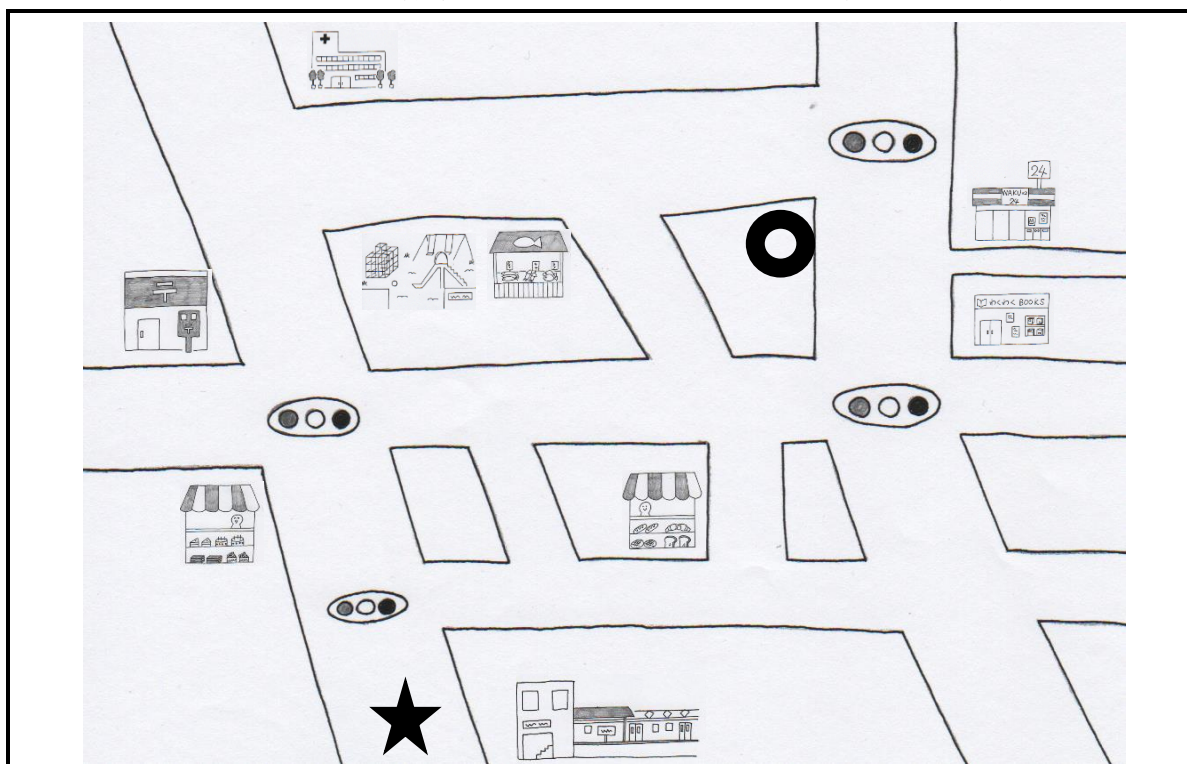
如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

		おすすめ
		メニュー めにゅー
		お会計 おかいけい
		伝票 でんぴょう
		いただきます
		ごちそうさま
		入っています はいっています
		抜きます ぬきます

11. すみません、区役所はどこですか？ くやくしょ

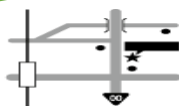


いま ★ にいます。どうやって ◎ に行きますか？行き方を説明できますか？
 You are now in ★ and you are going to ◎. Can you explain how you will go?
 你現在在★的位置，你會怎麼走到◎，你會說明怎麼走嗎？
 你現在在标有★的位置。怎么样才能去标有◎的位置呢？请你说明走到◎的路线。





【1】



すみません。くやくしょはどこですか？

A	B	C
くやくしょ 区役所	コンビニ	ぎんこう 銀行
D	E	F
こうばん 交番	えき 駅	じどうはんばいき 自動販売機



すみません。くやくしょはどこですか

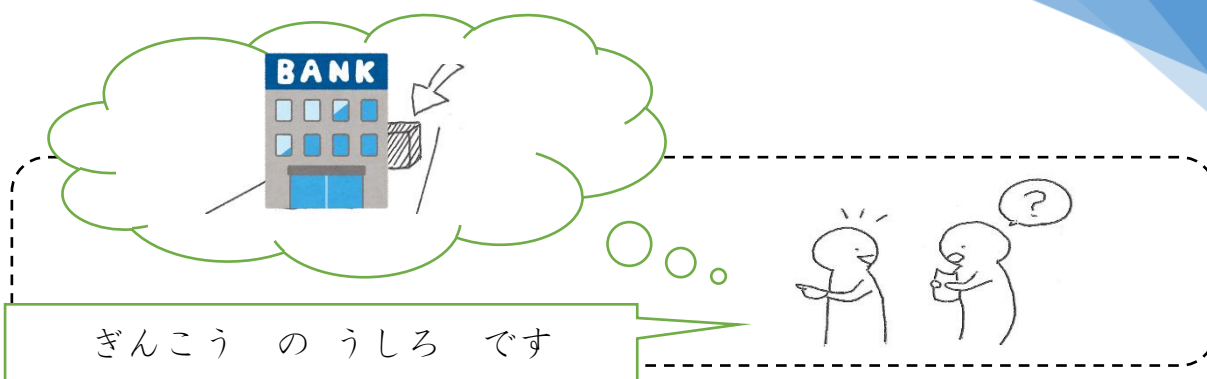
あそこです

ありがとうございます



【2】

	a	b	c	d	e	f	g	h
①	✓						✓	
②								
③								
④								



【3】

(1)	(2)	(3)	(4)
うし 後ろ	まえ 前	みぎ 右	ひだり 左



すみません。くやくしょ は どこ ですか

あそこに コンビニがあります。コンビニのまえです



ありがとうございます



【4】

a 	b 	c 	d
e 	f 	g 	h

1. () 2. () 3. () 4. ()



【5】

みぎにまがってください



A	B	C
まっすぐ いってください	みぎ 右に まがってください	ひだり 左に まがってください

D	E
みち 道なりに いってください	おうだんほうどう わた 横断歩道を渡ってください



【6】

すみません。くやくしょはどこですか？

みぎにまがって、みちなりにいってください。

わかりました。ありがとうございます。

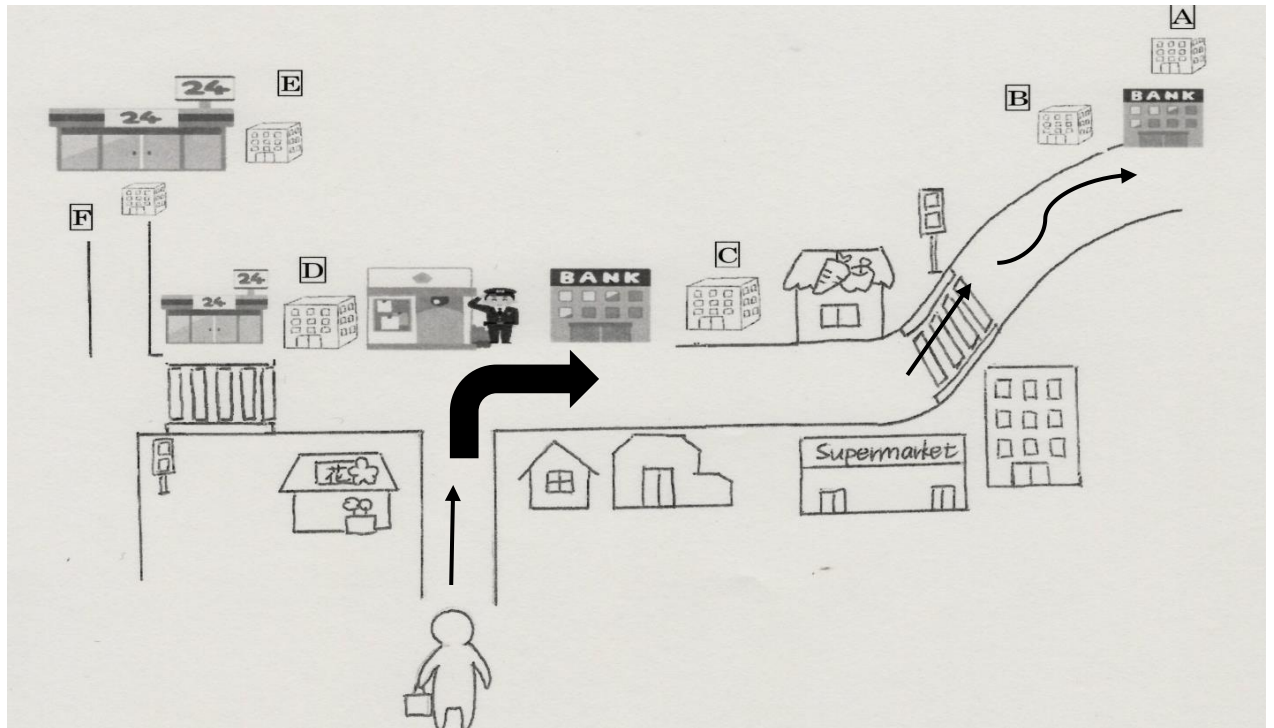


a	b	c	d

1. () 2. () 3. () 4. ()



	すみません。くやくしょはどこですか？ あそこです。
	すみません。 じどうはんばいきはどこですか？ コンビニのまえです。
	すみません。 ぎんこうはどこですか？ おうだんほどうをわたって、 みちなりにいってください。

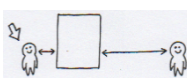
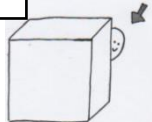
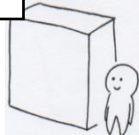
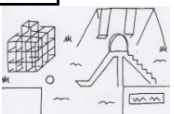
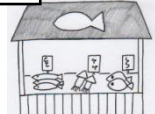
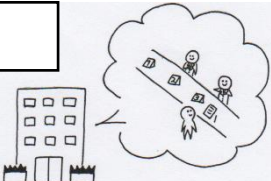
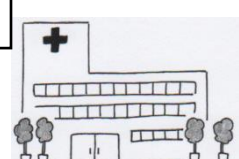
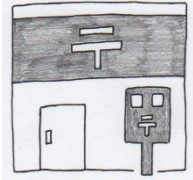
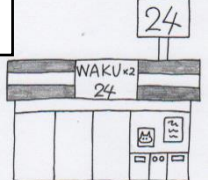
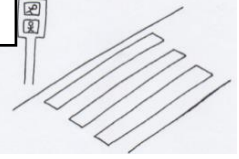
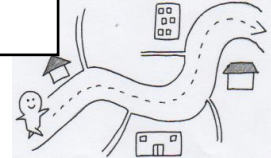
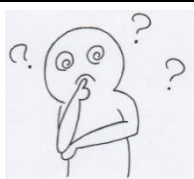




覚えてたらチェックしましょう。

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

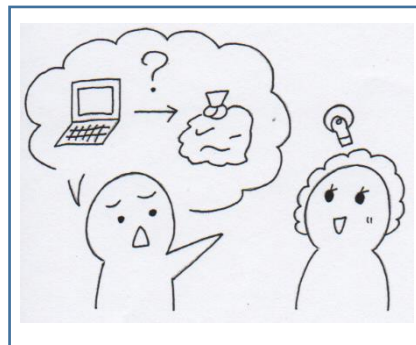
	ここ		あそこ		近く ちかく
	前 まえ		後ろ うしろ		隣 となり
	公園 こうえん		駅 えき		魚屋 さかなや
	パン屋 ぱんや		ケーキ屋 けーきや		本屋 ほんや
	区役所 くやくしょ		病院 びょういん		
	郵便局 ゆうびんきょく		コンビニ こんびに		
	大使館 たいしかん		横断歩道 おうだんほどう		
	道なり みちなり		渡ります わたります		
	わかりません				

12. すみません、これは何^{なに}ゴミですか？

①



③



②



どうやって捨^すてますか？☒しましょう。

What will you do when you want to dispose that garbage?

當你要丟這個東西的時你會怎麼處理？要扔这个垃圾的时候，该怎么去扔它？





も
燃やすゴミ
燃えるゴミ
燃やせるゴミ
かねん
可燃



も
燃やさ
燃え
燃やせ
ふねん
不燃

ない ゴミ
ない ゴミ
ない ゴミ



ペットボトル



しげん
資源



【1】  のことばに ○ をしましょう。

ペットボトル ・ 燃やすゴミ ・ 不燃 ・ 資源 ・ 燃えゴミ

燃やせないゴミ ・ 可燃 ・ ペットボトル ・ 燃やせるゴミ

資源 ・ 燃えないゴミ ・ 燃やすゴミ ・ 燃やさないゴミ ・ 不燃



【2】



【燃やすゴミ】	【燃やさないゴミ】
【ペットボトル】	【資源】



A	B	C	D	E	F	G
月	火	水	木	金	土	日
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

A げつようび 月曜日
 B かようび 火曜日
 C すいようび 水曜日
 D もくようび 木曜日
 E きんようび 金曜日
 F どようび 土曜日
 G にちようび 日曜日



【3】

1	2	3	4	5	6	7	8
C							



【4】

月	火	水	木	金	土	日
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



【5】

A: 水 B: 火 C: 月 D: 日 E: 金 F: 木 G: 土

- ① 月 → 火 → () → 木 → () → 土 → 日
- ② 日 → () → () → 水 → 木 → 金 → 土
- ③ () → 火 → () → 木 → () → 土 → 日
- ④ () → 月 → () → 水 → () → 金 → ()
- ⑤ 月 → () → () → () → () → () → 日

すみません、
これ何^{なに}ゴミですか？

なんようび
何曜日ですか？

ありがとうございます。

も
燃やすゴミです。

かようび
火曜日です。



【6】

A	B	C	D
も 燃やすゴミ	も 燃やさないゴミ	ペットボトル	しげん 資源



【7】

①		②		③	
A	⑨・火		水・木		火・金 1 2 3 4
④		⑤		⑥	
	月・火 木・金		月・水 金・土		水・木 1 2 3 4



【8】

①		火	②		月・木
③		水(1・3)	④		金(2・4)



Illustration of a person thinking about a laptop and a trash can, with a lightbulb idea.

Person 1: すみません、これ何ゴミですか？
 (What kind of trash is this?)

Person 2: も 燃やさないゴミです。
 (It's non-combustible trash.)

Person 1: なんようび 何曜日ですか？
 (What day of the week is it?)

Person 2: だい だい すいようび 第1・第2水曜日です。
 (It's the 1st or 2nd Wednesday.)

Person 1: ありがとうございます。
 (Thank you.)

【a】



① 	② 	③ 	④ 	⑤ 	⑥ 	⑦ 
月	火	水	木	金	土	日
	1・3			1・3		
	2・4			2・4		

【b】

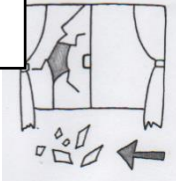
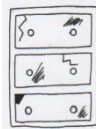
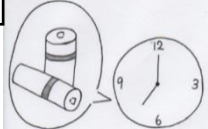
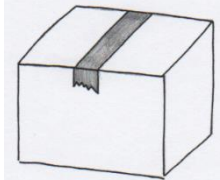
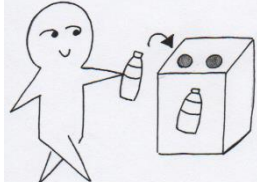
【1】		【2】	
も 燃やすゴミ(月) 	も 燃やさないゴミ(木) 	も 燃やすゴミ(水) 	も 燃やさないゴミ(木) 
ペットボトル(金-1・3) 	しげん 資源(水・木) 	ペットボトル(火-2・4) 	しげん 資源(月・水) 



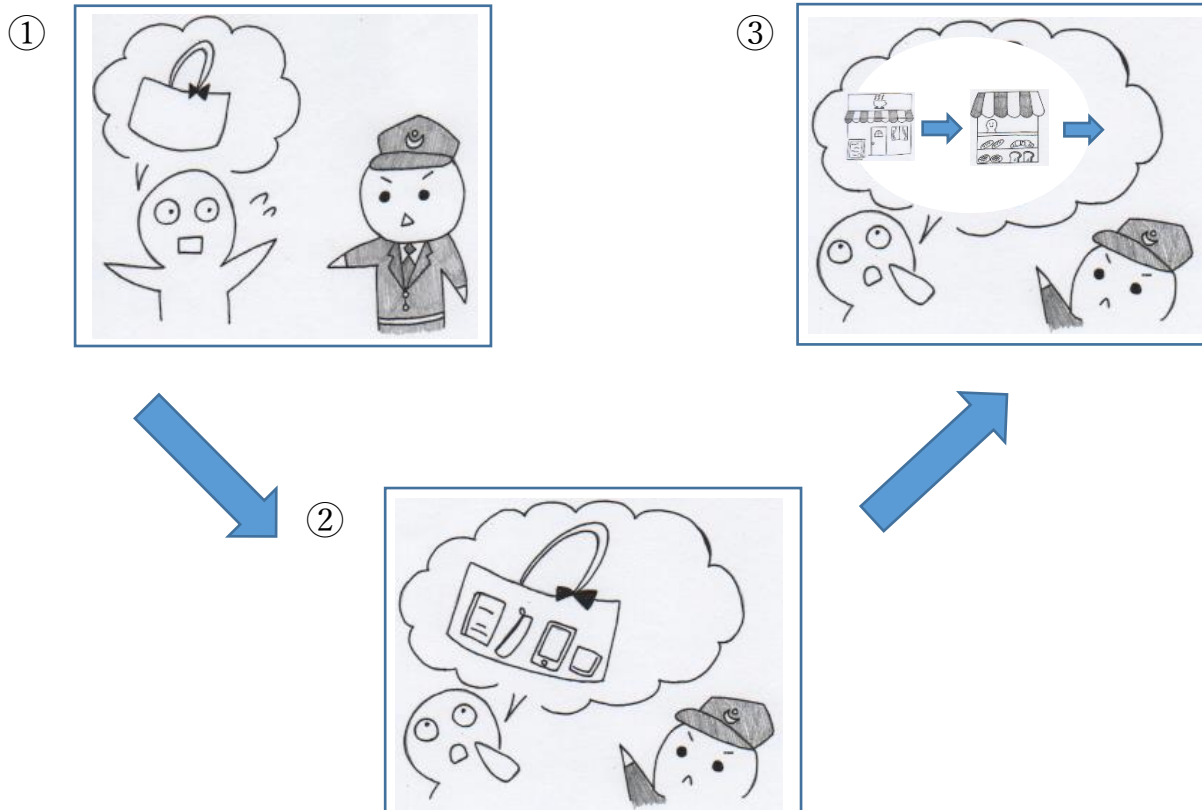
覚えてからチェックしましょう。

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

	ゴミ ごみ		ビン びん
	カン かん		ガラス がらす
     	資源 しげん		スプレー すふれー
 	粗大ゴミ そだいごみ		乾電池 かんでんち
			ペットボトル ぺっとぼとる
			ダンボール だんぼーる
 			燃やすゴミ もやすごみ
 			燃やせないゴミ もやせないごみ
			捨てます すてます

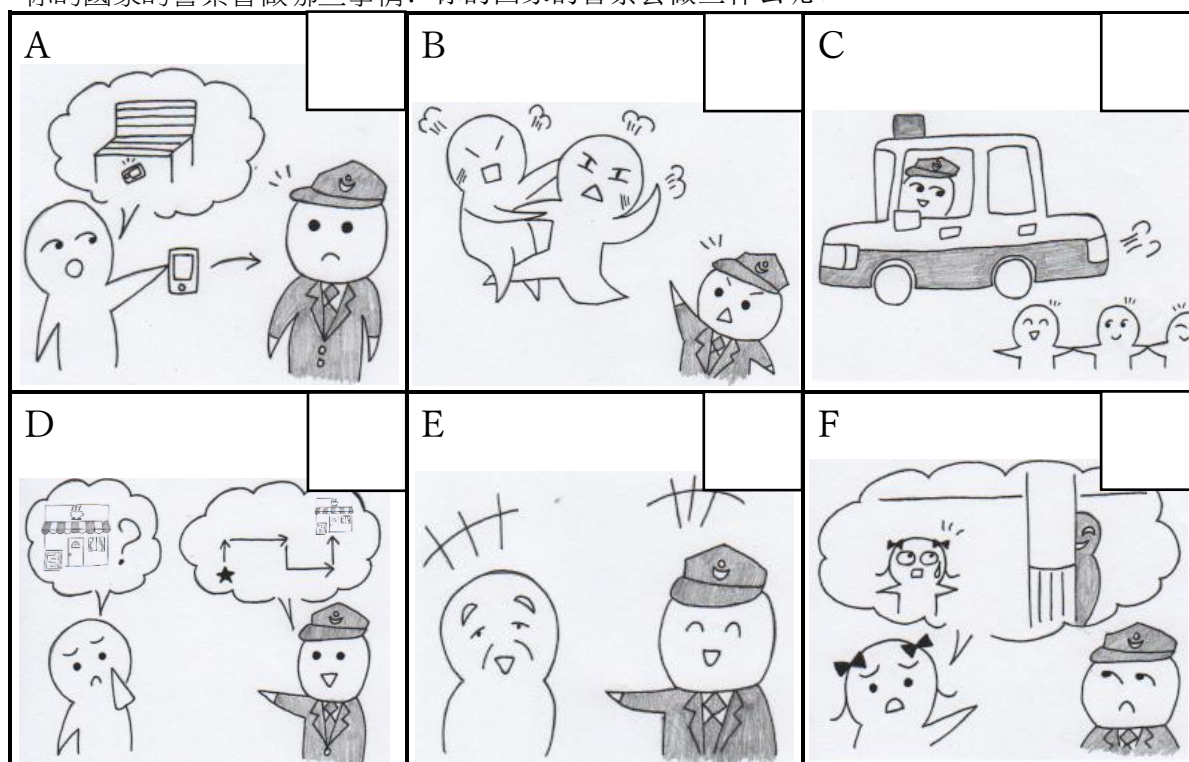
13. すみません、^{さいふ}財布をなくしたんですけど…

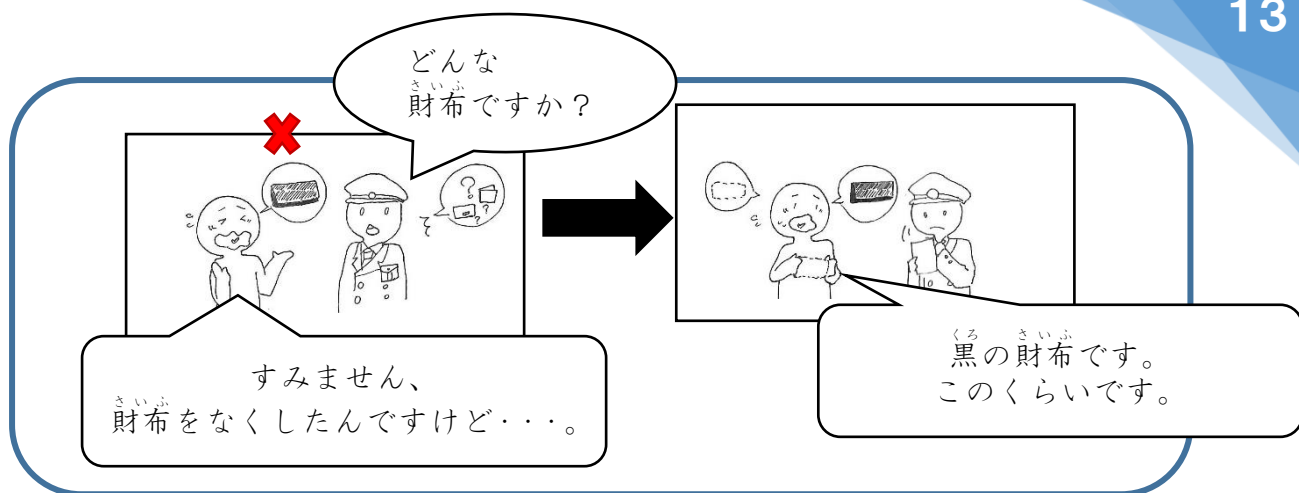


みなさんの国の警察は、何をしますか？☒しましょう。

What jobs will the police officers in your country do?

你的國家的警察會做哪些事情？你的國家的警察會做些什麼呢？





くろ
黒

しろ
白

あか
赤

ちゃいろ
茶色

ネイビー



【1】



①



②



③



④



⑤

たなか
田中さん
()

さとう
佐藤さん
()

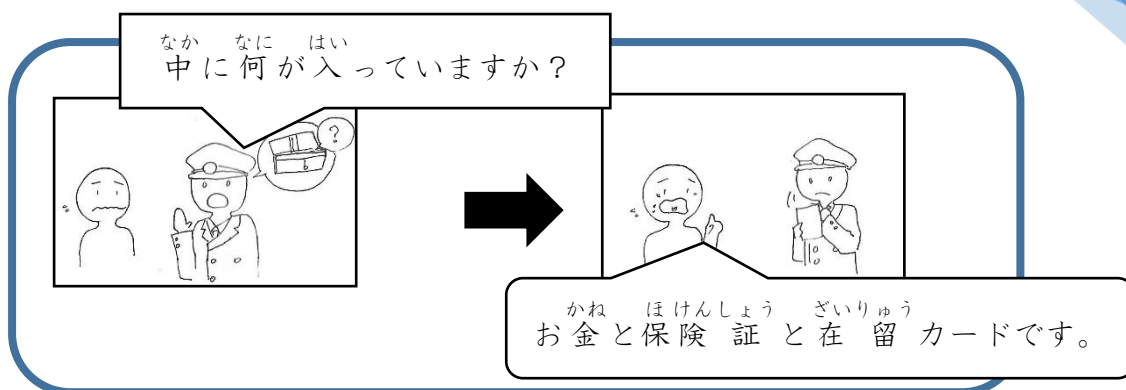
ウィリアムさん
()



【2】

すみません、……。





かね
お金



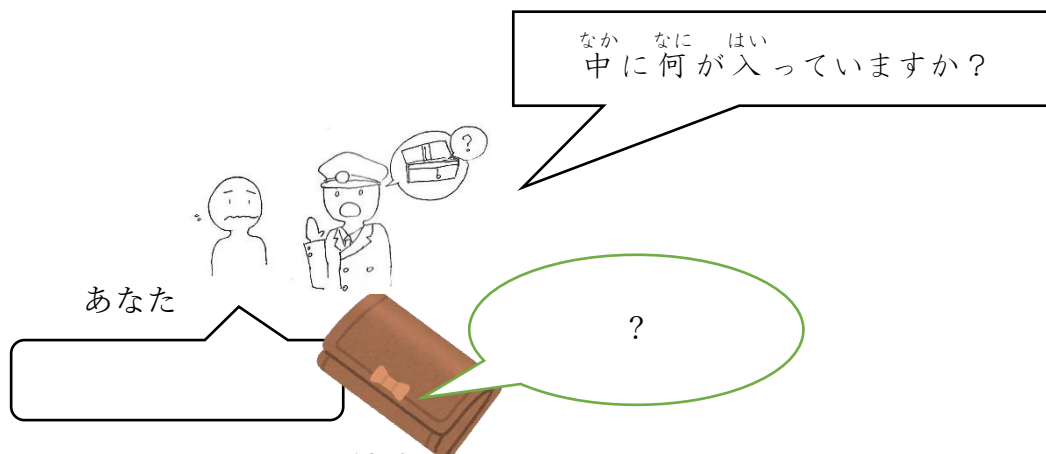
ざいりゅう
在留カード

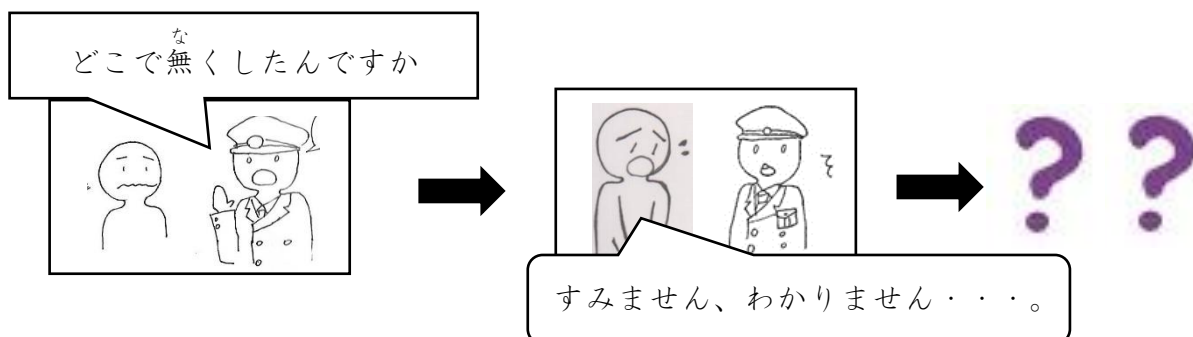
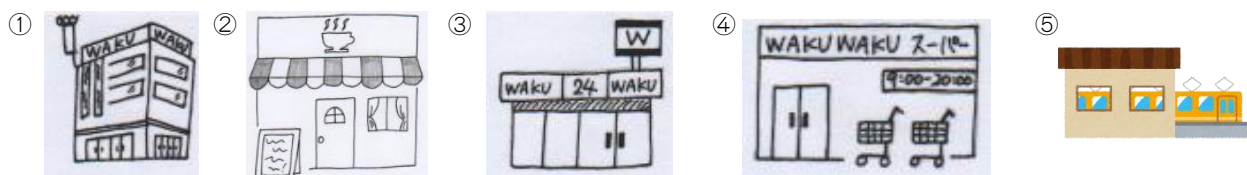
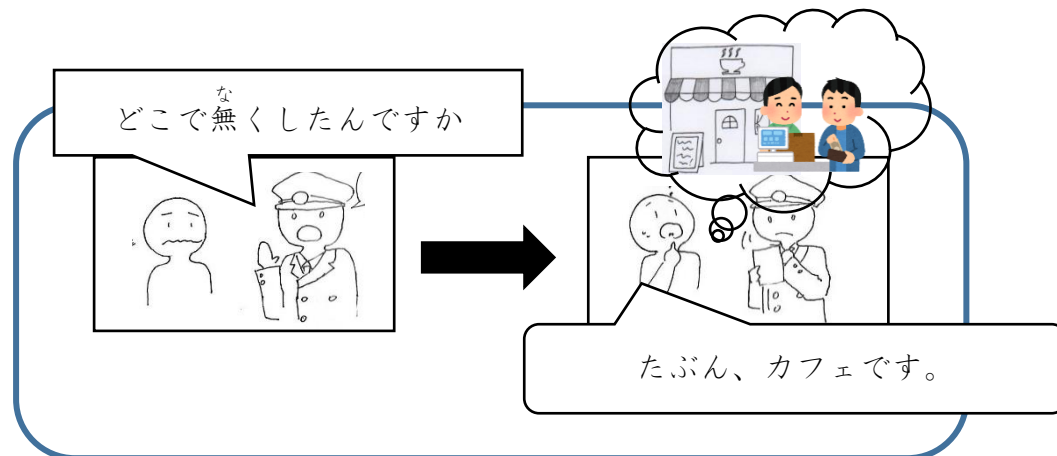


ほけんしょう
保険証

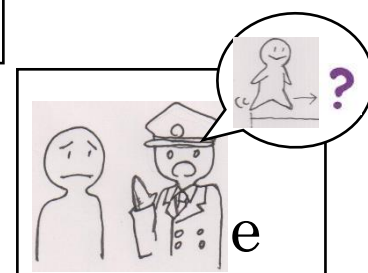
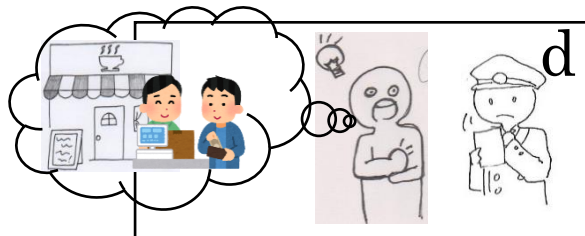
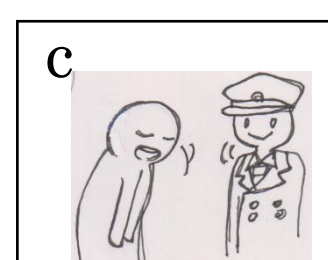
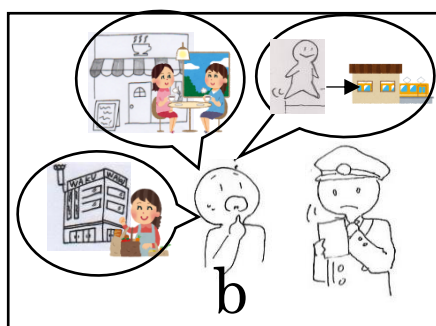
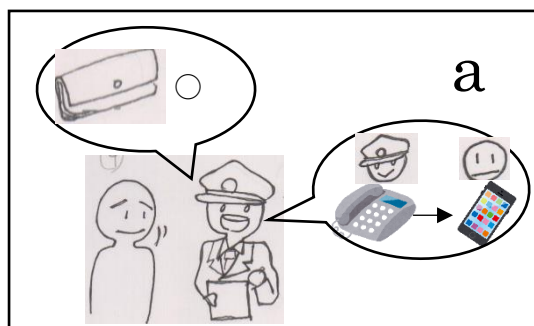


キャッシュカード





① () → ② () → ③ () → ④ () → ⑤ ()





	すみません。さいふをなくしたんですけど…。 どんなさいふですか？
	くろの しかくい さいふ 財布です。 このくらいです。 なか なに はい 中に何が入っていますか？ おかね ほけんしょう ざいりゅう お金と保険証と在留カードです。
	どこでなくしたんですか？ たぶん、カフェです。





覚えてたらチェックしましょう。

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

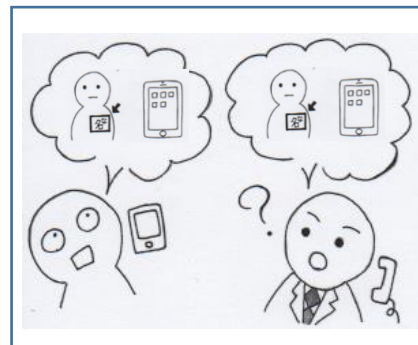
☐		財布 さいふ	☐		お金 おかね
☐		在留カード ざいりゅうカード	☐		キャッシュカード きゃっしゅカード
☐		デパート でぱーと	☐		カフェ かふえ
☐		スーパー すーぱー	☐		電車 でんしゃ
☐		丸 まる			
☐		四角 しかく			
☐	①	① 長い ② 短い			
	②	① ながい ② みじかい			
☐	① ②	① 大きい ② 小さい			
		① おおきい ② ちいさい			
☐		これくらいの さいふ			

14. 救急です！夫が倒れています

①



③



②



なんばん でんわ

何番に電話をしますか。

What number will you call in case of the situation?

在以下各種狀況你知道撥電話號碼幾號嗎？在这种情况下，你会打什么电话号码？

A	B	C
D	E	F



【1】

A	B
かじ 火事	きゅうきゅう 救 急



かじですか？ きゅうきゅうですか？

きゅうきゅう です。



a	b	c	d



【2】



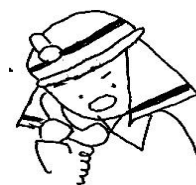
豊島区池袋

地域の住所を使用

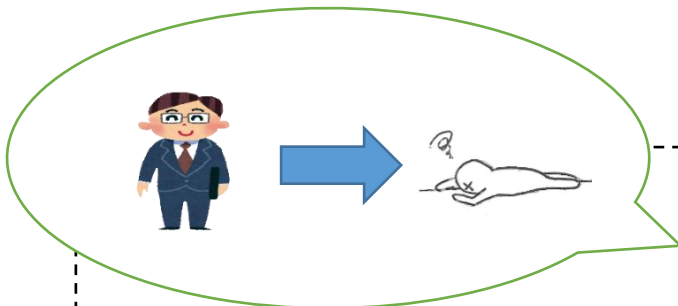
どこですか？

としまく いけぶくろ

地域の住所を使用



A	としまく 豊島区	地域の住所を使用	D	豊島区	地域の住所を使用
B	豊島区		E	豊島区	
C	豊島区		F	豊島区	



おっとが ^{たお}倒れています。



【3】

a	b	c
おっと 夫	つま 妻	こ ども
d	e	f
おじいちゃん	おばあちゃん	とも 友だち



【4】



どこですか？

としまく いけぶくろ いちのさんのいちです。

どうしましたか？

おっとが たおれています。



A		豊島区池袋
B		豊島区目白
C		豊島区池袋
D		

地域の住所を使用



【5】

おなまえ と でんわばんごう を おしえてください

ミシェル です。

ぜろ はち ぜろ いち に さん よん ご ろく なな きゅう
0 8 0 — 1 2 3 4 — 5 6 7 9 です

わかりました。いま いきます。

A 	B 	C 	D 
080-6425-3894	03-5592-1248	090-3367-8912	029-7831-5620



【6】

かじですか？きゅうきゅうですか？

なにく なにまち なんちょうめ なんばん なんごう
そこは何区 何町 何丁目 何番 何号ですか？

どうしましたか？

なまえ でんわばんごう おし
お名前と電話番号を教えてください

a	b	c	d
 	 ??区?? 1-5-21 	  	 △○× さん   080-0000-0000



	かじですか? きゅうきゅうですか? きゅうきゅうです。
	どこですか? 地域の住所を使用 どうしましたか? おっと が たおれています。
	おなまえ と でんわばんごう を おしえてください ミシェル です。 ぜろ はち ぜろ いち に さん よん 0 8 0 — 1 2 3 4 こ ろく なな きゅう —5 6 7 9 です わかりました。いま いきます。



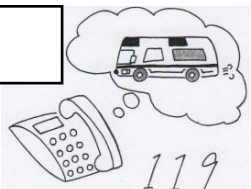
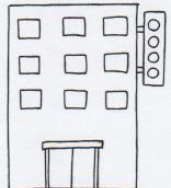
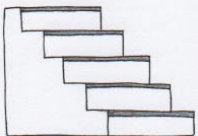
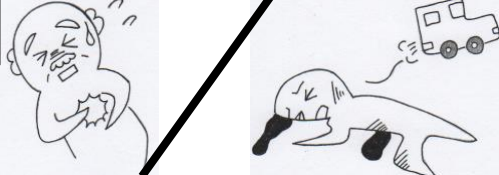
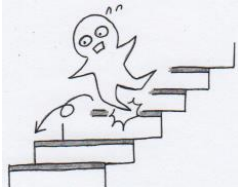
--	--	--	--



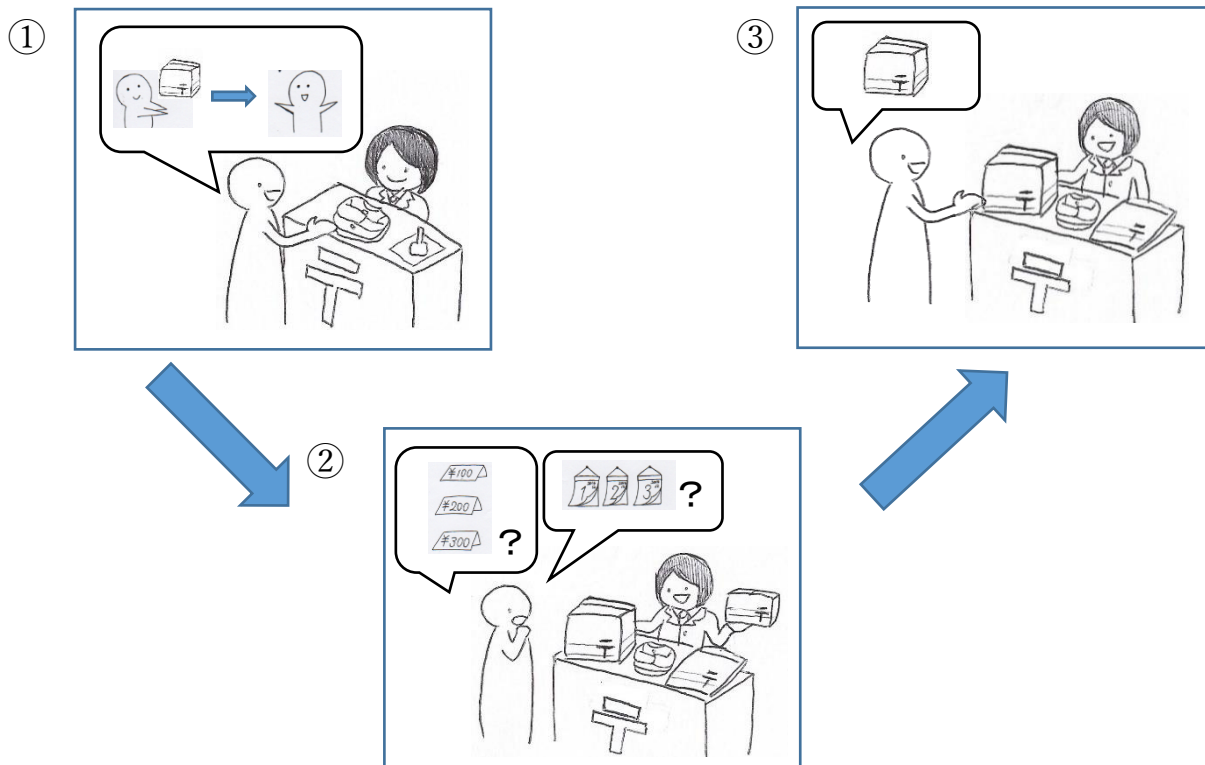
覚えたらチェックしましょう。

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

	119 番 ひゃくじゅうきゅうばん		マンション まんしょん
	ビル びる		店 みせ
	台所 だいどころ		リビング りびんぐ
	寝室 しんしつ		ゴミ箱 ごみばこ
	階段 かいだん		火事 かじ
		救急 きゅうきゅう	
①  ② 		①おじいさん ②おばあさん	
		落ちます (階段から落ちます) おちます (かいだんからおちます)	
		倒れています たおれています	

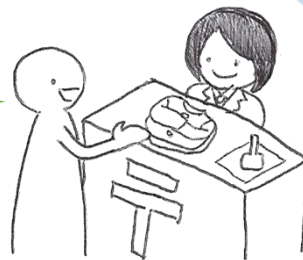
15. アメリカに^{おく}送りたいんですけど...



なに おく
 何を送ったことがありますか？☒ しましょう。
 Did you send them in the post office before?
 你有去郵局寄過以下的東西嗎？去郵局寄過東西嗎？

	A	B
C	D	E

すみません、
これアメリカに^{おく}送りたいんですけど



【1】

(1)	(2)	(3)	(4)
 アメリカ	 ^{ちゅうごく} 中国	 ^{ほんこん} 香港	 ^{たいわん} 台湾
(5)	(6)	(7)	(8)
 ミャンマー	 マレーシア	 ドイツ	 ^{ほっかいどう} 北海道

どれが一番 ^{いちばん} やす ^{やす} 安いですか？



こちらです。

いくらですか？

800^{えん}円です。



【2】

(1)	(2)	(3)
A  B  C  D 	A  B  C  D  E 	A  B  C  D  E  F 



【3】

	(1)	(2)	(3)
¥ / ¥ ¥ ¥ ¥	/	/	/

	(1)	(2)	(3)
¥ / ¥ ¥ ¥ ¥	A  / B 	A  / B 	F  / A 



【4】

(0) ¥ 100

(1) ¥

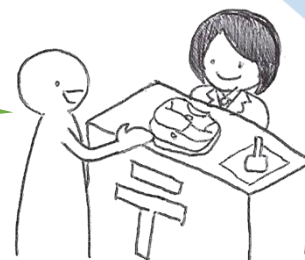
(2) ¥

(3) ¥

(4) ¥

(5) ¥

すみません、
これアメリカに^{おく}送りたいんですけど



【1】

(1)	(2)	(3)	(4)
 アメリカ	 ^{ちゅうごく} 中国	 ^{ほんこん} 香港	 ^{たいわん} 台湾
(5)	(6)	(7)	(8)
 ミャンマー	 マレーシア	 ドイツ	 ^{ほっかいどう} 北海道

どれが一番 ^{いちばん} やす ^{やす} 安いですか？

こちらです。

いくらですか？

800^{えん}円です。



【2】

	(1)	(2)	(3)
 /    	D  / A 	E  / B 	F  / B 



【3】

(1)	(2)	(3)
A  B  C  D 	A  B  C  D  E 	A  B  C  D  E  F 

	(1)	(2)	(3)
 /    	/	/	/



【4】

(0) ¥ 100

(1) ¥

(2) ¥

(3) ¥

(4) ¥

(5) ¥



【5】

(1)				(2)					(3)					
A	B	C	D	A	B	C	D	E	A	B	C	D	E	F
														

	(1)	(2)	(3)
	¥	¥	¥
  	¥	¥	¥

どれが^{いちばん} ^{はや}速いですか？

こちらです。

どれくらいかかりますか？

^{しゅうかん}1週間くらいかかります。



【6】

(1)			(2)			
A	B	C	A	B	C	D
						

		(1)	(2)
		/	/



【7】

		(1)	(2)
A		/ B 	D  / B 

	1 日	2 日	3 日	4 日	5 日	6 日	1 週間
12/17	12/18	12/19	12/20	12/21	12/22	12/23	12/24



【8】

(0) 12 / 19(1) / (2) / (3) / (4) / (5) /

2 週間

12/31

3 週間

1/7

1 カ月

1/17



【9】

1 2 / 1 7

とうきょう
東京ほっかいどう
北海道

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
ある 歩いて 	じてんしゃ 自転車 	バイク 	くるま 車 	ふね 船 	ききゅう 気球 

ねが
これでお願ひします。

はい。



すみません、これ、アメリカに送りたいんですけど…。

はい。どちらをご希望ですか。

どれが一番安い／早いですか。

こちらです。

いくらですか。

800円です。

何日くらいかかりますか。

3日くらいです。

そうですか…。ほかにどれが安い／早いですか。

こちらです。

じゃあ、それをお願いします。

かしこまりました。



アメリカ	値段	日数
A	2000	4日
B	1500	1週間
C	800	1ヶ月

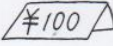
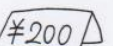
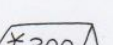
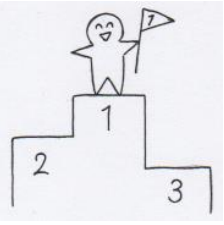
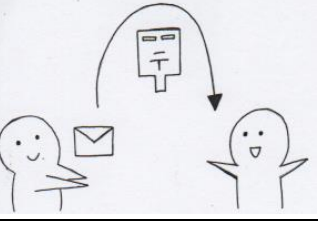
ミャンマー	値段	日数
A	1200	3日
B	800	4日
C	300	2週間



覚えてたらチェックしましょう。

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

☐	①  ②  ③ 	① 100 円 ② 200 円 ③ 300 円
① ひゃくえん ② にひゃくえん ③ さんびゃくえん		
400 円 … 700 円 800 円 900 円 1000 円 2000 円 3000 円		
よんひゃくえん … ななひゃくえん はっぴゃくえん きゅうひゃくえん せんえん にせんえん さんぜんえん		
☐	①  ②  ③ 	① 1 日 ② 2 日 ③ 3 日 4 日 5 日
① いちにち ② ふつか ③ みっか よっか いつか		
☐	①  × 7 ②  × 30 (28~31)	① 1 週間 ② 1 ヶ月
① いっしゅうかん ② いっかげつ		
☐		一番
いちばん		
☐	①  ②   	① 安い ② 高い
① やすい ② たかい		
☐	 	① 速い ② 遅い
① はやい ② おそい		
☐		送る(手紙を送る)
おくる(てがみをおくる)		

16. これの^{エル}Lサイズありますか？

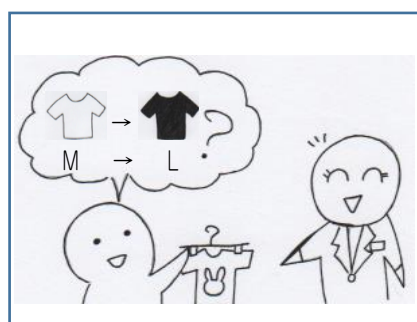
①



③



②



あなたの国のショッピングモールでは試せますか。☑しましょう。

Is possible to try that on before buying in the shopping malls of your country?

在你的國家的百貨公司可以適用以下的商品？

在你的国家，可以在百货商店试（试穿，试吃，试喝）吗？

A	B	C
D	E	F

OK?



すみません、しちゃく できますか？

【1】

A	B	C
しちゃく 試着	ししょく 試食	しいん 試飲

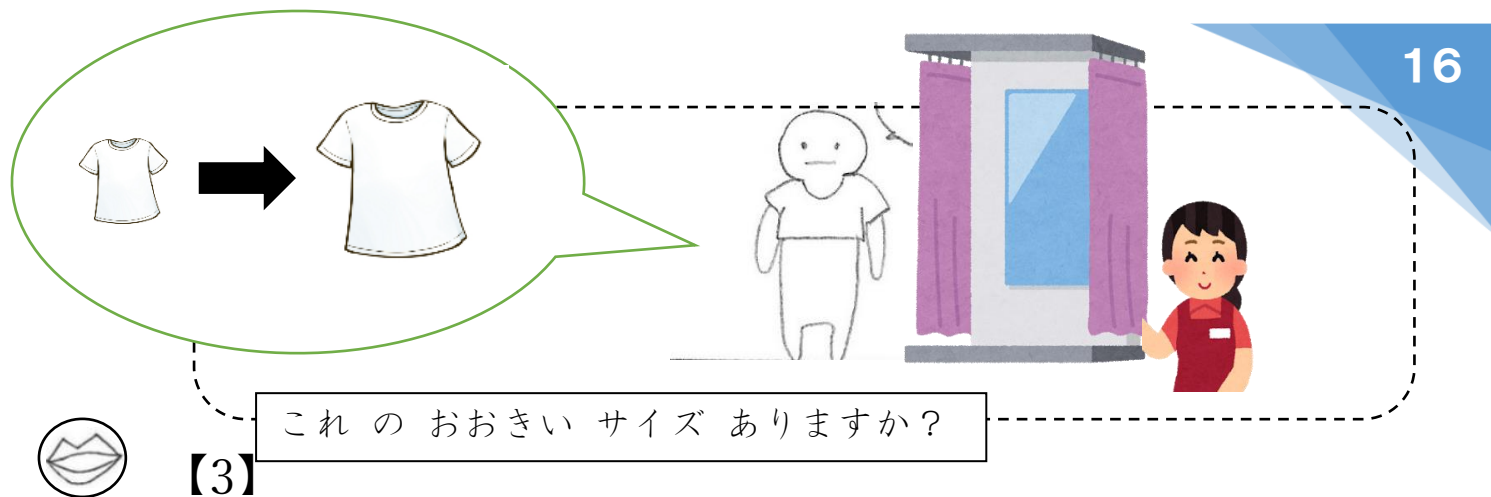
【2】

く
ヤンさんの国では、しちゃく できますか？

○ はい、できます。 / ✕ いいえ、できません。

____ さんの くに では・・・

a	b	c
☐	☐	☐
d	e	f
☐	☐	☐



A	B	C
おお 大きい サイズ	ちい 小さい サイズ	いろ ほかの 色

【4】

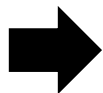
いかがですか？

すみません。これの おおきいサイズ ありますか？

○ はい、あります。／ ✕ いいえ、ありません。

○ ありがとうございます。／ ✕ ああ、そうですか。わかりました。

	a	b	C	○	✕
0		✓		✓	
1					
2					
3					



じゃあ、これで おねがいします

【1】

A



じゃあ、これで ねが お願いします

B



すみません、ちょっと かんが 考えます

【2】

いかがですか？

○ じゃあ、これで おねがいします。

✕ すみません、ちょっと かんがえます。

1.

a

2.

3.

4.

a



✕

b

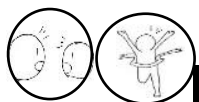


c



d





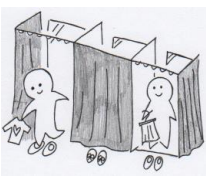
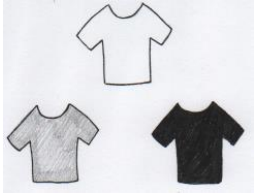
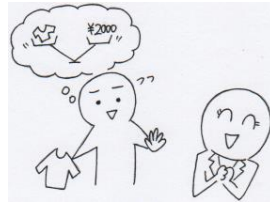
	すみません。試着 ^{しちやく} したいんですけど。 16-1	
	はい、こちらへどうぞ。	
	すみません、これの ありますか？ 16-2	
 	少々 ^{しょうしょう} おまちください。 //////////////////// おまたせいたしました。	
	☐	☒
 	こちらです	
	ありがとうございます。	
	いかがですか？	
 	☐	☒
	じゃあ、これでおねがいします。	
		すみません、 ちょっとかんがえます。 16-3



覚えてたらチェックしましょう。

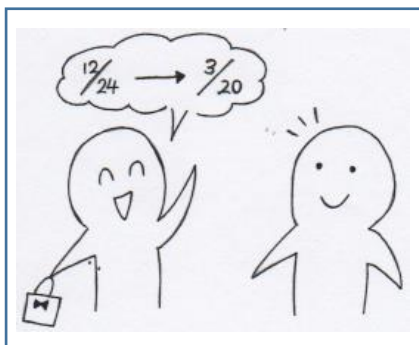
Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

	試着 しちやく		試着室 しちやくしつ
	試食 ししょく		試飲 しいうん
	色 いろ		
	サイズ さいず		
	売り切れ うりきれ		
	いくら		
	考えます かんがえます		
	お似合いですね おにあいですね		

17. あ、お久しぶりです！

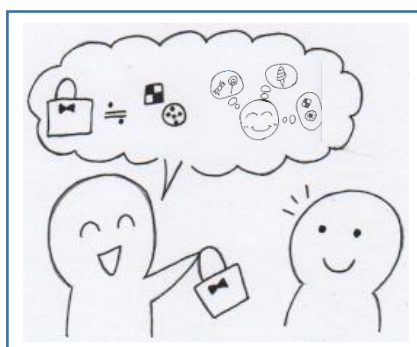
①



③



②



お土産を買います。誰に、何を買いますか。

You are going to buy some souvenir. What will you buy and whom will you give it to?
 你要買什麼當地の特産給誰？買當地特產。買給誰呢？買了什麼？

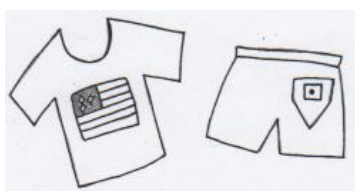
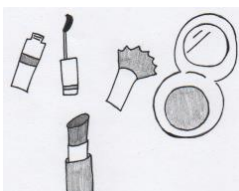
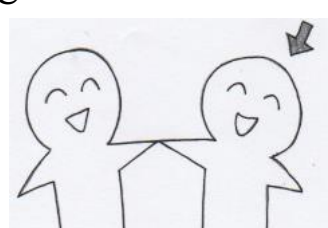
A



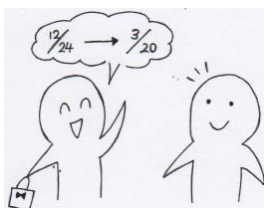
B



C



あ、ヤンさん
ひさ
お久しぶりです。



ひさ
お久しぶりです。



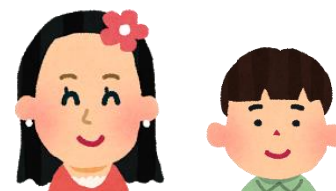
【1】



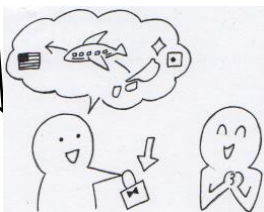
ひさ
お久しぶりです



ひさ
久しぶり



まえ きょうと い
この前、京都に行きました。
みやげ
これ、お土産です。よかったらどうぞ。



ありがとうございます。



【2】



まえ
この前、 に行きました。

わたし	()	()

かりんとうです。
かし
クッキーみたいなお菓子です。



これ、^{なん}何ですか。

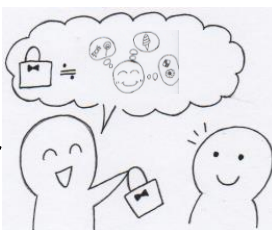
【3】

A			
おかし			
B	C	D	E
クッキー	ケーキ	あめ	キャラメル

【4】

①	②	③	④	⑤	⑥

あま
ちょっと甘いです。



わあー、
ありがとうございます。

【5】

A	B	C	D	E
あまい	からい	にがい	すっぱい	しょっぱい

【6】

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧

きれいでした。山を見ました。
 きょうと 京都はどうでしたか？
 いいですね。



【7】

A 	B 	C 	D 	E 	F
たのしい	つまらない	あつい	さむい	しずか	にぎやか



【8】

① あまい	② しずか	③ いきます	④ にぎやか	⑤ たべます	⑥ たのしい
⑦ からい	⑧ のみます	⑨ げんき	⑩ きれい	⑪ おおきい	⑫ かいます
⑬ ひま	⑭ ちいさい	⑮ ふしぎ	⑯ すてき	⑰ いい	⑱ およぎます



やすい・たかい



しんせつ・たいへん



はなします・ききます

なが ~~い~~ かったです

しあわせ でした

よみま ~~い~~ した

【9】

☐	☐	☐
☐	☐	☐



	あ、ヤンさん^{ひさ}お久しぶりです。 あ、お^{ひさ}久しぶりです。 この^{まえ}前、^{きょうと}京都に^い行きました。これ、^{みやげ}お土産です。 よかったです。
	ありがとうございます。これ、^{なん}何です かりんとうです。クッキーみたいな^{かし}お菓子です。 あま ちょっと甘いです。
	わあー、ありがとうございます。 ^{きょうと}京都はどうでしたか？ きれいでした。^{やま}山を^み見ました。 いいですね。



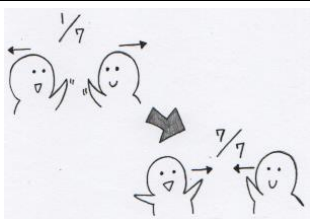
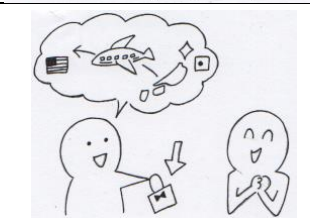
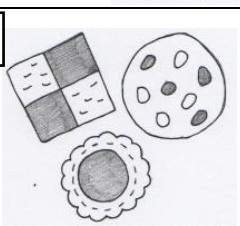
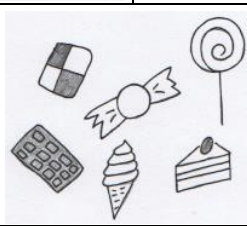
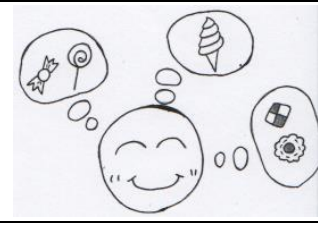
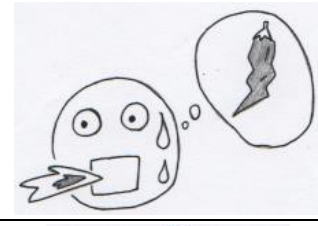
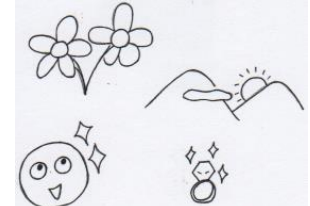
	わたし	()	()
?			



覚えてたらチェックしましょう。

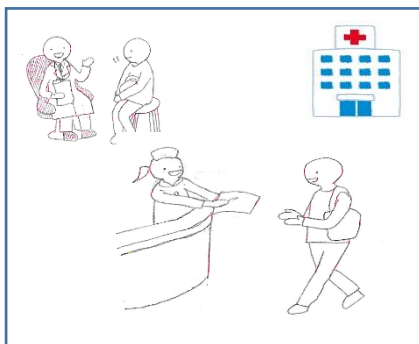
Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

☐ 	久しぶり
☐ 	お土産 おみやげ
☐ 	☐  クッキー くっきー ケーキ けーき
☐ 	お菓子 おかし
☐ 	甘い あまい
☐ 	辛い からい
☐ 	楽しい たのしい
☐ 	きれい

18. 1日3回、食後ですね！

①



③



②



しょう

処方せんをもらいました。どこにいきますか。☑しましょう。

You got a prescription sheet in the hospital. Which pharmacies will you go?

你在醫生拿到處方籤之後，你要去哪一種藥局？

在医院拿到了医生给开的处方药方，之后要去哪里呢？

A



B



C

地域の薬局の看板写真を使用

咳??

薬のパッケージを使用



【1】

A	B	C
咳	熱	痛



【2】

A 咳	B 熱	C 痛
① 実際の薬パッケージを使用		



【3】



せき
咳がです。どれをのみますか？

これです。



a	b	c
せき 咳がです	ねつ 熱があります	あたま いた 頭が痛いです

朝??

内服薬

様

用 法

1日 1回 日分

朝

昼

夕

食前

食後

就寝前

散剤



包

錠剤



錠

カプセル



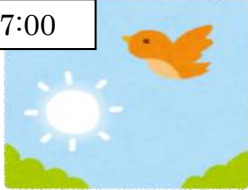
個

ずつ一緒に
お飲み下さい。

【4】

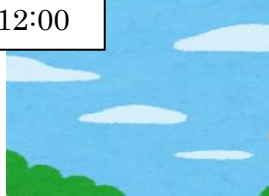
A

AM 7:00

あさ
朝

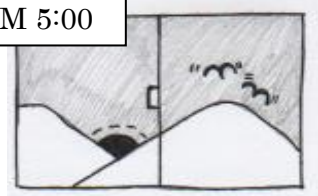
B

AM 12:00

ひる
昼

C

PM 5:00

ゆう
夕

【5】

いち にち に かい
1 日 2 回、しょくご の
食 後 に 飲 ん で く だ さ いいち かい しょくご
1 日 2 回、 食 後 です ね。

1日 2回

朝

昼

夕

食前 食後 就寝前

① () ② () ③ ()

A

内服薬

様

用 法

1日 1回 日分

朝

昼

夕

食前

食後

時間毎

散剤



包

錠剤



錠

カプセル



個

ずつ一緒に
お飲み下さい。

B

飲 み 方

1日 1回 日分

食 事 の 前 ・ 後 ・ 間

毎 朝 ・ 昼 ・ 夕 ・ 就寝前

☑ 粉薬

包

☐ カプセル

個

○ 錠剤

錠

調剤日 2008年 3月 3日

C

くすり

1日 3回

食前・食後

錠剤 カプセル

いっかい 1回 じょう 2錠 の 飲んでください

【6】

いち じょう	に じょう	さん じょう



【7】



これは、せき くすりの 薬 です。

いちにち さんかい の 飲んでください。

いっかい 1回 いちじょう 1錠 の 飲んでください。

1. 2. 3. 4.

			のみかた			
A		咳止めの薬	朝	昼	夕	就寝前
			1	1	1	
B		熱を下げる薬	朝	昼	夕	就寝前
						2
C		のどの痛みを抑える薬	朝	昼	夕	就寝前
			2	2	2	
D		アレルギーを抑える薬	朝	昼	夕	就寝前
			1		1	
E		頭痛薬 ◎頭が痛い時	朝	昼	夕	就寝前

薬のパッケージを使用



せき
咳がでます。どれをのみますか？

これです。



飲み方		日分
1日	2回	後
食事の前		間
毎朝・昼・夕・就寝前		
☐粉薬		包
●カプセル		個
○錠剤		錠

調剤日 2008年 3月 3日

いち にち に かい しょくご の
1 日 2 回、食後に飲んでください



いち かい しょくご
1日2回、食後ですね。



朝	昼	夕	就寝前
1		1	



いっかい いちじょう の
1回 1錠 飲んでください。

はい。わかりました。

お大事に



咳の薬

朝	昼	夕	就寝前
1			1
1日2回 食事後			

のどの痛みを抑える薬

朝	昼	夕
	2	
1日1回 食事前		

熱の薬

朝	昼	夕	就寝前
熱があるとき。 一回2錠			



A



B



C



D



E





覚えていたらチェックしましょう

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

☐	食前 しょくぜん
☐	食後 しょくご
☐	夕 ゆう
☐	就寝 前 しゅうしん まえ
☐	咳 の 薬 / 咳止めの 薬 せきの くすり / せきどめの くすり
☐	痛み止め の 薬 いたみどめ の くすり

19. よかったら、^{いっしょ}一緒にいきませんか？

①



③



②



行ったことがありますか？☒ しましょう。

Have you ever been the events below? 有參加過以下的活動嗎？有参加过以下的活动吗？

A

B

C

もちつき大会



日時：12月28日（水）
時間：10:00 - 13:00
場所：東小学校校庭

みんなで、お餅をついて食べよう

氷川神社 夏祭り

日時：8月5～6日 土日
時間：17:00 - 20:00
場所：氷川神社



アジアフェスタ

日時：5月3～7日
wed～sun
時間：10:00 - 17:00
場所：代々木公園





【1】

(1)	(2)	(3)
いきます 	たべます 	のみます
(4)	(5)	(6)
おく 送ります 	み 見ます 	の 乗ります



【2】

	A	B	C	
(1)	えいが 映画 	カラオケ 	おんせん 温泉 	
(2)	なっとう 納豆 	チョコレート 	りょうり イタリア料理 	
(3)	コーヒー 	ビール 	ちゃ お茶 	



1 いちがつ	2 にがつ	3 さんがつ	4 しがつ
5 ごがつ	6 ろくがつ	7 しちがつ	8 はちがつ
9 くがつ	10 じゅうがつ	11 じゅういちがつ	12 じゅうにがつ

月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日
げつようび	かようび	すいようび	もくようび	きんようび	どようび	にちようび

1	2	3	4	5	6	7
ついたち	ふつか	みっか	よっか	いつか	むいか	なのか
8	9	10	11	12	13	14
ようか	このか	とうか	じゅういちにち	じゅうににち	じゅうさんにち	じゅうよっか
15	16	17	18	19	20	21
じゅうごにち	じゅうろくにち	じゅうしちにち	じゅうはちにち	じゅうくにち	はつか	にじゅういちにち
22	23	24	25	26	27	28
にじゅうににち	にじゅうさんにち	にじゅうよっか	にじゅうごにち	にじゅうろくにち	にじゅうしちにち	にじゅうはちにち
29	30	31				
にじゅうくにち	さんじゅうにち	さんじゅういちにち				



【3】

1()

2()

3()

4()

A 夏祭り

7月24日
土曜日 5時～
公園

B フリーマーケット

4/20 (金) 12:00～
公園

C もちつき大会

1月24日 (日) 10:00
公園

D 文化紹介イベント

10/4 (火) 10:00～
公民館

E 文化紹介イベント

6/9 水曜 11時
公民館



【4】

なに いっしょ
何が一緒ですか？



①

文化紹介イベント

日時：2月4日（土）
10:00～13:00

場所：南公園

みんなでおいしいお菓子を食べます！
是非来てください！！

めじろにほんごスクール

✉ waku2.nihongo@gmail.com



②

文化紹介イベント

10/29日（Sat）
14:00～16:00
@公民館



ハワイアンクラブ

✉ hawaii_love@wakuwaku.com

③

文化紹介 イベント



7月15日（土）
13:00 - 15:00
区民広場

お問い合わせ
北日本語教室

✉ kita.nihongo@wakuwaku.com

④

文化紹介イベント

・公民館
・十二時半～
・四月十五日 土曜日

連絡先: shodo_toshima@waku.com



【5】では、つくってみよう！



Panel 1: A person holding a sign with Japanese text asks another person, "すみません、今度、イベントがあります。よかったら一緒に行きませんか？" (Excuse me, next time, there is an event. Would you like to go together?).

Panel 2: The person with the sign explains, "ぶんかしょうかい 文化紹介イベントです。がいにじん き くに か し しょうかい す 外国人が来ます。国のお菓子を紹介しますよ。" (It's a cultural introduction event. Foreigners will come. I will introduce the country's sweets.).

Panel 3: The person with the sign provides details, "さんがつよっかどようび じ めじろていえん 3月4日土曜日の、11時からです。目白庭園でします。" (On the 4th of March, Saturday, from 11 AM at Meijiro Garden.).

Panel 4 (Left): A person says, "すみません、その日はちょっと..." (Excuse me, that day is a little...). Another person responds, "そうですか。わかりました。" (Is that so. I understand.).

Panel 4 (Right): A person says, "いいですね、行きたいです！" (That's nice, I want to go!).



A

りょうり

① 料理は きらいです

きんようび しごと

② 金曜日は 仕事です

Illustrations: A person cooking with a crossed-out 'X' over it, and a person running with a clock icon.

C

ぶん か しょうかい

文化紹介イベント

にち じ

●日時●

11/14(日) 12:00~

ば しょ

●場所●

目白庭園(めじろていえん)

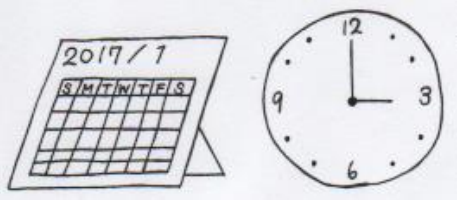
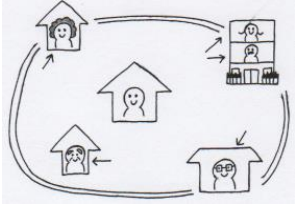
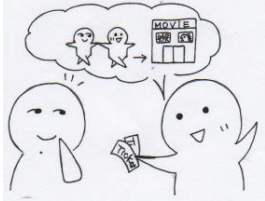
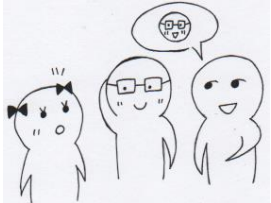
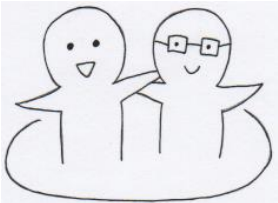
わくわくとしま
にほんごきょうしつ



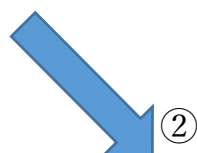
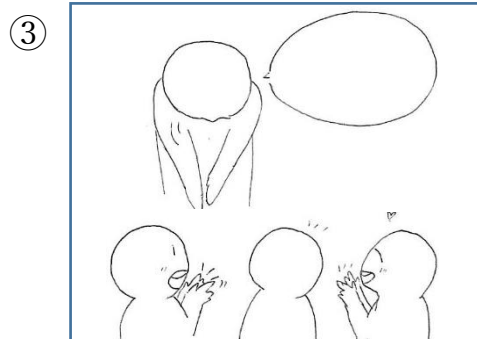
覚えていたらチェックしましょう

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

☐	チラシ  ちらし
☐ 	日時 にちじ
☐	場所  ばしょ
☐ 	近所の人 きんじょのひと
☐ 	誘います さそいます
☐ 	紹介します しょうかいします
☐ 	一緒に いっしょに
☐	文化  ぶんか

20. ベトナムコーヒーを紹介しよう！

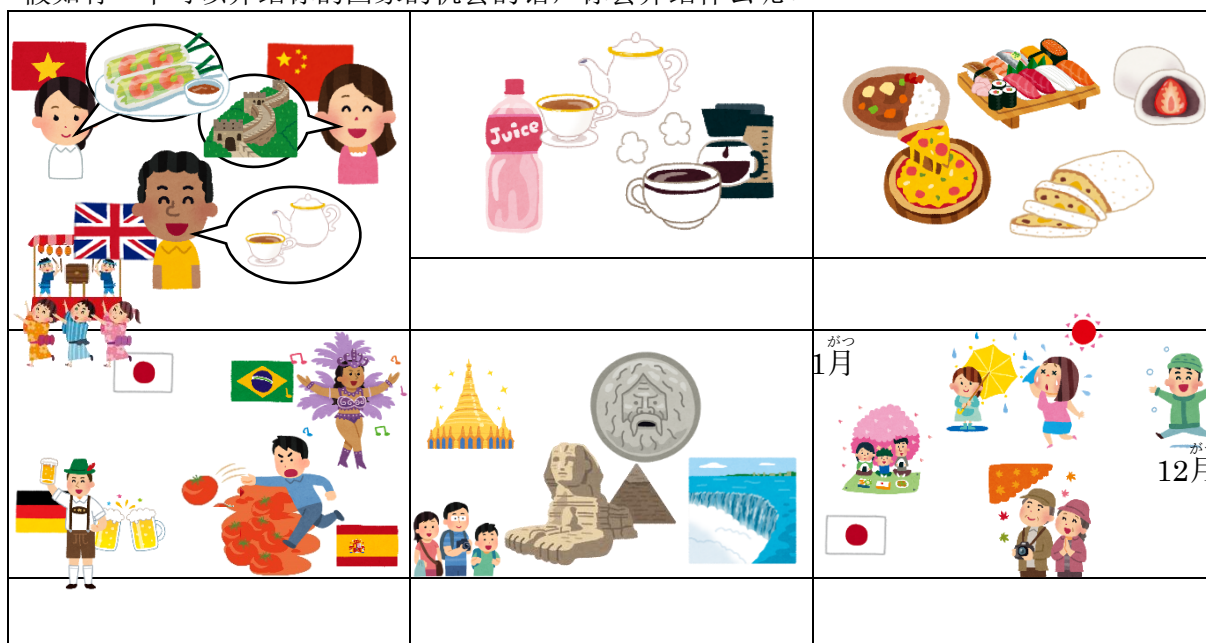


なに しょうかい
何を紹介しますか？ ☒ しましょう。

If you have a chance to introduce your country, what will you introduce?

如果你有機會介紹你的國家，你要介紹什麼？

假如有一个可以介绍你的国家的机会的话，你会介绍什么呢？



わたし
私は、ベトナムコーヒーを
しょうかい
紹介します。

2 ベトナムコーヒーは、
ゆうめい
ベトナムの有名なコーヒーです。

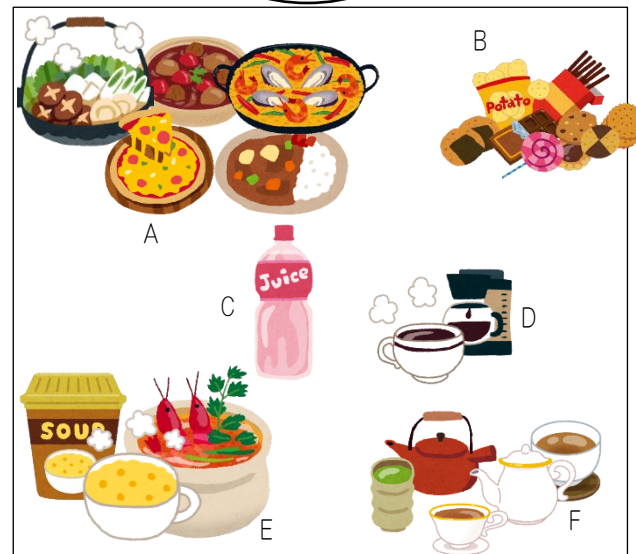
あま
甘いです。それから、つめ
冷たいです。
17-3

れんにゆう はい
練乳が入っています。 3

+ = あ
バインミーと合います。 4



【1】



- (1) の有名な です。
- (2) の有名な です。
- (3) の有名な です。



【2】

- (0) × ⇒ まっちゃは にほん の有名な お茶 です。

- (1) ×
- (2) ×
- (3) ×



【3】

(0)



あんこ

⇒



あんこがはい入っています。

(1)



ナッツ



(2)

れんにゆう
練乳

(3)



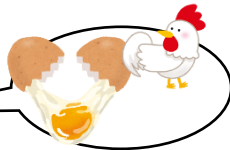
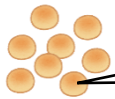
いちご

(4)



シーフード

(5)



【4】

なにとあ合いますか？



+

ケーキ
あ合います。

(0)

はん あ +
ご飯と合います。

いいですね。

え！？

(1)



(2)



(3)

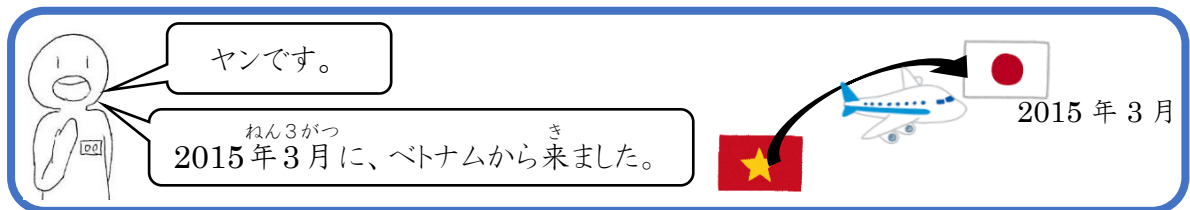
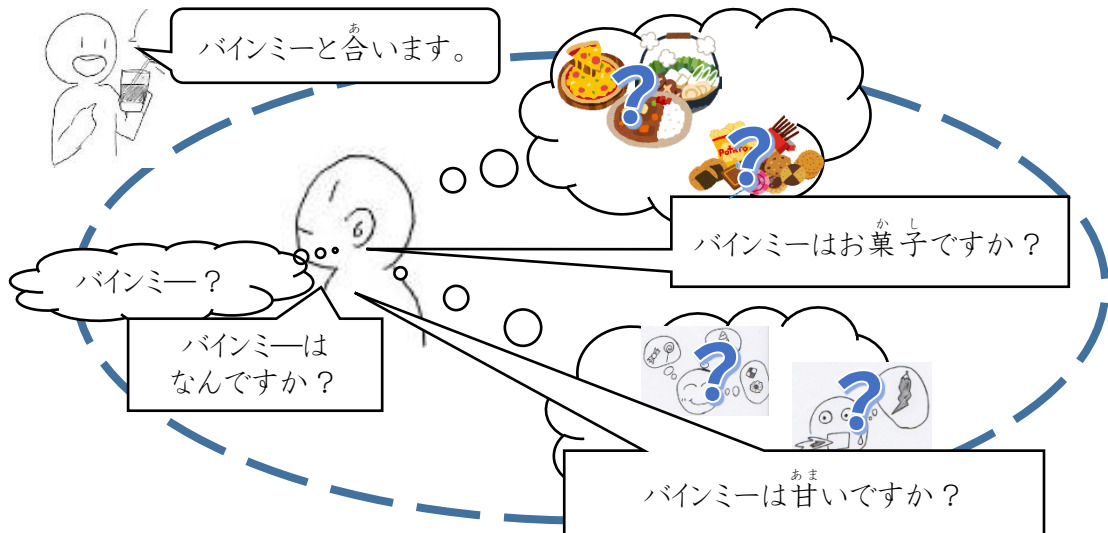


(4)



【5】

	(0)	(1)	(2)	(3)	(4)
 ×  □の有名な○です。	✓				
  ○○です。					
 ○○がはい入ってます。					
 + ? =  ○○とあ合います。					



にせんじゅう ねん	にせんじゅういち ねん	にせんじゅうに ねん	にせんじゅう() ねん
2010 年	2011 年	2012 年	2013 年
にせんじゅう() ねん	にせんじゅう() ねん	にせん() ねん	にせんじゅういち/ にせんじゅうなな ねん
2014 年	2015 年	2016 年	2017 年



【6】

(1) 	(2) 	(3)  けっこん 結婚しました	(4)  こども (子供が) 生まれました
ねん がつ 年 月	ねん がつ 年 月	ねん がつ 年 月	ねん がつ 年 月



【7】



ねん 年 がつ 月に から来ました。

ぜひ飲んでください。
／ぜひ食べてくださ

いじょう
以上です。

ありがとうございました。



と
いじょう
以上で。



②



こんにちは。



グエン です。



2015 年 9 月に ベトナム から来ました。

20-3

①

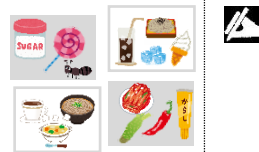


わたし 私は ベトナムコーヒー を紹介します。



ベトナムコーヒー は、ベトナム の
有名な コーヒー です。

20-1



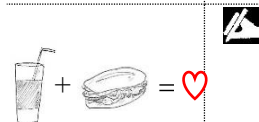
あまい です。 つめたい です。

17-3



練乳 が入っています。

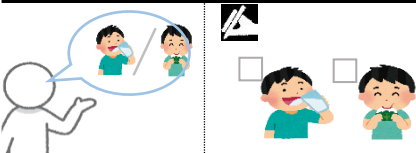
20-2



バインミー と合います。

20-2

③

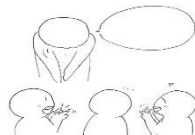


ぜひ 飲んで ください。 / ぜひ 食べて ください。



以上です。

20-3



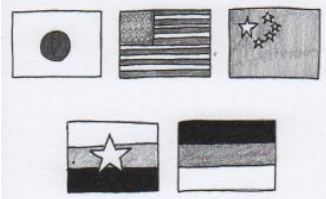
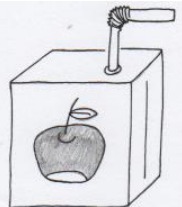
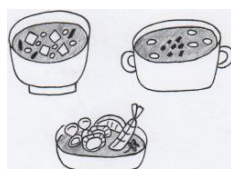
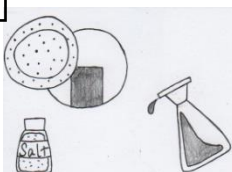
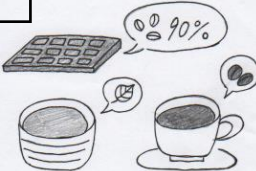
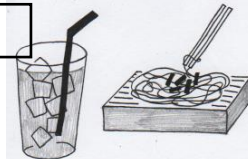
ありがとうございました。



覚えていたらチェックしましょう

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

☐		国	くに
☐		有名	ゆうめい
☐		お茶	おちゃ
☐		コーヒー	こーひー
☐		ジュース	じゅーす
☐		スープ	すーぷ
☐		しょうばい	
☐		すっぱい	
☐		苦い	にがい
☐		温かい	あたたかい
☐		冷たい	つめたい
☐		入っています	はいっています

21. 検診を受けたいんですけど…

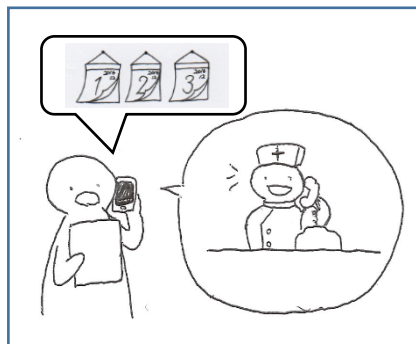
①



③



②



けんこう

健康をチェックしましょう。

Are you healthy? Let's check. 檢驗一下你是否健康? 检查你健康嗎

けんこう

健康をチェックしましょう！

「はい」のとき、☒ しましょう。☐ 1. 1日 1km 歩きません☐ 2. お酒をたくさん飲みます☐ 3. お肉をたくさん食べます☐ 4. 果物や野菜は、あまり食べません☐ 5. たばこを吸います☐ 6. 家族や親戚に、癌の人がいます／いました☐ 7. ときどき、貧血になります☐ 8. ストレスがたくさんあります☒ が 0~1…健康です。☒ が 2~5…まだ大丈夫です。
でも、気をつけましょう。☒ が 6~8…
すぐに病院に行きましょう！！



【1】^{てがみ}^よ手紙を読んでみましょう。

①

平成 28 年 豊島区

大腸がん検診のご案内

※すべて申し込みが必要です

すべて無料

対象者

➢ 30 歳以上

内容

➢ 胃部X線（バリウム）検査

実施期間

➢ 通年

1 年度内に一回受診できます

【申し込みはこちら】

地域の医療機関情報を使用

これは、
なん けんしん
何の検診？



②

平成 28 年度

国民健康保険特定健診のご案内

自分では気づきにくい身体の変化を早く見つけるために
「健康診断」を受けましょう。

対象者：30 歳以上

内容：問診、身体計測、尿検査、血圧測定、血液検査、心電図
自己負担：300 円

受診期間：平成 28 年 5 月～平成 29 年 3 月

持参するもの：健康保険証、身分証明書

申し込み方法：以下の医療機関でご予約ください。

地域の医療機関情報を使用

③

平成 28 年度

子宮頸がん検診のご案内

平成 28 年度

子宮頸がん 検診券

174-0051
豊島区池袋 1 - 5 - 15
〇〇 〇〇様

申込は、以下の医療機関にお電話ください。

地域の医療機関情報を使用

④

174-0051
豊島区池袋 1 - 5 - 15
〇〇 〇〇様

平成 28 年度

すべて無料

肺ガン検診のご案内

※申し込みが必要です

申込み方法

地域の医療機関情報を使用

受付時間

◆ 月～金曜日
午前 8 時 30 分～午後 5 時

豊島区 保険福祉部 地域保健課 保険事業グループ
豊島区東池袋 1-20-9 池袋保健所 5 階 TEL 03(3987)4660

やさい くだもの
野菜や果物が好き
じゃないので…

た な か
田中さん

たばこを^す吸うので…

は や し
林さん

ことし
さい
30 歳です。

ア ナ サ ン



だいちょう けんしん
大腸がんの検診を
う
受けたいんですけど…



【2】

(1)	(2)	(3)	(4)
たなか 田中さん 	はやし 林さん 	アナさん 	わたし

なまえ
お名前は？

せいねんがっ び ねが
生年月日をお願いします。

じゅうしょ
ご住所

でんわばんごう おし
お電話番号をお教えてください

よやく
ご予約はいつがよろしいです



【3】

(A)	(B)	(C)	(D)	(E)



ブラッド・ピットです。
「ピ」は、ぱびぷぺぽの「ピ」
「ピ」にちいさい「つ」
「ト」は、トマトの「ト」です
ブラッド・ピットです。



章子怡です。
かんじ もじ
漢字 3文字です。
ぶんしょう
文章の「章」
こどもの「子」
せいべつ ひだり たいわん
性別の「性」の左に、台湾
の「台」です。



【4】



なまえ

.....

.....

.....

.....



【5】

せいねんがっ び ねが
生年月日をお願いします。

ねん ろくがつ みっ か
1975年 6月 3日です。



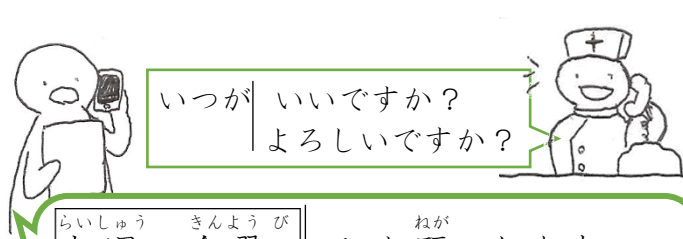
せん きゅうひゃく ななじゅう ご ねん
1 9 7 5 年



20-3



【6】



いつが いいですか？
よろしいですか？

らいしゅう きんようび
来週の金曜日

ねが
で お願いします。

だいじょうぶ
は 大丈夫ですか？
は できますか？



はい、だいじょうぶ
はい、大丈夫です。



3月

日	月	火	水	木	金	土
26	27	28	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1



すみません。
その日は、いっばいで...



じゃあ、
さいらいしゅう きんようび
再来週の金曜日 は どうですか？

12-2

3月

日	月	火	水	木	金	土

こんしゅう
今週

らいしゅう
来週

さいらいしゅう
再来週



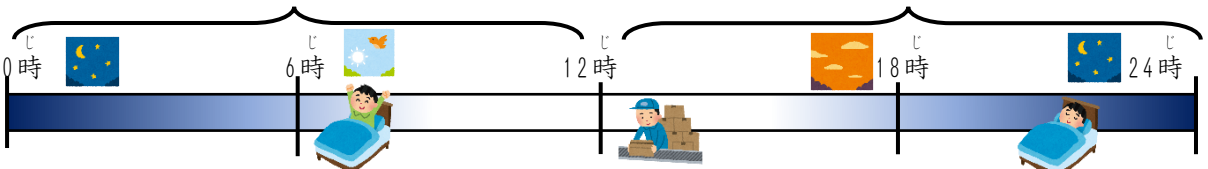
どようび にちようび
土曜日、日曜日は、おやすみです。
いつがいいですか？

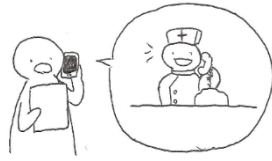
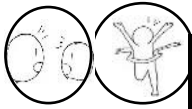


【7】

日 Sun	月	火	水	木	金	土
26	27	28	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18

ご
午後





けんこうしんだん / 〇〇の検診を

う
受けたいんですけど…

21-2



おなまえ？

ブラッド・ピットです。

「ピ」は、ぱぴぷぺぽの「ピ」。

「ピ」にちいさい「つ」。

「ト」は、トマトの「ト」です。

ブラッド・ピットです。

21-2



せいねんがっぴ？

せん きゅうひやく ななじゅう ご ねん ろく がつ みっか
1 9 7 5 年 6 月 3 日 です。



じゅうしょ？

でんわばんごう？

じゅうしょ としまく めじろ いちのいちのいち さんまるに
住所は、豊島区 目白 1-1-1 302 です。

でんわばんごう
電話番号は、080-1234-1234 です。



いつ？

こんしゅう / らいしゅう / さいしゅう の
今週 / 来週 / 再来週

〇 ようび だいじょうぶ
曜日は 大丈夫ですか？

21-3

OK!
だいじょうぶ



よろしく ねが
お願いします。

じゃあ、しつれい
失礼 します。

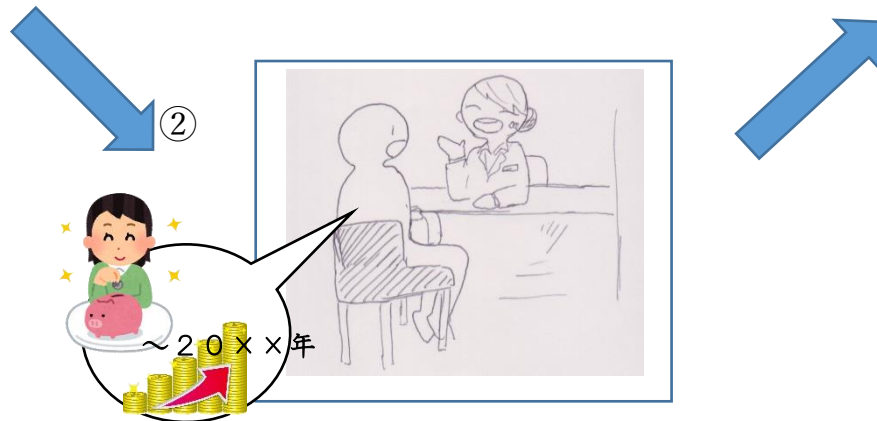
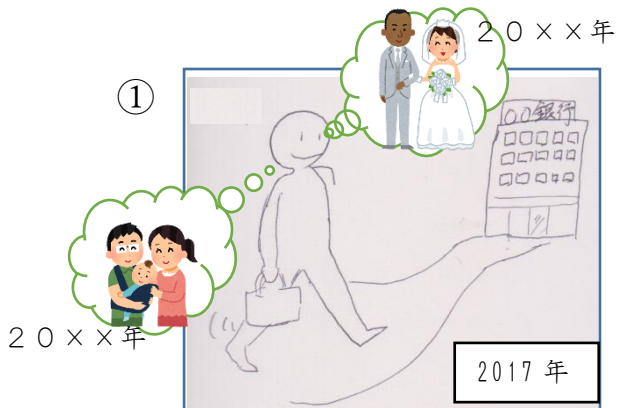


おぼ
覚えたらチェックしましょう

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.
如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

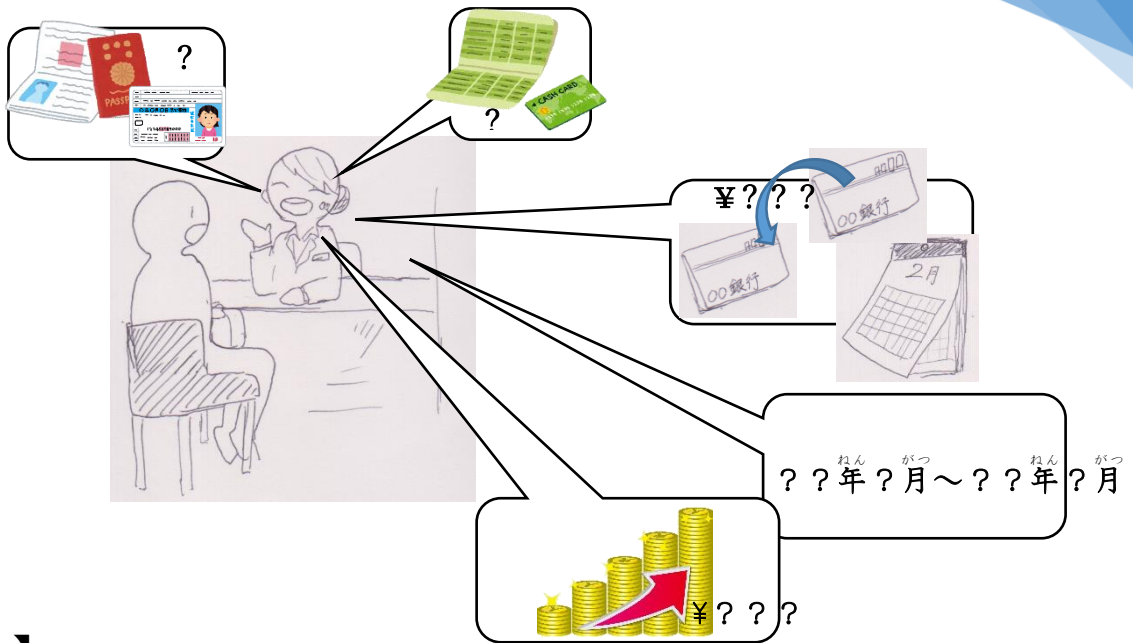
☐	健康診断 
	けんこうしんだん
☐	検診 
	けんしん
☐	肺ガン 
	はいがん
☐	大腸ガン 
	だいちょうがん
☐	子宮頸ガン 
	しきゅうけいがん
☐	乳ガン 
	にゅうがん
☐	胃ガン 
	いがん
☐	申込み(申込) 
	もうしこみ

つみたて 22. 積立をしたいんですけど。



しょうらい なに
将来、何がしたいですか？ ☒ チェックしましょう。
What would you like to do in the future?
将来你想做什么？ 将来你想做什么呢？

A	B	C
D	E	F



【1】

	A	B	C	D
(1)				
(2)				
(3)				
(4)				



【2】

	A	B	C
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			

??年?月~??年?月

2017年2月~2018年2月→	1年	いちねん
2017年2月~2019年2月→	2年	にねん
2017年2月~2020年2月→	3年	さんねん
2017年2月~2021年2月→	4年	よねん
2017年2月~2022年2月→	5年	ごねん
2017年2月~2023年2月→	6年	ろくねん
2017年2月~2024年2月→	7年	ななねん
2017年2月~2025年2月→	8年	はちねん

2017年2月~2018年8月

↓
1年半
(いちねん はん)



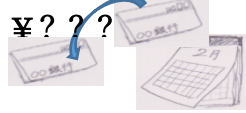
【3】

??年?月～??年?月

スタート

2017年2月	A.2018年2月	B.2019年2月	C.2020年2月	D.2021年2月
E.2022年2月	F.2023年2月	G.2024年2月	H.2025年2月	I.2026年2月

(0) C (1) (2) (3) (4)



せん	にせん	さんぜん	よんせん	ごせん
1,000	2,000	3,000	4,000	5,000
ろくせん	ななせん	はっせん	きゅうせん	
6,000	7,000	8,000	9,000	

いちまん	にまん	さんまん	よんまん	ごまん
10,000	20,000	30,000	40,000	50,000
ろくまん	ななまん	はちまん	きゅうまん	じゅうまん
60,000	70,000	80,000	90,000	100,000

にじゅうまん	さんじゅうまん	よんじゅうまん	ごじゅうまん	ろくじゅうまん
200,000	300,000	400,000	500,000	600,000
ななじゅうまん	はちじゅうまん	きゅうじゅうまん	ひゃくまん	
700,000	800,000	900,000	1,000,000	



【4】

	(1)	(2)	(3)	(4)
¥???	¥30,000	¥5,000	¥10,000	¥20,000
¥???	¥450,000	¥100,000	¥3600,000	¥500,000



【5】

	¥???	¥???	??年?月 ～??年?月
トムさん	まんえん 3万円/月	まんえん 50万円	2年半
たなか 田中さん	まんえん 1万円/月	まんえん 60万円	5年

【6】



なにが書いてあるかな？

積立定期預金申込書

兼入金伝票 兼 自動振替届け 兼 わくわくダイレクト口座追加登録申込書
お手数ですが太枠内にご記入・チェック・押印ください。

お申込日 (和暦)		年 月 日		
おところ		〒 電話番号 () -		
おなまえ		フリガナ※1		
生年月日		大正 昭和 平成 () 年 月 日	性別	男 女
お勤め先		電話番号 () -		

※1 姓と名の間は1マス空けてください。濁点・半濁点は1マスにご記入ください。(例)

ヤ	マ	ダ			タ	ロ	ウ
---	---	---	--	--	---	---	---

金額	金額の先頭には¥マークをご記入ください。 百万 千 円 , , ,								
----	---	--	--	--	--	--	--	--	--

お取扱い条件	平常月						積増月				
	振替 サイクル		☐ 毎月 ☐ 3ヵ月毎 ☐ 月指定 (月・ 月)				積増月		月・ 月		
	振替		百万 千 円 ,				振替金額 2		,		
振替日 日		振替開始月 年 月		振替最終月 年 月							
定期預金 の種類		☐ ①期日指定定期預金 ☐ ②定期 2 年 ☐ ③定期 1 年				引落口座		吉番 斗目 ☐ 普通 ☐ 当座		引客コ座お届出印 様	
								コ座番号			
								コ座名義			

積立定期預金申込書

お申込日 (和暦)	年	月	日
--------------	---------------	---------------	---------------

22-4



つみたて
積立をしたいんですけど。

はい。(自動)積立定期預金ですね。

はい、(そうです。)

こちらの銀行の口座はお持ちですか？

はい、(も、持っています)。

本日、ご印鑑、通帳、ご本人様確認書類はお持ちですか？

はい。



いくらお貯めに
なりますか？

えーと、100万(円)で。
／100万(円)です。

¥???

月にいくらお貯めに
なりますか？

2万(円)で。/
2万(円)です。

??年?月
～??年?月

何年くらいお貯めに
なりますか？
／いつまでお貯め
になりますか？

4年(くらい)で。/
4年(くらい)です。

すみません、これは何ですか？
／ここは何を書きますか？



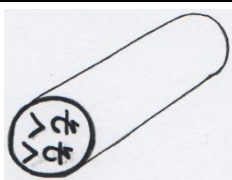
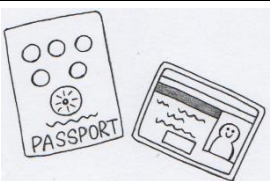
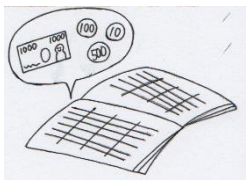
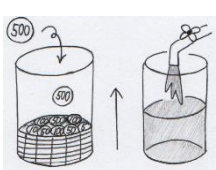
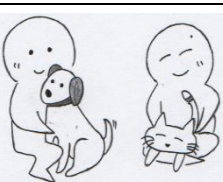
¥???	¥
¥???	¥
??年?月～??年?月	年 月 ～ 年 月



覚えてチェックしましょう

Mark those you know how to say in Japanese with a check mark.

如果你知道怎麼用日文說請打勾／在你记住的词语上打个标记

☐		積立 
		つみたて
☐		口座 
		こうざ
☐		貯金
		ちよきん
☐		印鑑
		いんかん
☐		本人確認書類
		ほんにんかくにんしよるい
☐		通帳
		つうちょう
☐	目的 	☐ 
	もくてき	貯める
		ためる
☐	自動積立  定期預金	☐
	じどうつみたて	定期預金 
	ていきよきん	ていきよきん
☐		☐ 
	ペット	引越し
	ぺっと	ひっこし

学習ポートフォリオの使い方

1. 学習ポートフォリオとは？

学習ポートフォリオは、学習者が自ら学習の計画・管理をし、教室内外で積極的に学習に取り組み続けることを助ける教材です。学習者は目標の設定、経過、振り返りを記録することで、自らの学習を管理します。母語で記録してもよいですが、学習者の日本語能力の向上や学習ポートフォリオの習慣化によって、日本語での記録が増えることが理想です。

2. 学習ポートフォリオの構成とそれぞれの使用方法

学習ポートフォリオは、【1】から【10】で構成されています。それぞれ目的・機能・利用時期が異なっていますが、『日本に住もう』で学習しながら、利用することを想定してつくられています。ここでは、『日本に住もう』全 22 課を「コース」と呼び、7～8 課分の学習をひとつの区切りとして、「セッション」と呼んでいます。コースやセッションの前後は学習の振り返りや目標設定を行う時期になります。

【1】ポートフォリオの使い方

学習者に向けた学習ポートフォリオの利用方法を図解したものです。

【2】コースの前に

最初に記録するポートフォリオです。『日本に住もう』で学習前の学習者の現状を記録します。

【3】生活の日本語とは

学習者が日本での生活に必要なと思われる行為のリストです。本冊子には掲載しておりません。文化庁ホームページ上で公開されている「標準的なカリキュラム案で扱う生活上の行為の事例(詳細版)」の学習者の母語版と、日本語ふりがな版をご使用ください。学習者のニーズを知ることや目標設定に使います。

【4】このセッションで勉強すること

目標とする行為の学習前と後の達成度を自己評価します。学習者と相談し、学習する課を決めます。7～8 課分をひとつのセッションとし、目標行為を学習する前に「◎○△」で自己評価し、学習後にも「◎○△」で自己評価します。その自己評価を教師が評価する欄もあります。また、目標行為を教室外の生活上で行った場合、実践の出来を自己評価します。

【5】教室内の目標と振り返り

毎週の学習を記録、管理します。教室内部での目標をセッションの始めに自ら設定します。毎授業後に、自分が設定した目標の達成度をパーセンテージで評価し、その理由を記述します。また、設定した目標のほかに、特に努力した点を記述します。セッションの終わりには、設定した目標の達

成度を自己評価します。また、目標以外に努力した点を振り返ります。この振り返りを踏まえて、次のセッションへの目標設定ができることが望ましいです。

【6】教室外の目標と振り返り

毎週の学習を記録、管理します。教室外での目標をセッションの始めに自ら設定します。毎授業後に、自分が設定した目標の達成度をパーセンテージで評価し、その理由を記述します。また、設定した目標のほかに、特に努力した点を記述します。セッションの終わりには、設定した目標の達成度を自己評価します。また、目標以外に努力した点を振り返ります。この振り返りを踏まえて、次のセッションへの目標設定ができることが望ましいです。

【7】活動の記録

毎授業の学習目標の達成度を自己評価・他己評価します。毎授業には3～4つの学習項目があり、それぞれを☆を塗ることで自己評価します。自己評価後に、ペアやグループを組んでいた学生と交換し、同じように☆を塗ることで評価してもらいます。

【8】セッションの後に

学習を振り返るためのポートフォリオです。日本語能力や日本語学習方法について、自ら客観的に記録します。『日本に住もう』全 22 課を学習したあと(コース後)だけではなく、7～8課分学習後(セッション後)に、毎回記録することで、日本語能力が進んだことや学習方法の広がりをみることができます。

【9】便利なページ

50 音表や文字学習プリント、便利な外国人向けの日本語学習URLなど教師が授業で紹介したものを学習者が記録、または配布プリントを入れていきます。記録するもののページは存在しません。

【10】わたしのほんご

学習者のこれまで・これからの日本語学習経験、日本語能力を客観的に測るテストの受験経験、日本語を使って行った社会的な活動経験を記録します。



2016 がくしゅういんだいがく
学習院大学

にほんごきょうしつ
わくわくとしま日本語教室



クラス なまえ
名前

がくしゅういんだいがくこくさいけんきゅうきょういっ きこう
学習院大学国際研究教育機構

にほんごきょうしつ
わくわくとしま日本語教室

とうきょうととしまくめじろ ひがし
〒171-8588 東京都豊島区目白1-5-1 東 1-709

☎: 03-5992-1248 (Mon-Fri AM10:00-PM4:00) Fax: 03-5992-1259

✉: waku2.nihongo@gmail.com

HP: http://www.gakushuin.ac.jp/univ/geore/research/research_a-5-2.html

 <http://www.facebook.com/waku2.nihongo>

【1】ポートフォリオの使い方^{つか かた}

這個學習夾的使用方法 / 这个文件夹的使用方法 / Usage of this portfolio

【2】コースの^{まえ}前に

課程以前 / 課程以前 / Before the course

【3】生活の日本語^{せいかつ にほんご}とは

何謂生活的日文 / 什么是生活中的日语
About the Japanese of seikatu which means daily life

【8】セッションの^{あと}後に

課程結束 / 课程结束/After the session

【4】このセッションで勉強^{べんきょう}すること

本章節要學習的東西 / 此单元中要学习的内容 / What we are going to study this session

【5】教室^{きょうしつ}内の目標^{もくひょう}と^ふ振り返り^{かえ}

教室内的目标与回顾 / 教室内的目標跟回顧 / The goal inside the classroom and its review

【6】教室^{きょうしつ}外の目標^{もくひょう}と^ふ振り返り^{かえ}

教室外的目標跟回顧 / 教室外的目标与回顾 / The goal outside the classroom and its review

【7】活動^{かつどう}の^{きろく}記録

活動記錄 / 活动记录/Study records

プリントをいれましょう

把資料夾起來 / 把资料放进来吧 / Bind the material into your portfolio

【9】便利^{べんり}なページ

方便頁 / 方便页 / Pages for something useful

【10】わたしの^{にほんご}にほんご

My history of Japanese learning
我的日文學習過程 我的日语学习经历

【1】ポートフォリオの使い方^{つか かた}



記録文件 记录文件

これは、みなさんの ^{がくしゅう} 学習の ^{もくひょう} 目標を ^{きめて} 決めて、^{きろく} 記録を ^{する} するための ^{もの} ものです。
這個是爲了讓大家記錄已確定的學習目標，而準備的文件夾。
这个是为了让大家记录已确定的学习目标，而准备的文件夹。
This portfolio is the tool for you to plan and record what you learn

【4】このセッションで勉強^{べんきょう}すること

【6】教室外の目標と 振り返り^{きょうしつがい もくひょう ふ かえ}



【7】活動^{かつどう}の記録^{きろく}＋授業^{じゅぎょう}のプリント

【5】教室内の目標と 振り返り



【4】このセッションで勉強^{べんきょう}すること

【8】セッションの ^{あと}後に

…まず、自分の ^{じぶん} 日本語生活 ^{にほんごせいかつ} について、考 ^{かんが} えて みましょ。母語 ^{ぼご} で 書 ^か いても いいです。

首先，回顾下自己的日语生活吧。也可以用母语写。

At first, review your Japanese life. It's OK to use your mother tongue.

来日 らいにち <日本へ にほん 来ること> く について／關於來日／关于来日／About coming to Japan	
いつ いっぴん 日本へ き 来ましたか。 什麼時候來的日本？ 什么时候来的日本？ When did you come to Japan?	
いつまで いっぴん 日本に にほん いますか。 打算在日本待多久？ 打算在日本待多久？ How long will you be in Japan for?	
勉強 べんきょう の経験 けいけん ／學習經驗／学习经验／Experience to study	
日本語を にほんご 勉強 べんきょう したことがありますか？ 有學過日語嗎？ 有学过日语吗？ Have you ever studied Japanese?	
どこで どこ 勉強 べんきょう しましたか？ 在哪兒學的？ 在哪儿学的？ Where did you study Japanese?	
どのくらい どんぐらい 勉強 べんきょう しましたか？ 學了多長時間？ 学了多长时间？ How long have/had you study Japanese?	
ひらがなを か 書くことが出来ますか？ 能寫平假名嗎？ 能写平假名吗？ Can you write HIRAGANA?	はい/能/能/Yes  いいえ/不能/不能/No
カタカナを か 書くことが出来ますか？ 能寫片假名嗎？ 能写片假名吗？ Can you write KATAKANA?	はい/能/能/Yes  いいえ/不能/不能/No

いっしゅうかん 一週間で ^{にほんご} 日本語を／在過去的一周里／在过去的这一周里／Last week...	
^{はな} 話しましたか？ ^{だれ} 誰と？ ^{なに} 何について？ 說日語了嗎？和誰？說了什麼內容？ 说日语了吗？和谁？说了什么内容？ Did you speak in Japanese? With whom? What did you talk about?	
^き 聞きましたか？ ^{なに} 何について？ 聽日語了嗎？聽了什麼內容？ 听日语了吗？听了什么内容？ Did you listen in Japanese? What did you listen about?	
^よ 読みましたか？ ^{なに} 何を？ 讀日語了嗎？讀了什麼內容？ 读日语了吗？读了什么内容？ Did you read in Japanese? What did you read?	
^か 書きましたか？ ^{なに} 何を？ 寫日語了嗎？寫了什麼內容？ 写日语了吗？写了什么内容？ Did you write in Japanese? What did you write?	

(2) ^{じぶん}自分への ^{きたい}期待／對自己的期待／对自己的期待／expectation for yourself

…^{じぶん}自分への ^{きたい}期待を ^か書きましょう。^{ぼご}母語で ^か書いてもいいです。

寫一寫對自己的期待吧。也可以用母語寫。／写一写对自己的期待吧。也可以用母语写。

Write expectation for yourself who join this class. It's OK to use your mother tongue.

_____ ^{ねんご}年後のわたしは…^{にほんご}日本語を^{つか}使って、こんなことをしています！！

_____ 年后，我会用日语做什么事！！ _____ 年後的我 會用日文做什麼事情！！

I will use Japanese to do X after _____ years!!



【8】セッションの あと 後に
課程結束／课程结束／Towards the end...

1. あなたの にほんご 日本語について、どう おも 思いますか。 き 気がついたことを か 書いてください。

What do you think about your Japanese? Write down anything you have noticed.

你覺得你自己的日文如何。寫下你注意到的事情。

你觉得你日语如何?请把你注意到的事写下来。

2. 日本語の がくしゅう 学習についてどう おも 思いますか。 き 気がついたことを か 書いてください。

What do you think about Japanese learning? Write anything you have noticed.

你覺得日文的學習如何。寫下你注意到的事情。

你怎样看待学习日语这件事。请把你注意到的事写下来。



日	番号			テーマ	学習目標 学习目标 Objectives	自己評価 自我評價 自我评价 Self evaluation		講師 老師 老师 From your teacher	宿題（どうでしたか？） 家庭作業（怎麼樣？） 家庭作业（怎么样？） Homework (How was it?)	
						7/23	10/1			
7/23	VII	14	(31)	<あいさつ>	07 日常のあいさつをする（近所の人と） Greeting with your neighbor in a daily life 跟你的鄰居日常打招呼 跟你的邻居日常打招呼啊				/	/
7/30	III	5	(08)	<買い物>	18 支払いをする <shopping> <購物> <购物> Paying 付錢 付钱				/	/
					20 注文する Placing an order 定東西 订东西				/	/
8/6				<道聞き>	06 売り場を尋ねる <direction-asking> <問路> <问路> Asking a clerk which section sells the goods that you want to buy 問你想去的購物樓層 问你想要去的购物楼层				/	/
8/20	IV	07	(10)	<移動>	02 目的地への行き方を尋ねる <transportation> <移動> <移动> Asking how to get to a destination 詢問去目的地的方法 询问去目的地的方法				/	/
8/27	I	01	(02)	<ドラッグストア>	02 症状を説明し、薬を求める <drug-store><藥妝店> <药妆店> Explaining your symptoms and purchasing medicines 說明自己的症狀然後買藥 说明自己的症状然后买药				/	/
9/3	I	01	(01)	<受付（病院）>	02 初診受付で手続きをする <reception at a hospital><醫院的掛號> <医院的挂号> Following the procedure for first-time patients at the reception desk 完成初診的掛號手續 完成初诊的挂号手续				/	/
9/10				<診察>	03 医者 of 診察を受ける <medical examination> <診察> <诊察> Being examined by a doctor 接受醫生的診察 接受医生的诊察				/	/
9/17	I	02	(05)	<地震・火災>	03 地震について理解する <earthquake/ fire> <地震/火災> <地震/火灾> Learning about earthquakes 了解地震 了解地震				/	/
9/24				<防災館に行く>	04 身を守る（地震発生時） Protecting yourself (when earthquake occurs) 保護自己(地震發生的時候) 保护自己（地震发生的时候）					

日	ばんごう 番号			テーマ	がくしゅうもくひょう 学 習 目 標	Objectives 学习目标 學習目標	じ こ ひょうか 自己評価 Self evaluation 自我评价 自我評價		こうし 講師 From your teacher 老师 老師	しました! I did/tried it 我尝试了 我嘗試了	
							10/15	12/10			
10/15	Ⅲ	05	(08)	にゅうてん ＜入 店＞	25 みせ にんずう きんえん きつえん き ぼう つた 店で人数や禁煙・喫煙などの希望を伝える	＜Entering a restaurant＞ ＜进入店里＞ ＜進入店裡＞ Making requests to restaurant staff, for example, the number of seats you require, smoking/non-smoking seats, etc. at a restaurant 告诉店员人数以及禁烟・吸烟等的要求 跟店員說人數跟吸菸與否				／	／
					30 しはら 支払いをする（飲 食 店）	Making a payment (at a restaurant) 付款（ 餐饮店 ）				／	／
10/22			ちゅうもん かいけい ＜注 文・会 計＞ （レストラン）	26 よ メニューを読む	＜ordering and paying (at a restaurant)＞ ＜点菜和付钱(餐厅)＞ ＜點菜跟付錢(餐廳)＞ Reading a menu 看菜单 看菜單				／	／	
				27 えら ちゅうもん メニューを選んで注 文する	Choosing and ordering a dish 点菜 看菜單之後點菜				／	／	
10/29	Ⅳ	8	(12)	みち き ＜道聞き＞	05 目的地までの道を尋ねる	＜direction-asking＞ ＜定東西＞ ＜订东西＞ Asking how to get to a destination 询问去目的地的路 詢問到目的地的路				／	／
11/5	Ⅲ	05	(08)	じっせん ＜実践＞ （かい もの みち き 買い物・道聞き）	18 しはら 支払いをする	＜(shopping)＞ ＜(購物)＞ ＜(购物)＞ Paying 付钱 付錢				／	／
	Ⅳ	8	(12)		05 もくてき ち みち たず 目的地までの道を尋ねる	＜(direction-asking)＞ ＜(定東西)＞ ＜(订东西)＞ Asking how to get to a destination 询问去目的地的路 詢問到目的地的路				／	／
11/12	Ⅷ	15	(34)	＜ゴミ＞	02 きょじゅう ち いき だ ほうほう りんじん しつもん 居 住 地域のゴミ出しの方法について隣人に質問 する	＜garbage＞ ＜垃圾＞ ＜垃圾＞ Asking a neighbor how to put the garbage out in your area 向邻居请教所居住地区倒垃圾的方法 向鄰居確認居住地區的倒垃圾方法				／	／
11/19	Ⅰ	2	(4)	こうばん ＜交番＞	04 ちか ひと し ふんしつぶつなど 近くの人に知らせる（紛失物等）	＜police office＞ ＜派出所＞ ＜派出所＞ Informing a nearby person (something you lost) 通知附近的人（遗失物品） 通知附近的人(遺失物品)				／	／
11/26 12/3	Ⅰ	2	(5)	つうほう しょうほう ＜通報（消 防）＞	07 しょうぼう きゅうきゅう ばん けいさつ ばん 消 防 ・ 救 急 （119 番）や警察（110 番）に でんわ かさいなど 電話する（火災等）	＜calling 110 or 119 (fire-fighting)＞ ＜报警(消防)＞ ＜報警(消防)＞ Phoning the fire service and the emergency services (dial 119) and phoning the police (dial 110) (when a fire breaks out, etc.) 给消防・救急（拨打 119 ）及警察（拨打 110 ）打电话（ 火灾等 ） 火災等發生時打電話給消防局(119)・警察(110)				／	／
12/10	Ⅲ	05	(08)	かい もの で 買い物に出かけよう	18 しはら 支払いをする	＜go out to shop＞ ＜出外去买东西＞ ＜出外去買東西＞ Paying 付钱 付錢				／	／
					11 ねだん ぜいりつ けいさん 値段・税率を計算する	Calculating the price and the tax 计算价格和税率 算價錢與稅率				／	／
	Ⅳ	8	(12)		05 もくてき ち みち たず 目的地までの道を尋ねる	Asking how to get to a destination 询问去目的地的路 詢問到目的地的路				／	／

ひ 日	ばんごう 番号			テーマ		がくしゅうもくひょう 学 習 目 標	Objectives 学习目标 學習目標	じ こ ひょうか 自己評 価 Self evaluation 自我评价 自我評價		こうし 講師 From your teacher 老师 老師	しました! I did/tried it 我尝试了 我嘗試了	
								12/17	2/25			
12/17	X	21	(45)	ゆうびん 郵便		01 ゆうびんきょく の システムを 理解する	<post-office><邮局><郵局> Understanding post office services 理解邮局的体系 了解郵局的系統				／	／
						02 てがみ や はがき を 書いて 送る	Writing and sending letters and postcards 写发书信及明信片 寄出自己寫的信或明信片				／	／
12/24	Ⅲ	05	(08)	か もの 買い物		12 し ちゃく もう で 試 着 を 申し 出る	<Shopping><購物><购物> Asking if you can try a product on 提出要求试穿 問可否試穿				／	／
						13 いろ ちが の もの を 頼 む	Asking for the same product in a different color 拜托拿不同颜色的商品 問有沒有別的顏色				／	／
						14 サイズ 変 更 を 申し 出る	Asking for the same product in a different size 提出尺寸变更 問有沒有別的尺寸				／	／
1/7	Ⅶ	14	(31)	やす み ひ はなし 休みの日の話		07 にんげんかんけい の き っ か け を つ くる あ い さ つ を す る	<talking about holidays><聊放假時的事情><聊放假时候的事情> Greeting people as a way to start relationships with them 打招呼以建立起人际关系 建立人際關係的打招呼方式				／	／
1/14	I	01	(02)	や っ き ょ く 薬 局		03 やくざいしとう の 「効能、用法、注意」 の 説明を 理解す る	<pharmacy><药店><藥局> Understanding “what the medicine is for, directions for use and points to note” 理解药剂师等有关「功效、服用方法、注意事项」的说明 可以了解藥劑師的藥能、服用方法、注意事項				／	／
1/21	Ⅷ	16	(35)	ぎ ょう じ さ ん か 行事に参加		03 ぎ ょう じ さ ん か 行事に参加する	<event participating><参加活动><參加活動> Participating in events 参加仪式活动 參加自治會的活動				／	／
1/28	Ⅶ	14	(31)	い ぶ ん か し 異文化を知る		11 し て き ば め ん じ こ し ょ う か い 私的な場面での自己紹介をする	<knowing culture of other countries><他國文化><他国的文化> Introducing yourself in your personal life 在非正式的情况下做自我介绍 私人場合的自我介紹				／	／
2/4	Ⅶ	14	(32)	ぶ ん か し ょ う か い 文化紹介(イベント)		じ ぶ ん ぶ ん か せ つ め い 自分の文化を説明する	<culture-introducing(event)><文化紹介(活動)><文化介绍(活动)> Introducing the culture of your country 介绍自己的文化 介紹自己的文化				／	／
2/11	Ⅸ	20	(44)	へ 実践	もう こ 申し込み	05 り ょう ほう ほう た ず 利用方法を尋ねる	<Application><报名><報名> Asking staff how to use local public facilities 询问利用方法（地区的公共设施） 詢問使用方法(地區的公共設施)				／	／
	X	21	(45)		ゆうびん 郵便	02 て が み は が き か お く 手紙や葉書を書いて送る	<post-office><邮局><郵局> Writing and sending letters and postcards 写发书信及明信片 寄出自己寫的信或明信片				／	／
	Ⅲ	05	(08)		し ちゃく 試着	12 し ちゃく もう で 試 着 を 申し 出る	<trying-on><试穿><試穿> Asking if you can try a product on 提出要求试穿 問可否試穿				／	／
	X	21	(46)		メール	03 で ん し か 電子メールを書く	<e-mail><电子邮件><電子郵件> Writing an e-mail 写发电子邮件 寫電子郵件				／	／
2/18	I	01	(03)	けんこう 健康		01 りゅうこうせい びょう き じょうほう の 情 報 を 理解し適切に たいしよ 対処する	<health><健康><健康> Understanding information about epidemic diseases and taking appropriate measures 理解关于流行病的信息并做出正确的应对 理解流行病的資訊並適當對應				／	／
2/25	Ⅲ	06	(09)	ぎ ん こう 銀行		01 もう こ こう ざ かい せ つ 申し込みをする（口座開設）	<bank><银行><銀行> Applying for a service (opening an account) 申请（开设账户） 申請帳戶				／	／

【5】教室内的目標と振り返り 教室内的目標跟回顧／教室内的目标与回顾

だい
第 セッション

なまえ

にほんご じょうず
日本語が上手になるように、どんな努力をしますか。

精進日文 你需要在哪些部分努力／为了提高日语，应该怎样努力呢？

きょうしつない
【教室内】

れい ちこく
例：遅刻しない。／不遲到／不迟到

せふきよくたふ にほんご はな
積極的に日本語で話す。／積極説日文／积极的说日语。



ふ かえ
振り返り／回顧／回顾

つき ひ
月 日

なぜそう思いますか 理由 理由

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

0% 50% 100%

だい ふ かえ きょうしつない どりよく
第 セッションを振り返って、教室内でどのくらい努力をすることができましたか。

回想第 章節你做了哪些努力你達成你設定的目標了嗎？ / 回顾第 单元，有努力做了什么吗？目标达成了吗？

はじ た もくひょう たっせい
セッションの初めに立てた目標は達成できましたか。

你達成了在課程的開始所以立下的目標了嗎？ / 你达成了此单元最初设定的目标吗？

0% 50% 100%

もくひょういがい どりよく
目標以外に努力したことはなんですか。

除了目標以外你有做其他的努力嗎？ / 除了目标，你还做了其他的努力吗？

【6】教室外の目標と振り返り

教室外的目標跟回顧 / 教室外的目标与回顾

だい第

セッション

なまえ

にほんごじょうず日本語が上手になるように、どんな努力をしますか。

精進日文 你需要在哪些部分努力 / 为了提高日语，应该怎样努力呢？

きょうしつがい【教室外】

れいいいじゅぎょうべんきょうつか例：授業で勉強したことを使う。使用在課堂學到的東西 / 使用上课时学过的东西



いつしゅうかんふかえ一週間の振り返り / 回顧 / 回顾

つき月

ひ日

／

～

でんしゃこうこくよ電車の広告を読んだ。我看了電車的廣告 / 读了电车里的广告

びようしつい美容室へ行って、日本語で話した。

我去美容院並使用了日文 / 去发廊，用日语预约了

0%

50%

100%

／

～

0%

50%

100%

／

～

0%

50%

100%

／

～

0%

50%

100%

／

～

0%

50%

100%

／

～

0%

50%

100%

／

～

0%

50%

100%

／

～

0%

50%

100%

／

～

0%

50%

100%

だい第

セッションを振り返って、教室外でどのくらい努力をすることができましたか。

回想第 章節你做了哪些努力你達成你設定的目標了嗎？ / 回顾第 单元，有努力做了些什么吗？目标达成了吗？

セッションの初めに立てた目標は達成できましたか。

你達成了在課程的開始所以立下的目標了嗎？ / 你达成了此单元最初设定的目标吗？

0%

50%

100%

もくひょういがいどりよく目標以外に努力したことはなんですか。

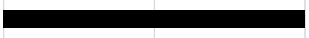
除了目標以外你有做其他的努力嗎？ / 除了目标，你还做了其他的努力吗？

【5】^{きょうしつない}教室内の^{もくひょう}目標と^ふ振り^{かえ}返し

第1セッション

なまえ

にほんご じょうず どりよく 日本語が上手になるように、どんな努力をしますか。 ဂျပန်စကား တတ်မြောက်ဖို့အတွက် ဘယ်လို ကြိုးစားမလဲ။	In order to master Japanese, what kinds of efforts will you make?
きょうしつない 【教室内/Inside the classroom/】 例/Example/ ဥပမာ 遅刻しない。 come to class on-time နောက်မကျဘူး။ 積極的に日本語で話す。 Speak Japanese as much as I can. စိတ်အားထက်သန်စွာ ဂျပန်စကားနဲ့ စကား ပြောမလိမ့်။	

振り返り／Reflection／ပြန်လည်စစ်ဆေးခြင်း	
つき 月	ひ 日
／	 なぜそうおもいますか The reasons 0% 50% 100%
／	 0% 50% 100%
／	 0% 50% 100%
／	 0% 50% 100%
／	 0% 50% 100%

だい 第 セッションを振り返って、教室^{かえ}内でどのくらい努力^{きょうしつない}をすることができましたか。

session ကို ပြန်လည်စစ်ကြည့်ပါ။ ကြိုးစားခဲ့ရဲ့လား။ ထမြောက်အောင်မြင်ခဲ့ရဲ့လား။

Did you make any efforts to master Japanese during this section ?

セッションの初^{はじ}めに立^たてた目^{もく}標^{ひょう}は達^{たっ}成^{せい}できましたか。

Did you achieve the goals that you set up in the beginning of this section?

0% 50% 100%

もくひょうがい どりよく 目標以外に努力したことはなんですか。

What efforts did you make besides the efforts you made to achieve the goals?

【6】^{きょうしつがい もくひょう ふ かえ}教室外の目標と 振り返り The goal outside the classroom and its review

だい 第 セッション なまえ

にほんご じょうず ^{どりよく}日本語が上手になるように、どんな努力をしますか。 ဂျပန်စကား တတ်မြောက်ဖို့အတွက် ဘယ်လို ကြိုးစားမလဲ။

In order to master Japanese, what kinds of efforts will you make?

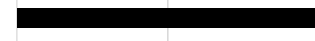
^{きょうしつがい}【教室外/Outside the classroom/ စာသင်ခန်း အပြင်】

例/Example/^{じゅぎょう}授業で勉強したことを使う。 Put what I learned into practice. စာသင်ခန်းမှာ သင်ကြားခဲ့တဲ့အကြောင်းအရာကို သုံးမယ်။



^{いっしゅうかん}一週間の振り返り／Reflection／ ^{かえ}ပြန်လည်စမ်းစစ်ခြင်း

つき 月	ひ 日	
／	～	 0% 50% 100% ^{でんしや}電車の広告を読んだ ^{ရထားထဲမှာ}read the AD of the subway. ^{びようしつ}美容室へ行って、^{にほんご}日本語で話した。 I went to the hair-salon and I used Japanese. အလုပ်ပြင်ဆိုင်ကို သွားပြီး ဂျပန်စကားနဲ့ စကားပြောခဲ့တယ်။
		 0% 50% 100%
／	～	 0% 50% 100%
／	～	 0% 50% 100%

／	 0% 50% 100%
～	 0% 50% 100%
／	 0% 50% 100%
～	 0% 50% 100%
／	 0% 50% 100%
～	 0% 50% 100%
だい 第	^{ふ かえ}セッションを振り返って、^{きょうしつがい}教室外でどのくらい^{どりよく}努力をすることができましたか。 session ကို ပြန်လည်စမ်းစစ်ကြည့်ပါ။ ကြိုးစားခဲ့ရဲ့လား။ ထမြောက်အောင်မြင်ခဲ့ရဲ့လား။ Did you make any efforts to master Japanese during section ?
／	^{はじ た}セッションの初めに立てた^{もくひょう たっせい}目標は達成できましたか。 Did you achieve the goals that you set up in the beginning of this section?  0% 50% 100%
／	^{もくひょうい}目標以外に^{どりよく}努力したことはなんですか。 What efforts did you make besides the efforts you made to achive the goals?

【10】わたしの にほんご My history of Japanese learning 我的日文學習過程 我的日语学习经历

なまえ
名前 _____



1. 日本語を にほんご ベンキョウ 勉強 しました

Record of my Japanese history 我的日文學習紀錄 我的日语学习记录

いつから いつまで Form when to when 從何時到何時 从何时到何时	ばしょ 場所 Place 地點 地点	そうじかん 總時間 Time in total 總計時間 总计时间	サイン Signature 簽名 簽名
例 example 例 ねん がつ ねん がつ 2014年 1月 ~ 2014年 12月	めじろ 目白にほんごクラス Mejiro Japanese class 目白的日文教室 目白的日语教室	しゅう じかん かい 週 2時間×30回 2 hours ×30 times 每周 2 小時× 30 次 每周 2 小时 ×30 次	
ねん がつ ねん がつ 年 月 ~ 年 月			
年 月 ~ 年 月			
年 月 ~ 年 月			
年 月 ~ 年 月			

2. 日本語判定テスト にほんご はんてい

Check of Japanese level 日文程度檢視 日语水平测试

いつ When 何時 何时	テストのなまえ Name of the test 試験的名字 测试的名称	けっか 結果 Result 結果 结果	はんてい 判定シート Sheet of score 成績單 成绩单
ねん がつ 日にち 年 月 日			
年 月 日			
年 月 日			



3. 地域でのコミュニケーション活動

なまえ
名前

Activities of communication with members of my living area
跟居住地區的居民的交流活動 跟居住地区的居民的交流活动



	かつどう なまえ 活動の名称 The title of the activity 活動的名稱 活动的名称	かつどう どんな活動 What did you there 什麼類型的活動 什么类型的活动	ばしょ 場所 Place 地點 地点
れい 例 Example ねん 2013年 がつ にち 11月 21日	としま 豊島ママクラブ Club of mothers in Toshima 豊島媽媽俱樂部 丰岛妈妈俱乐部	えいご えほん よ き 英語で絵本を読み聞かせる Reading picture books in English 用英文朗讀童書 用英语朗读童书	しょうがっこう わくわく 小学校 Wakuwaku Elementary school WAKUWAKU 小學 Wakuwaku 小学
ねん 年 がつ にち 月 日			
年 月 日			
年 月 日			
年 月 日			
年 月 日			

かつどう きろく
【7】活動の記録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受講日/聴講日/听课日/date	2016 年 7 月 23 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	あいさつ Greeting 打招呼
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友給予的评价 Other-evaluation
①時間帯によってあいさつを使い分けることができる Using the appropriate greetings according to the time 能够根据时间带来打招呼	☆☆☆	☆☆☆
②あいさつの時に簡単な天気の話ができる When greeting with people, you can start a simple topic of weather. 能够在打招呼的时候聊一些天气的话题	☆☆☆	☆☆☆
③相手によって別れのあいさつを使い分けることができる Using the appropriate greetings according to the relationship of the one you talk with when you say goodbye. 能够与不同身份的对象正确地打招呼	☆☆☆	☆☆☆

★★★ ... じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆ ... すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆ ... すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、きょうつか
今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

【7】活動の記録／活動記録／活动记录／Study records

じゅこう び 受 講 日/聽講日/听课日/date	2016 年 7 月 30 日 （土）		
テーマ/主題/主題/Topic	買い物　ーデパートでケーキを買おう！ー Shopping ーBuy a cake in a department storeー 购物-在百货商店买蛋糕-		
こう し 講 師/老師/老师/Name of instructor			
がくしゅうもくひょう 学 習 目 標 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私 の評價 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評價 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation	
①店員にほしいものと個数を伝えることができる Telling the clerk what you want and how many you want. 能够向店员表达想要的东西和个数			
②会計の時に「ポイントカード」「袋」「箸」など、聞かれていることがわかり、答えることができる Answering the questions of the clerk about the point-card, bags, and chopsticks. 能够(在结账的时候)被问到需不需要点数卡，袋子，筷子的时候理解意思并回答			
③簡単な聞き返しができる Asking them saying one more time what they have said when you have a hard time understanding. 能够在听不懂的时候重问			

★★★・・・^{じしん も もんだい}自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆ . . . 少し 問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上没问题
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆ . . . もう ^{すこ れんしゅう ひつよう} 少 練 習 が 必 要 。 还需要稍微练习一下。 / 我还需要练习
I need some more practice before I can do that

つぎのページに、きょうつか使ったプリントをいれておきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧

Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】活動の記録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受講日/聴講日/听课日/date	2016 年 8 月 6 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	トイレはどこですか Where is the toilet? 请问厕所在哪里?
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 学習目標 學習目標 学习目标 Object	わたくし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友给于的评价 Other-evaluation
①ほしいものを取り扱う売り場の階数を尋ねることができる Asking which floor sells something you want in a department store. 能够询问在哪一层可以买到想要的东西	☆☆☆	☆☆☆
②デパート内の施設の所在について情報を得ることができる Getting information of where the facilities are in a department store. 能够获得关于百货商店馆内设施位置的信息	☆☆☆	☆☆☆
③施設の所在について得た情報に対して、適切な聞き返しを行うことができる Showing how much you understand the information by repeating what you heard or asking them to say it one more time. 能够就获得的设施位置的信息向对方重复一次或者再问一遍	☆☆☆	☆☆☆

★★★ . . . じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆ . . . すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆ . . . すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、きょうつか
今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

じゅこうび 受 講 日/聽講日/听课日/date	2016 年 8 月 20 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	あさくさ い 浅草に行きたいんですけど… I would like to go to Asakusa 我想去浅草
こうし 講 師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 学 習 目 標 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私 の 評 価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友 達 からの 評 価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
①どの電車に乗ればいいかわからないときに、尋ねることができる。 Asking which train you should take when you have no idea 能够在不知道坐哪辆电车的时候向别人询问	☆☆☆	☆☆☆
②線、番線、乗換、快速、各駅、地下鉄、が聞いてわかる。 Understanding the words of trains, like “line”, “line of number”, “transferring”, “rapid”, “local”, “subway”. 能够听懂线，几号线，换乘，快速，各停，地铁	☆☆☆	☆☆☆
③乗りたい電車かどうか確認することができる。 Confirming whether the train is the right one that you want to take. 能够向别人确认这是自己想要坐的电车	☆☆☆	☆☆☆
④簡単な聞き返しができる。 Asking them saying one more time what they have said when you have a hard time understanding. 能够在听不懂的时候重问	☆☆☆	☆☆☆

★★★★・自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★★☆☆・少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★★☆☆・もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎのページに、きょうつかったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】活 動 の 記 録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受 講 日 / 聴講日 / 听课日 / date	2016 年 8 月 27 日 (土)
テーマ / 主題 / 主题 / Topic	かぜ くすり 風邪の薬 ありますか？ Do you have a medicine for a cold？ 请问有感冒药吗？
こうし 講 師 / 老師 / 老师 / Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 学 習 目 標 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私 の 評 価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友 達 か ら の 評 価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
①ほしい薬の有無を薬剤師に尋ねることができる Asking whether they have the medicine that you want in a pharmacy. 能够向药剂师询问是否有想要的药	☆☆☆	☆☆☆
②症状を簡単に伝えることができる Telling the pharmacist your symptom in a simple way. 能够简单地说明自己的症状	☆☆☆	☆☆☆
③薬剤師からアレルギーがあるかを聞かれて、適切に対応することができる Responding in an appropriate way when the pharmacist asks whether you have any allergy. 能够在被药剂师询问有什么过敏源的时候适当地对应	☆☆☆	☆☆☆

★★★ …… じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆ …… すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆ …… すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我还需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、きょうつか
今日使ったプリントを い 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】 活動の記録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受講日/聴講日/听课日/date	2016 年 9 月 3 日 (土)	
テーマ/主題/主题/Topic	はじめてなんですけど・・・ It is my first time to be here. 我是第一次來 我是第一次来	
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor		
がくしゅうもくひょう 學習目標 學習目標 学习目标 Object	わたくし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
① びょうじょうにあわせて適切な病院を選ぶ Choosing the right hospital according to the symptom. 根據病狀去選適當的醫院 根据病狀去选适当的医院	☆☆☆	☆☆☆
② びょういん うけつけ しんさつ やっきょく いちれん なが Knowing the process of reception of a hospital, and then examination, and the pharmacy. 了解掛號，看病，藥局的一連串的過程 了解挂号，看病，药局的一连串的过程	☆☆☆	☆☆☆
③ うけつけ かんたん じぶん しやうじょう い Telling the reception desk your symptom in a simple way. 在掛號的時候簡單的說明自己的病狀 在挂号的时候简单的说明自己的病状	☆☆☆	☆☆☆
④ じぜん もんしんひょう きにゆう つた Telling them that you have written the health questionnaire before you came here. 跟他們說在你來之前你已經寫好問診單了 跟他们说在你来之前你已经写好问诊票了	☆☆☆	☆☆☆

★★★★・・・ じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題

I can do that with confidence.

★★★☆☆・・・ すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題

Basically I can do that though I feel hard.

★★☆☆・・・ すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習

I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

じゅこうび 受講日/聴講日/听课日/date	2016 年 9 月 10 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	診察 — すごく頭が痛いです... — Being examined by a doctor — I have a bad headache... — 診察 — 頭非常疼... — 诊察 — 头非常疼... —
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
① ① いしや かんたん びょうじょう はな 医者に簡単に病状を話すことができる Telling the doctor your symptom in simple Japanese. 可以跟醫生簡單說明自己的病情 能簡單地向醫生說明自己的症狀	☆☆☆	☆☆☆
② ② いしや かんたん しんだん ちゅういじこう き 医者の簡単な診断や注意事項を聞くことができる Understanding the diagnosis and notifications from your doctor. 可以聽得懂醫生的診斷結果跟注意事項 能听懂医生的诊断结果以及注意事项	☆☆☆	☆☆☆
③ ③ いしや しんぱい たず 医者に心配なことを尋ねることができる Asking questions about measures to take in your daily life. 詢問生活上的注意事項 询问在生活上的注意事项	☆☆☆	☆☆☆

★★★★ じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★★ すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★★ すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、今日使ったプリントを 入れて おきましょう。
今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧
Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】 活 動 の 記 録 ／活動記錄／活动记录／Study records

じゅこうび 受 講 日 / 聽 講 日 / 听 课 日 / date	2016 年 9 月 17 日 (土)
テーマ / 主題 / 主题 / Topic	地震 地震 / 地震 Earthquake
こうし 講 師 / 老師 / 老师 / Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 学 習 目 標 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私 の 評 価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友 達 か ら の 評 価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
①地震とは何か（何が起こるか）がわかる Understanding what an earthquake is and what will happen. 能够理解什么是地震，地震时会发生什么 了解地震是什麼，會發生什麼事情。	☆☆☆	☆☆☆
②地震が起こった時の指示（「～してください」）が 聞いてわかる Understanding the instructions of an earthquake. 能够听懂地震发生时候的指示 能聽懂地震發生時地指示	☆☆☆	☆☆☆
③助けて欲しいことと家族がまだ家に入ることが伝え る Telling them that you need a help and your family is still in the house. 能够在地震发生时向别人求救并且传达家人还在家里的 信息 向別人求救並且傳達家人還在家裡	☆☆☆	☆☆☆

★★★ . . . じしん も もんだい 自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆ . . . すこ もんだい 少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆ . . . すこ れんしゅう ひつよう もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、きょうつか 今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】 活動の記録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受講日/聴講日/听课日/date	2016 年 10 月 15 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	レストラン Restaurant 餐廳 餐厅
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 学習目標 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
①レストランに入るとき、人数を伝えることができる。 Telling how many people you are when entering a restaurant. 進入餐廳時你會告訴店員你們有幾個人 能够在进入餐厅时向服务员说明人数	☆☆☆	☆☆☆
②レストランに入るとき、席の希望（禁煙席／喫煙席）を伝えることができる。 Telling them what kind of table (smoking table or non-smoking table) that you prefer. 你會跟店員說你要吸菸席或非吸菸席 能够在进入餐厅时说明自己需要禁烟座位还是吸烟座位	☆☆☆	☆☆☆
③レストランが満席だったとき、待ち時間をたずねるなどの対応をすることができる。 Asking how long you will wait when the restaurant is full 當餐廳客滿時，你會問店員要等多久 能够在餐厅满座时向服务员询问需要等多少时间	☆☆☆	☆☆☆

★★★ . . . じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆ . . . すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆ . . . すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

じゅこうび 受 講 日 / 聽 講 日 / 听 课 日 / date	2016 年 10 月 22 日 (土)
テーマ / 主題 / 主题 / Topic	注文・会計 Ordering and paying 點菜跟結帳 / 点菜
こうし 講 師 / 老師 / 老师 / Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 学 習 目 標 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私 の 評 価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友 達 から の 評 価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
①おすすめのメニューを聞いたり、食べたいメニューがあるかどうか聞いたりすることができる。 Asking about what they recommend and asking whether they have the food that you like 詢問有沒有推薦的食物跟詢問有沒有你想吃的菜 能够询问推荐的菜单，并能够询问自己想点的菜有没有	☆☆☆	☆☆☆
②食べられないものを抜いてもらい、注文することができる。 Asking them taking something that you cannot eat out before you order 請他們拿掉你不能吃的東西並點該樣菜 能够在点菜时传达自己不能吃的东西，并请他除去	☆☆☆	☆☆☆
③会計をするとき、どこでするのが店員に聞くことができる。 Asking the clerks where you should pay 問店員在哪裡結帳 / 能够向店员询问在哪里结账	☆☆☆	☆☆☆

★★★ . . . じしん も もんだい 自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好 / 完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆ . . . すこ もんだい 少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了 / 基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆ . . . すこ れんしゅう ひつよう もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。 / 我还需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ 次 の ページ に、きょうつか 今 日 使 っ た プリント を い 入 れ て お き ま し ょ う 。

今天用的資料裝訂起來吧 / 今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

じゅこうび 受講日/聴講日/听课日/date	2016 年 10 月 29 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	くやくしょ 区役所はどこですか？ Where is the city hall ? 請問區公所所在哪裡？ 請問區辦事處在哪裡？
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 學習目標 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
①目的地への行き方を尋ねることができる Asking how to get somewhere that you want to go 詢問你想到的地方在哪裡 詢問你想去的地方在哪里	☆☆☆	☆☆☆
②目印の建物を使った位置説明を聞いて分かる Understating the instructions of positions that used the landmark, like “in front of the bank” 聽得懂例如「在銀行的前面」的位置説明 听得懂例如【在銀行的前面】的位置说明	☆☆☆	☆☆☆
③行き方の説明を聞いて分かる Understanding the instructions of ways to go, like “go straight” ”turn left.” 聽得懂例如「直走」「左轉」的走法的説明 听得懂例如【直走】【左轉】的走法的说明	☆☆☆	☆☆☆

★★★★... じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★★☆☆... すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★★☆☆☆... すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、きょうつか
今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】 活動の記録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受講日/聴講日/听课日/date	2016 年 11 月 12 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	ゴミ Garbage/垃圾/垃圾
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 學習目標 学习目标 Object	わたくし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
①分別のルールがわかる。 Understanding the rule of disposing garbage. 了解垃圾分類的規則 / 了解垃圾分类的规则	☆☆☆	☆☆☆
②分別表を使って捨てる曜日がわかる。 Knowing which day to dispose which garbage by referring to the table of garbage-separation. 使用分類表知道禮拜幾丟什麼垃圾 使用分类表知道星期几丢什么垃圾	☆☆☆	☆☆☆
③分別がわからないゴミについて、人に尋ねることができる。 Asking people about the garbage which you have no idea about how to separate. 問別人怎麼分類你不知道怎麼分類的垃圾 问别人怎么分类你不知道怎么分类的垃圾	☆☆☆	☆☆☆

- ★★★ ... じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.
- ★★☆ ... すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.
- ★☆☆ ... すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】活動の記録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受講日/聽講日/听课日/date	2016 年 11 月 19 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	交番 Police box 警察局 警察局
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
①なくした物(形・色・特徴)について話すことができる。 Telling about the thing that you lost, like its shape, color and feature. 會說明你丟到的東西的形狀，顏色，跟特徵。 会说明你丢掉的东西的形状，颜色，和特征。	☆☆☆	☆☆☆
②なくした物の中にあったものについて話すことができる。 Telling about what was in the thing that you lost. 會說明你丟到的東西裡面有什麼。 会说明你丢掉的东西里面有什么。	☆☆☆	☆☆☆
③なくすまでの状況について簡単に話すことができる。 Telling about the situations before you lost the thing. 會簡單的說明你弄丟東西之前的狀況。 会简单地说明你弄丢东西之前的状况。	☆☆☆	☆☆☆

★★★ . . . じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆ . . . すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆ . . . すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、きょうつか
今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】 活 動 の 記 録 ／活動記錄／活动记录／Study records

じゅこうび 受 講 日/聽講日/听课日/date	2016 年 11 月 26 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	通報 (消防) Calling the fire service 打電話叫消防車 打电话叫消防车
こうし 講 師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 學 習 目 標 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私 の 評 価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友 達 からの 評 価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
①119番通報の際の流れがわかる Understanding the process of calling 119. 了解打 119 通報的順序。 了解打 119 的顺序	☆☆☆	☆☆☆
②119番通報際、相手に質問されたこと (火事、 救急、住所、名前、電話番号) が聞ける Knowing what you are asked about, like what service you are calling for(fire or emergency), the address, the name and phone number when calling 119. 當打 119 的時候，知道你被問到什麼，例如是火災還是 救護，你的住址姓名電話號碼。 当打 119 的时候，知道你被问到什么，例如是火灾还是 救护，你的住址姓名电话号码	☆☆☆	☆☆☆
③119番通報際、相手に質問されたこと (火事、 救急、住所、名前、電話番号) が答えられる Answering what are being asked, like what service you are calling for(fire or emergency), the address, the name and phone number when calling 119. 當打 119 的時候，你會回答你被問到的問題，例如是火 災還是救護，你的住址姓名電話號碼。 当打 119 的时候，你会回答你被问到的问题，例如是火 灾还是救护，你的住址姓名电话号码	☆☆☆	☆☆☆

★★★★... じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★★☆☆... すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★★☆☆☆... すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

かつどう きろく
【7】 活動の記録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受講日/聴講日/听课日/date	2016 年 12 月 17 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	<郵便>アメリカに送りたいんですけど… <Post-office> I want to send this to America <邮寄> 我想要寄东西去美国 <郵寄> 我想寄這邊到美國
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 学習目標 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
郵便局での受付がわかる。 Knowing how to send something in a post office 能够在邮局寄东西 能夠在郵局寄東西	☆☆☆	☆☆☆
郵便のシステムがわかる。 Knowing the system of Japanese system 能够了解邮局的各种寄法 了解郵局的各種寄法	☆☆☆	☆☆☆
自分の希望の方法（一番安い、一番速い）を尋ねることができる。 Asking about how to send something, like which is the most fast or cheap. 能够询问自己想要的寄法(最便宜, 最快) 能夠問自己想要的寄法, 例如什麼最便宜或是什麼最快	☆☆☆	☆☆☆

★★★ …… じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆ …… すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆ …… すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、きょうつか
今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】 活 動 の 記 録 ／活動記録／活动记录／Study records

じゅこうび 受 講 日/聴講日/听课日/date	2016 年 12 月 24 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	<買い物> これのLサイズありますか？ <Shopping>Do you have the L size? <购物> 这个有没有L号的？ <購物>這件衣服有L的尺寸嗎？
こうし 講 師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 学 習 目 標 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私 の 評 価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友 達 からの 評 価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
① 試着を申し出ることができる Telling the clerk that you want to try something on 能和店员讲出，你想试穿衣服 跟店員說你想要試穿	☆☆☆	☆☆☆
② ほしいサイズや色があるか聞くことができる Asking whether they have the size or color that you want 能够询问店员，你想要的大小和颜色 問有沒你想要的尺寸跟顏色	☆☆☆	☆☆☆
③ 買う・買わない意思を伝えることができる Telling that you will buy or not 你能告诉给店员，买或不买 跟店員說你要買還是不買	☆☆☆	☆☆☆

★★★・・・じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆・・・すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆・・・すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、きょうつかったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】 活 動 の 記 録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受 講 日 / 聴講日 / 听课日 / date	2017 年 1 月 7 日 (土)
テーマ / 主題 / 主题 / Topic	^{やす} ^ひ ^{はなし} ^{ひさ} < 休みの日の話 > あ、お久しぶりです。 < Talking about your holiday > Long time no see < 閒聊假期的事情 > 好久不見 / < 聊假期的事情 > 好久不見
こうし 講 師 / 老師 / 老师 / Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友給予的评价 Other-evaluation
^{ひさ} ^あ ^{さい} ^{あいさつ} ^{みやげ} ^{わた} ① 久しぶりに会った際の挨拶をし、お土産を渡すことができる。 Greeting people who you did not meet for a long time and giving them the souvenirs. 跟很久沒見面的人打招呼給他當地特產 跟很久沒有見面的人打招呼給他當地特產	☆☆☆	☆☆☆
^{みやげ} ^{かんたん} ^{はな} ② どんなお土産が簡単に話すことができる。 Talking about the souvenirs in a simple way. 簡單的介紹那是什麼特產 简单地介绍那是什么特产	☆☆☆	☆☆☆
^{ちようききゅうか} ^{かんたん} ^{はな} ③ 長期休暇にしたことを簡単に話すことができる。 Talking about what you did in a long vacation. 簡單的聊聊你在長期休假做的事情 简单的聊一聊你在放长假期间做的事情	☆☆☆	☆☆☆

★★★ . . . ^{じしん} ^も ^{もんだい} 自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好 / 完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆ . . . ^{すこ} ^{もんだい} 少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了 / 基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆ . . . ^{すこ} ^{れんしゅう} ^{ひつよう} もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。 / 我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎのページに、きょうつかったプリントをいれておきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧 / 今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】 活動の記録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受講日/聴講日/听课日/date	2017 年 01 月 14 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	<処方せん薬局> 1 日 3 回、食後ですね。 <Pharmacy> 3 times a day, after the meal <処方药房> 一天 3 次，饭后服用 <處方籤藥房> 一天吃三次，飯後吃
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 学習目標 學習目標 学习目标 Object	わたくし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
① 薬を見て、何の薬かわかる Understanding what kind of medicine it is after you read the instruction. 当你看到了药，就知道是什么药 看了說明知道那是什麼藥	☆☆☆	☆☆☆
② いつ (一日何回、食前・食後) 飲むかわかる Knowing the timing of taking the medicine, like how many times a day and before or after the meal. 知道什么时候吃药 (一天吃几次，饭前还是饭后)。 知道什麼時候該吃藥(一天幾次，飯前還是飯後)。	☆☆☆	☆☆☆
③ 一回でいくつ飲むかわかる Knowing how many pills you should take for one time. 知道一次吃几粒药。 知道一次要吃幾顆藥。	☆☆☆	☆☆☆

★★★ ... 自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好 / 完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆ ... 少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了 / 基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆ ... もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。 / 我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】 活動の記録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受講日/聴講日/听课日/date	2016 年 1 月 21 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	<行事>よかったら、一緒に行きませんか？ <Event>Would you like to go with me ? <活動>如果可以的话，一起去吗？ <活動>如果可以的话，要不要一起去？
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 学習目標 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
①相手に不快な思いをさせずに、誘うことができる。 Inviting without offending them 能够在不给对方造成不愉快的情况下，邀请别人 邀請他人並不會讓對方覺得不愉快。	☆☆☆	☆☆☆
②いつ・どこで・どんなことをするか、簡単に説明することができる。 Explaining about when and where the event will be held and what kind the event it is. 能够简单地说明什么时候，在哪里，去干什么 能夠簡單的說明活動的時間，場地，類型。	☆☆☆	☆☆☆
③イベントのチラシを作成することができる。 Making a leaflet about an event. 能够制作活动的传单 能夠製作活動的傳單。	☆☆☆	☆☆☆

★★★... じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆... すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆... すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、きょうつか
今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】 活 動 の 記 録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受 講 日 / 聴講日 / 听课日 / date	2016 年 1 月 28 日 (土)
テーマ / 主題 / 主题 / Topic	<文化紹介> ベトナムコーヒーを紹介しします。 <Culture> I will introduce the Vietnam coffee <他国文化> 我要介绍越南咖啡 <他國文化> 我要介紹越南咖啡
こうし 講 師 / 老師 / 老师 / Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 学 習 目 標 Object 学习目标 學習目標	わたし ひょうか 私 の 評 価 Self-evaluation 自己评价 自我評價	ともだち ひょうか 友 達 から の 評 価 Other-evaluation 朋友给于的评价 朋友給我的評價
① 国の食べ物や飲み物について、味、材料、食べ方、飲み方を話すことができる。 Introducing the drinks or food of my own country by telling the flavor, ingredient, and the way to drink or eat. 能够和别人说明自己国家的事物的味道和材料，还有它的吃的方法和喝的方法 我會說明我的國家的食物或飲料的味，材料，跟吃法或喝法	☆☆☆	☆☆☆
② 名前、国、来日時期、自国の有名な食べ物や飲み物が言える Telling my name, nation, the time I came to Japan and the famous food or drink of my nation. 能和别人说你的名字，国家和来日本的时期，还有自己国家的有名的食物或饮料 我會說我的名字，國家，何時來日本，跟我的國家的有名的食物或飲料	☆☆☆	☆☆☆
③ 説明を終える時の挨拶ができる Finishing your presentation by saying the greeting phrase. 当你发表结束时，会用日语讲出总结性的话 當報告結束時，我會怎麼用日文結尾	☆☆☆	☆☆☆

- ★★★★★ ... じしん も もんだい
 自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好 / 完全沒有問題
 I can do that with confidence.
- ★★★☆☆ ... すこ もんだい
 少し問題はありますが、できる。虽然有一点问题，但是完成了 / 基本上沒問題
 Basically I can do that though I feel hard.
- ★☆☆☆☆ ... すこ れんしゅう ひつよう
 もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。 / 我還需要練習
 I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧 / 今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】 活動の記録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受講日/聴講日/听课日/date	2017 年 2 月 18 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	<健康> 検診を受けたいんですけど... <Health> I would like to have a medical examination <健康> 我想要接受健康檢查
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私の評価 自我评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友給予的評價 Other-evaluation
①区役所から来た検診のお知らせを読み、必要な情報を得ることができる Getting enough information by reading the notification of medical examinations from the city hall 讀區公所寄來的健康檢查的通知，獲取必要的資訊	☆☆☆	☆☆☆
②予約の電話で個人情報（名前、生年月日、電話、住所）に関する質問に適切に答えることができる Answering the question about myself, like name, birthday, phone number, and address when you call to make a reservation. 當你打電話預約時，你會回答個人資訊的問題，例如姓名，出生年月日，電話號碼，住址。	☆☆☆	☆☆☆
③予約の電話で検診の日時について決めることができる。 Deciding the date of the medical examination when you call to make a reservation. 當你打電話預約時，你可以決定去健康檢查的日期。	☆☆☆	☆☆☆

★★★... じしん も もんだい
自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆... すこ もんだい
少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆... すこ れんしゅう ひつよう
もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎ
次のページに、きょうつか
今日使ったプリントを 入れて おきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

かつどう きろく
【7】 活動の記録 / 活動記録 / 活动记录 / Study records

じゅこうび 受講日/聴講日/听课日/date	2017 年 2 月 25 日 (土)
テーマ/主題/主题/Topic	<銀行>積立をしたいんですけど・・・。 <Bank>I want to apply for accumulation savings <銀行>我想申請定期存款 《银行》我想定期存款
こうし 講師/老師/老师/Name of instructor	

がくしゅうもくひょう 学習目標 學習目標 学习目标 Object	わたし ひょうか 私の評価 自我評價 自己评价 Self-evaluation	ともだち ひょうか 友達からの評価 朋友給我的評價 朋友给予的评价 Other-evaluation
①積み立てのシステムがわかる Understanding the system of the accumulation savings. 了解定期存款的系統 了解定期存钱的流程。	☆☆☆	☆☆☆
②受付で積立の金額や、積立をする期間を伝えることができる Telling the clerk about how much and how long you will want accumulate. 跟銀行員說你想要存多少跟定存多久。 可以和银行员讲，你想存的金额和储存的时间。	☆☆☆	☆☆☆
③申込書がわからないとき、質問することができる Asking about what you have no idea when filling out the application form. 當你不知道怎麼寫申請書的時候，你會適當發問 不知道申请表该怎么填写的时候，可以向银行员寻问。	☆☆☆	☆☆☆

★★★・・・自信を持って、問題なくできる。很有自信，完成得很好／完全沒有問題
I can do that with confidence.

★★☆・・・少し問題はあるが、できる。虽然有一点问题，但是完成了／基本上沒問題
Basically I can do that though I feel hard.

★☆☆・・・もう少し練習が必要。还需要稍微练习一下。／我還需要練習
I need some more practice before I can do that

つぎのページに、きょうつかったプリントをいれておきましょう。

今天用的資料裝訂起來吧/今天用的资料装订起来吧 Bind handouts in the file.

音声教材スクリプト（教師用）

第1課

【3】

- ① A: おはようございます
B: おはようございます。
A: いい天気ですね。
B: そうですね。
- ② A: こんにちは。
B: こんにちは。
A: 寒いですね。
B: そうですね。
- ③ A: 山田さん、こんにちわ。
B: ジョンさん、こんにちわ。
A: すごい雨ですね。
B: そうですね。

第2課

【3】

- (0) 店員: 袋はご利用ですか?
客: はい、お願いします。
店員: お箸はお使いになりますか?
客: ふたつお願いします
店員: スプーンはお使いになりますか?
客: あ、大丈夫です。
店員: ポイントカードはご利用ですか?
客: はい、あります。
- (1) 店員: 袋はご利用ですか?
客: はい、お願いします。
店員: ポイントカードはご利用ですか?
客: はい、あります。
- (2) 店員: 袋にお入れしますか?
客: はい、お願いします。
店員: お箸はご利用ですか?
客: はい、みつつお願いします
店員: ポイントカードはご利用ですか?
客: ないです。

- (3) 店員：袋はご利用ですか？
客：あ、大丈夫です。
店員：フォークはお使いになりますか？
客：はい、お願いします。
店員：スプーンはお使いになりますか？
客：はい、お願いします。
店員：ポイントカードはご利用ですか？
客：ないです。
- (4) 店員：袋はご利用ですか？
客：はい、お願いします。
店員：お箸はお使いになりますか？
客：はい、よつつお願いします
店員：フォークはお使いになりますか？
客：あ、大丈夫です。
店員：ポイントカードはおもちですか？
客：はい、あります。
- (5) 店員：袋はご利用ですか？
客：はい、お願いします。
店員：お箸はお使いになりますか？
客：はい、ふたつお願いします
店員：フォークはお使いになりますか？
客：はい、ふたつお願いします
店員：ポイントカードはご利用ですか？
客：はい、あります。

第3課

【2】

- ① 客：ネクタイは何階ですか？
イン(インフォーメーションカウンター)：3階です。
客：ありがとうございます。
- ② 客：靴は何階ですか？
イン：5階です。
客：ありがとうございます。
- ③ 客：時計は何階ですか？
イン：6階、でございます。
客：ありがとうございます。

- ④ 客：本屋は何階ですか？

イン：10階、となります。

客：ありがとうございます。

【6】

- ① 客：すみません。トイレはどこですか？

店員：まっすぐ行って右です。

客：もう一度お願いします。

店員：まっすぐ行って、右です。（ゆっくり）

客：あ、ありがとうございます。

- ② 客：すみません。トイレはどこですか？

店員：まっすぐ行って左です。

客：まっすぐ行って？

店員：まっすぐ行って、左です。

客：ありがとうございます。

- ③ 客：すみません。トイレはどこですか？

店員：まっすぐ行って右です。

客：まっすぐ行って右ですね。ありがとうございます。

第4課

【2】

- ① A：すみません、御茶ノ水に行きたいんですけど…。

B：中央線快速に乗ってください。

A：中央線快速は何番線ですか？

B：え～と、12番線です。

A：ありがとうございます。

- ② A：すみません、雑司ヶ谷に行きたいんですけど…。

B：雑司ヶ谷ですね。山手線で池袋に行って、地下鉄副都心線に乗り換えてください。

A：山手線は何番線ですか

B：14番線です。

A：14番線ですね。ありがとうございます。

- ③ A：すみません、秋葉原に行きたいんですけど…。

B：秋葉原ですね。地下鉄丸ノ内線で御茶ノ水に行って、総武線に乗り換えてください。

A：分かりました。すみません、丸ノ内線は何番線ですか？

B：8番線です。

A：ありがとうございます。

第5課

【2】

① A：目薬はありますか？

B：あります。こちらです。

A：ありがとうございます。

② A：シップはありますか？

B：申し訳ございません。いま売り切れで…

A：そうですか。分かりました。

③ A：マスクはありますか？

B：こちらです。

A：ありがとうございます。

④ A：風邪の薬はありますか？

B：こちらにあります。

A：ありがとうございます。

【4】

① A：すみません、風邪の薬はありますか？

B：どうされましたか。

A：ちょっと熱があります。

B：熱の薬は、こちらです。

② A：すみません、風邪の薬はありますか？

B：どうしましたか。

A：喉が痛いです。

B：そうですか。喉の薬は、こちらにあります。

③ A：すみません、風邪の薬はありますか？

B：どうされましたか。

A：頭が痛いです。

B：そうですか。頭痛の薬は、こちらです。

④ A：すみません、風邪の薬はありますか？

B：どうされましたか。

A：咳が出ます。

B：そうですか。咳ですね。こちらです。

【6】

① A：どうしましたか？

B：喉が痛いです。

A：アレルギーはありますか。

B: いいえ、ないです。

A: こちらです。

② A: どうされましたか？

B: 鼻水が出ます。

A: アレルギーはありますか。

B: はい、あります。

A: どんなアレルギーですか。

B: ことです。

③ A: どうされましたか？

B: 頭が痛いです。

A: アレルギーはありますか。

B: はい、あります。ことです

④ A: どうされましたか？

B: 熱があります。

A: アレルギーはありますか。

B: ないです。

第6課

【5】

① A: どうされましたか？

B: 頭が痛いです。あと、鼻水が出ます。

② A: どうされましたか？

B: お腹が痛いです。あと、だるいです。

③ A: どうされましたか？

B: 頭が痛いです。あと、咳が出ます。

④ A: どうされましたか？

B: のどが痛いです。あと、熱があります。

⑤ A: どうされましたか？

B: 熱があります。あと、だるいです。

【7】

① 熱は測りましたか？

② 問診票を書いてください。

③ お熱は測ってきましたか？

④ 問診票にご記入ください。

【9】

① N (看護師): こんにちは

P (患者): あ、初めてなんですけど

N: あ、はい。保険証はお持ちですか？

P: はい。

N: 今日はどうしましたか？

P: のどが痛いんです。あと頭が痛いんです。

N: そうですか。わかりました。熱は測りましたか？

P: いいえ。

N: では、測ってください。

② N: こんにちは

P: あの、初めてなんですけど

N: あ、はい。保険証はお持ちですか？

P: はい。

N: 今日はどうしましたか？

P: だるいです。あと、熱があります。

N: そうですか。わかりました。熱は測りましたか？

P: はい、測りました。

③ N: こんにちは

P: あの、初めてなんですけど

N: あ、はい。保険証はお持ちですか？

P: はい。

N: 今日はどうしましたか？

P: のどが痛いんです。あと、咳が出ます。

N: そうですか。わかりました。熱は測りましたか？

P: いいえ、まだ測っていません。

第7課

【2】

① P (患者): こんにちは。

D (医者): こんにちは、今日はどうしたんですか？

P: すごくせきができます。

D: あ、そうですか。

② P: こんにちは。

D: こんにちは、今日はどうしたんですか？

P: すごくせきができます。

D: あ、そうですか。

P: 鼻水も少しでます。

D: はい、わかりました。

- ③ P: こんにちは。
D: こんにちは、今日はどうしたんですか？
P: うでがすごくかゆいです。
D: あ、そうですか。あ～ちょっと腫れていますね。
- ④ P: こんにちは。
D: こんにちは、今日はどうしたんですか？
P: せきがすごくでます。
D: あ、そうですか。
P: ちょっと熱もあります。
D: あ～わかりました。

【4】

- ① D: あ～、かぜですね。薬を飲んでくださいね。
それから、ご飯をたくさん食べてください。
P: はい、ありがとうございます。
- ② D: あ～、ストレスですね。ゆっくり休んでください。薬を飲んでくださいね。
P: はい、ありがとうございます。
- ③ D: あ～、ストレスですね。
ご飯をたくさん食べてください。ゆっくり休んでください。
P: はい、ありがとうございます。
- ④ D: あ～、かぜですね。薬を飲んでくださいね。
それから、ご飯をたくさん食べてください。それに、ゆっくり休んでください。
P: はい、ありがとうございます。

【7】

- ① P: 先生、運動は大丈夫ですか？
D: はい、大丈夫ですよ。
P: お酒は？
D: あ、大丈夫ですよ。
- ② P: 先生、シャワーは大丈夫ですか？
D: はい、大丈夫ですよ。
P: お風呂は？
D: う～ん、それは控えてください。
- ③ P: 先生、明日、仕事に行って、大丈夫ですか？
D: はい、大丈夫ですよ。
P: お酒は大丈夫ですか？
D: あ～、いいえ、控えてください。
- ④ P: 先生、運動は大丈夫ですか？

D：いいえ、ダメです。

P：あー、じゃあ、お風呂は大丈夫ですか？

D：ダメです。

第8課

【5】

- ① ただいま大きい地震がありました。避難してください。
- ② 地震、地震です。ドアを開けてください。
- ③ 地震です。机の下に入って、頭を守ってください。
- ④ 大きい地震が起きました。火を消して外に出てください。

【7】

- ① A（救急隊員）：避難してください。
B：うちに赤ちゃんがいます。助けてください。
A：分かりました。
- ② A（救急隊員）：避難してください。
B：うちに子供とおばあちゃんがいます。助けてください。
A：分かりました。
- ③ A（救急隊員）：避難してください。
B：うちに犬がいます。助けてください。
A：分かりました。
- ④ A（救急隊員）：避難してください。
B：うちに家族がいます。助けてください。
A：分かりました。

第9課

【2】

- ① A（店員）：禁煙席、喫煙席、どちらになさいますか。
B（客）：禁煙席をお願いします。
- ② A：禁煙席、喫煙席、どちらになさいますか。
B：喫煙席で！
- ③ A：たばこはすすみますか。
B：いいえ、すすみません！
- ④ A：禁煙席でよろしいでしょうか。
B：はい！

【4】

- ① A：何名様ですか。
B：3人です！子供の椅子をお願いします。
A：分かりました。たばこはお吸いになさいますか。

B：いいえ、吸わないです！

② A：何名様ですか。

B：1人です！

A：たばこはお吸いになりますか。

B：はい、吸います。

③ A：何名様ですか。

B：5人です！

A：禁煙席、喫煙席、どちらになさいますか。

B：禁煙席をお願いします。

【7】

① A：何名様ですか。

B：3人です！

A：たばこはお吸いになりますか。

B：いいえ、吸わないです！

A：いま満席で少々お待ち頂けますか。

B：どれぐらいかかりますか？

A：10分ぐらい。

B：分かりました。待ちます。

② A：何名様ですか。

B：2人です！

A：たばこはお吸いになりますか。

B：はい、吸います！

A：いま満席でして少々お待ち頂けますか。

B：どれぐらいかかりますか？

A：20分ぐらい。

B：そうですか。じゃあ、大丈夫です。

第10課

【2】【3】

① A(客)：すみません、パスタはありますか。

B(店員)：はい、こちらにございます。

② A：すみません、ピザはありますか。

B：いいえ、このお店にはないんですよー…すみません。

③ A：すみません、カレーはありますか。

B：はい、こちらのページに…

④ A：すみません、オムライスはありますか。

B：申し訳ございません、当店では扱っておりません。

⑤ A：すみません、ハンバーグはありますか。

B：はい、こちらにあります。

【6】

① A：すみません、お会計お願いします！

B：はい、こちらです。

A：お会計はここですか。

B：はい、こちらでお願いいたします。

② A：すみません、お会計お願いしまーす。

B：はい、こちらです。

A：お会計はここですかー？

B：いいえ、あちらでお願いいたします。

③ A：すみません、お会計お願いします。

B：少々お待ちください…はい、こちらでお願いいたします。

A：お会計はここですか？

B：ここ…？いえ、あちらのレジでお願いいたします。

④ A：すみません、お会計お願いします。

B：はい！こちらでお願いいたします。

A：お会計はここですか？

B：えー…はい、こちらです。こちらでお願いいたします。

⑤ A：あの、すみません、お会計をお願いします。

B：お会計ですね？はい、こちらでお願いいたします。

A：お会計はここですか？

B：あ…申し訳ございません、あちらでお願いいたします。

第 11 課

【2】

① A：すみません。区役所はどこですか。

B：区役所ですね。あそこです。

A：ありがとうございます。

② A：すみません。交番はどこですか。

B：交番ですか。交番……。すみません。わかりません。

A：そうですか。ありがとうございます。

③ A：すみません。自動販売機はどこですか？

B：あそこにありますよ。あそこ！あそこ！

A：あ、ありがとうございます。

④ A：すみません。池袋駅はどこですか？

B：池袋駅ですか。ん～ちよつとわかりません。すみません。

A: そうですか。ありがとうございます。

【4】

- ① A: あの～すみません。区役所はどこですか。
B: あそこにコンビニがあります。コンビニの前です。
A: ありがとうございます。
- ② A: あの～すみません。区役所にいきたいんですけど・・・
B: 区役所？あそこに交番がありますね。
A: はい。交番、ありますね。
B: 交番の後ろです。
A: 交番の後ろですね。ありがとうございます。
- ③ A: あの～すみません。区役所に行きたいんですけど。
B: え～とね、あそこにコンビニがありますね。
A: コンビニ～ あ、はい。ありますね。
B: その右です。
A: コンビニの右ですね。ありがとうございます。
- ④ A: あの、すみません。区役所に行きたいんですけど、どこですか？
B: 区役所ですね。あそこに銀行がありますよね。
A: あ、はい、ありますね。
B: その左にあります。
A: 銀行の左ですね。ありがとうございます。

【6】

- ① A: すみません。区役所はどこですか。
B: え～と、右に曲がって、道なりに行ってください。
(・・・)
A: すみません。ゆっくりお願いします。
B: 右に曲がってください。そして道なりです。
A: わかりました。ありがとうございます。
- ② A: すみません。区役所はどこですか？
B: え～と、横断歩道を渡って、右に曲がってください。
A: 横断歩道を渡って？
B: 横断歩道を渡って、右です。
A: ありがとうございます。
- ③ A: すみません。区役所はどこですか？
B: え～と、まっすぐ行って右に曲がってください。そして道なりに行ってください。
A: まっすぐ行って、右、そして道なりですね。ありがとうございます。
- ④ A: すみません。区役所はどこですか？

B: え～とですね。横断歩道を渡って、左に曲がってください。

A: 横断歩道を渡って、左ですね。ありがとうございます。

第 12 課

【7】

① A: すみません、これは何ゴミですか？

B: 燃やすゴミです。

A: 何曜日ですか？

B: 月曜日です。

A: ありがとうございます。

② A: すみません、これは何ゴミですか？

B: 燃やさないゴミです。

A: 何曜日ですか？

B: 木曜日です。

A: ありがとうございます。

③ A: すみません、これは何ゴミですか？

B: 資源ゴミです。

A: 何曜日ですか？

B: 第 3 金曜日です。

A: ありがとうございます。

④ A: すみません、これは何ゴミですか？

B: ペットボトルです。

A: 何曜日ですか？

B: 火曜日と木曜日です。

A: ありがとうございます。

⑤ A: すみません、これは何ゴミですか？

B: 資源ゴミです。

A: 何曜日ですか？

B: 水曜日と金曜日です。

A: ありがとうございます。

⑥ A: すみません、これは何ゴミですか？

B: ペットボトルです。

A: 何曜日ですか？

B: 第 2 と第 4 木曜日です。

A: ありがとうございます。

第 13 課

【1】

- ① A (田中)：すみません、財布をなくしたんですけど？
B (警察官)：どんな財布ですか？
A：茶色の財布です。長いです。
- ② A (斎藤)：すみません、財布をなくしたんですけど？
B：どんな財布ですか？
A：黒の財布です。四角いです。
- ③ A (ウィリアム)：すみません、財布をなくしたんですけど？
B：どんな財布ですか？
A：赤の財布です。丸いです。

【4】

- ① A (警察官)：中に何が入っていますか？
B：お金とキャッシュカードです。
- ② A：中に何が入っていますか？
B：お金と保険証と在留カードです。
- ③ A：中に何が入っていますか？
B：お金と在留カードです。

【8】

- A：すみません、財布をなくしたんですけど…
B：どこでなくしたんですか？
A：すみません。わかりません。
B：今日どこに行きましたか。
A：え～とデパートに行って、そしてカフェで友だちと会って、
電車に乗って家に帰りました。あ、多分カフェです。
A：じゃあ、こちらに名前と電話番号を書いてください。見つかったら、電話しますので。
B：よろしくお願いします。

第14課

【6】

- ① そこは何区、何町、何丁目、何番、何号ですか？
② 火事ですか？救急ですか？
③ どうしましたか？
④ お名前と電話番号をお願いします。
⑤ 住所をお願いします。

第15課

【5】

- ① A：どれが一番安いですか。
B：バナナです。

A: いくらですか

B: 120 円。

A: どれが一番高いですか。

B: いちごです。

A: いくらですか

B: 680 円です。

② A: どれが一番安いですか。

B: チョコケーキです。

A: いくらですか

B: 250 円。

A: どれが一番高いですか。

B: チーズケーキです。

A: いくらですか

B: 450 円です。

③ A: どれが一番安いですか。

B: エビです。

A: いくらですか

B: 110 円。

A: どれが一番高いですか。

B: マグロです。

A: いくらですか

B: 520 円です。

【8】

① A: どれぐらいかかりますか。

B: 二日です。

② A: どれぐらいかかりますか。

B: 一週間です。

③ A: どれぐらいかかりますか。

B: 五日です。

④ A: どれぐらいかかりますか。

B: 三日です。

⑤ A: どれぐらいかかりますか。

B: 2 週間です。

⑥ A: どれぐらいかかりますか。

B: 1 ヶ月です。

【9】

- ① A: 東京から北海道まで歩いてどれぐらいかかりますか。
B: 1ヶ月ぐらいです。
- ② A: 自転車でどれぐらいかかりますか。
B: 2週間ぐらいです。
- ③ A: バイクでどれぐらいかかりますか。
B: 4日ぐらいかかります。
- ④ A: 車でどれぐらいかかりますか。
B: 3日ぐらいです。
- ⑤ A: 船でどれぐらいかかりますか。
B: 2日ぐらいです。
- ⑥ A: 気球でどれぐらいかかりますか。
B: ん～よくわかりません。どれぐらいかかりますかね。

第16課

【4】

- ① A (客): すみません、これの小さいサイズはありますか？
B (店員): はい、ありますよ。
- ② A: すみません、ほかの色はありますか？
B: 赤とピンクと青もあります。
- ③ A: すみません、これの大きいサイズはありますか？
B: 申し訳ございません。これが一番大きいサイズです。
- ④ A: すみません、これの小さいサイズはありますか？
B: SサイズとSSサイズもありますよ。

【6】

- ① A: すみません、これいくらですか？
B: 2万円となります。
A: え？2万円ですか？
B: このデザイン、すごく流行っているんですよ。
A: あ～ちょっと考えます。
- ② A: お客様、すごいお似合いですね。
B: ありがとうございます。わたしも気に入っています。じゃあ、これをお願いします。
- ③ A: すみません、これの大きいサイズはありますか。
B: 申し訳ありません。こちらはSサイズだけです。
A: そうですか。分かりました。
- ④ A: すみません、あれを試着したいんですけど。
B: こちらは最後一枚です。大丈夫ですか。
A: そうですか。分かりました。ちょっと考えます。

第 17 課

【4】

- ① A: これ、お土産です。よかったですらどうぞ。
B: ありがとうございます。これ、なんですか。
A: 「かりんとう」です。クッキーみたいなお菓子です。
- ② A: これ、お土産です。よかったですらどうぞ。
B: ありがとうございます。これ、なんですか。
A: 「どらやき」です。ケーキみたいなお菓子です。
- ③ A: これ、お土産なんですけど…
B: ありがとうございます。これ、なんですか。
A: 「ぼんたんあめ」です。キャラメルみたいなお菓子です。
- ④ A: これ、お土産です。どうぞ。
B: わあー、ありがとうございます。これ、なんですか。
A: 「おこし」です。クッキーみたいなお菓子です。
- ⑤ A: あ、これ、お土産です。
B: ありがとうございます。これ、なんですか。
A: 「こんぺいとう」です。飴みたいなお菓子です。
- ⑥ A: これ、お土産です。よかったですらどうぞ。
B: ありがとうございます。これ、なんですか。
A: 「カステラ」です。ケーキみたいなお菓子です。

【6】

- ① A: これ、食べてください。
B: 何ですか。
A: かりんとうです。ちょっと甘いです。
- ② A: どうぞ。
B: ありがとうございます。これ、何ですか。
A: カレーです。すごく辛いです。
- ③ A: これ、食べますか。
B: これ、何ですか。
A: すごく苦いチョコレートです。
- ④ A: お土産です。どうぞ。
B: ありがとうございます。これ、何ですか。
A: せんべいです。ちょっとしょっぱいです。
- ⑤ A: これ、おいしいですよ。
B: なんですか。
A: 梅干しです。すごくすっぱいです。

- ⑥ A：はい、どうぞ。
B：ありがとうございます。これ、何ですか。
A：キムチです。ちょっと辛いです。
- ⑦ A：どうぞ食べてください。
B：ありがとうございます。これ、何ですか。
A：ココアです。すごく甘いですよ。
- ⑧ A：これ、お土産です。どうぞ。
B：ありがとうございます。ポテトチップスですね。
A：はい。ちょっとしょっぱいです。

【9】

- ① A：北海道はどうでしたか。
B：寒かったです。スキーをしました。
A：いいですね。
- ② A：沖縄はどうでしたか。
B：暑かったです。海で泳ぎました。
A：そうですか。
- ③ A：大阪はどうでしたか。
B：にぎやかでした。たこやきを食べました。
A：いいですね。
- ④ A：奈良はどうでしたか。
B：静かでした。鹿を見ました。
A：へえー。
- ⑤ A：横浜はどうでしたか。
B：すごく楽しかったです。ラーメンを食べました。
A：よかったですね。
- ⑥ A：鹿児島はどうでしたか。
B：きれいでした。川で泳ぎました。
A：いいですね。

第18課

【5】

- ① 1日3回、食後に飲んでください。
- ② 1日1回、寝る前に飲んでください。
- ③ 1日1回、ご飯を食べる前に飲んでください。

【7】

- ① これは、熱の薬です。1日1回飲んでください。1回2錠です。
- ② これ、1日2回、1回1錠です。アレルギーの薬です。

- ③ これ、頭が痛い時に飲んでください。
- ④ これ、1日3回、1回2錠です。のどの薬です。

第19課

【3】

- ① A: よかったら一緒に行きませんか。
B: 何曜日ですか。
A: 水曜日です。11時からです。
- ② A: よかったら一緒に行きませんか。
B: 日曜日ですか。
A: いいえ、土曜日です。7月24日です。
- ③ A: 今週の金曜日に、フリーマーケットがありますよ。よかったら一緒に行きませんか。
B: 行きたいです。何時からですか。
A: 12時からです。
- ④ A: 今週の日曜日にイベントがありますが、よかったら一緒に行きませんか。
B: 何のイベントですか。
A: 餅つき大会です。10時からです。

第20課

【1】

- ① A: あれ？それはなんですか？
B: 台湾の有名なお菓子です。
- ② A: 何飲んでるの？
B: ミャンマーの有名なお茶だよ。
- ③ A: カールさんの国は何がおいしいですか？
B: シュニッツェルがおいしいですよ。
A: シュニッツェル？
B: はい。ドイツの有名な料理です。

【5】

- ① 私は苺大福を紹介します。苺大福は有名なおかしです。苺が入っています。緑茶とあいます。
- ② 私はロコモコを紹介します。ハンバーグと目玉焼きが入っています。
- ③ A: チンさん。それはなんですか？
B: あー。これですか？これはプーアル茶です。
プーアル茶は中国の有名なお茶です。おかしとあいますよ。
A: へ～！いいですね。
- ④ みなさん、こんにちは。今日、私はグリーンカレーを紹介します。グリーンカレーはタイの有名なカレーです。とても辛いです。でもちょっと甘いです。ココナッツが入って

います。では、食べてみます。いただきます！うん！辛い！でもおいしいです！

⑤ A: 田中さん、これお土産です。

B: え～！本当に！？ありがとうございます！これ、何ですか？

A: フォンリースーです。

B: フォンリースー？

A: はい。中国の有名なおかしです。パイナップルが入っています。

甘いです。お茶と合って、とてもおいしいんですよー。

B: へー！パイナップル！私パイナップルがとても好きなんです！

ありがとうございます。

【6】

① 2015 年 9 月に日本へ来ました。

② 2010 年 4 月に日本へ来ました。

③ 2017 年 1 月に結婚しました。

④ 2011 年 7 月に子どもが生まれました。

第 21 課

【3】

① 生年月日をお願いします。

② お名前をフルネームをお願いします。

③ 住所を教えてください。

④ いつがよろしいでしょうか。

⑤ 住所と電話番号を教えてください。

⑥ ご予約はいつがいいでしょうか。

第 22 課

【1】

① 本日まで印鑑はお持ちですか？

② 印鑑と通帳はお持ちでしょうか？

③ お客様、こちらの銀行の口座はお持ちでしょうか？

④ ご本人様確認書類、通帳はお持ちですか？

【2】

① 何年お貯めになりますか？

② いくらお貯めになりますか？

③ 月にいくらお貯めになりますか？

④ いつまでにお貯めになりますか？

【3】

① A: 何年お貯めになりますか？

B: 3 年で。

② A：何年お貯めになりますか？

B：えーと、4年で。

③ A：何年お貯めになりますか？

B：とりあえず2年くらいで。

④ A：何年積立をされますか？

B：んー、3年・・・。

A：3年でよろしいですか？

B：あ、いえ。すみません、2年で。

⑤ A：積立は何年になさいますか？

B：1年で。

【4】

① いくらお貯めになりますか？

② 月にいくらくらいお貯めする予定ですか？

③ 積立金額は、月にいくらになさいますか？

④ 積立は全部でいくらになさいますか？

【5】

① 銀行員：お待たせしました。本日はどうなさいましたか？かしこまりました。自動積立定期預金ですね。では、積立は月にいくらになさいますか？はい。それでは、何年間積立をされますか？はい。かしこまりました。

② 銀行員：こんにちは。本日はどのようなご用件でしょうか？はい。積立のお申し込みですね。ありがとうございます。それでは、積立は、いくらにされますか？はい。では、月にいくら積立をされますか？1万円ですね。ありがとうございます。

平成 28 年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
地域日本語教育実践プログラム (A)

学習院大学 わくわくとしま日本語教室

ライフステージに合わせた日本語教育—地域に開かれた大学をめざして—
＜取組 3＞ 学ぶ力の育成を目指した「生活のための日本語」教材の開発

■ 監修

金田智子（学習院大学文学部教授）

■ 執筆

杜長俊（学習院大学国際研究教育機構 PD 共同研究員）

地引愛（学習院大学文学部 RA）

村麻央（学習院大学国際研究教育機構 RA）

山内裕美子（学習院大学大学院生）

■ 協力者

秋山文菜、岩藤かおり、金紅艶、黄臣成（学習院大学大学院生）

牟田綾（学習院大学学部生）

■ イラスト作成

田口佳代子（学習院大学学部生）

■ 編集

田口佳代子 杜長俊

作成日：2017 年 3 月 1 日

団体名：学習院大学 わくわくとしま日本語教室

学習院大学 国際研究教育機構

〒171-8588 東京都豊島区目白 1-5-1 （学習院大学内 東 1 号館 7 階）

TEL: 03-5992-1248 FAX: 03-5992-1021